

# Flensburg Journal

Nummer 251  
Jahrgang 24  
August 2023





*Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer!*

Auch in der Ferienzeit stehen wir Ihnen selbstverständlich zur Verfügung und heißen Sie auch gerne für eine persönliche Beratung bei uns im Hause willkommen!

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Ihr Team von Densch & Schmidt Immobilien

I M M O B I L I E N

**Densch & Schmidt**

seit 1968

Flensburg · Sylt · Föhr/Amrum · [www.densch-schmidt.de](http://www.densch-schmidt.de)



## Liebe Leserin, lieber Leser,

der Sommermonat Juli hat in den meisten von uns auf vielen Ebenen Wechselbäder der Gefühle ausgelöst! Angefangen beim Wetter, das uns beinahe jeden Tag aufs Neue überrascht hat – mit Temperaturen, die zwischen 13 und 30 Grad schwankten, und uns abwechselnd mal sonnige und mal regnerische (Urlaubs-)Tage bescherte. Empfanden wir Nordlichter dies schon als recht extrem, war das aber noch relativ moderat im Vergleich zu unseren im Binnenland liegenden Bundesländern, die unter echter Hitze bei beinahe 40 Grad und Starkregen mit sehr großen Hagelkörnern litten, ganz zu schweigen von anderen Regionen auf dem Planeten, dem Mittelmeerraum oder Nordamerika, wo Temperaturen über 40 Grad Celsius herrschten. Ganz offensichtlich sind diese Wetterphänomene wohl schon auf den Klimawandel zurückzuführen.

Was tut sich in unserem Flensburg dieser Tage? Ob der Flensburger Wirtschaftshafen vom Ostufer zum Westufer umziehen wird, ist nach wie vor völlig offen; die Flensburger Parteien sind uneins in der Frage, das zuständige Ministerium in Kiel wird wohl erst zum Jahresende hin über den möglichen Umzug des Wirtschaftshafens entscheiden – bis dahin müssen wir uns erst einmal gedulden. Gedulden müssen sich auch immer wieder die Teilnehmer am hiesigen Straßenverkehr, mal wird hier „gebuddelt“, mal dort, aktuell ist der Ochsenweg in Wei-

che gesperrt – ärgerlich für Anwohner und Nutzer dieser wichtigen Straße. Im August erwarten uns einige attraktive Events in und rund um Flensburg, stellvertretend seien das spektakuläre Sportereignis „OstseeMan“ erwähnt, Mitte des Monats das beliebte FlensFestival auf dem Brauereihof, schließlich am letzten August-Wochenende der Tag der Kleinen Museen.

Weitere Termine und Veranstaltungstipps halten wir für Sie in dieser Ausgabe des Flensburg Journals bereit, neben hoffentlich für Sie interessanten Artikeln über Persönlichkeiten unserer liebenswerten Stadt Flensburg.

Im großen (Ball-)Sport ist in beinahe allen Ligen der Pflichtspielbetrieb gestartet, unseren Aushängeschildern, im Handball natürlich die SG und die Damen des TSV Nord, im Fußball der SC Weiche Flensburg 08 und der TSB. Wir drücken allen die Daumen für eine erfolgreiche neue Saison, wünschen aber auch allen anderen Sportlern ein erfolgreiches Sportjahr!

Noch beinahe vier Wochen lang gewährt und gönnt uns Schleswig-Holsteinern der August 2023 Sommerferien und die dazu passende Urlaubsstimmung, erst danach fängt für viele Mitbürger der Alltag wieder an, die Normalität holt uns spätestens dann ein. Hoffentlich kehren alle gesund, gut erholt und hochmotiviert an ihren (Arbeits-)Platz zurück. Das Flensburg Journal wünscht Ihnen einen sommerlichen und positiven August 2023, bleiben Sie gesund und fröhlich!

*Ihr Team vom Flensburg Journal!*

## IHRE IMMOBILIE IST BEI UNS IN SICHEREN HÄNDEN.

Beim Verkauf Ihrer Immobilie ist Handarbeit gefragt: eine individuelle und deutschlandweite Präsentation, ein maßgeschneidertes Exposé sowie die persönliche Betreuung durch erfahrene Immobilienprofis aus unserem Team sind die Basis für den erfolgreichen Verkauf Ihrer Immobilie.

**Zuverlässig, freundlich, norddeutsch – vertrauen Sie auf unser Team für Flensburg und die Region.**



Oliver Klenz – Der Immobilienprofi.  
Husumer Straße 73 · 24941 Flensburg  
Telefon 0461 / 40 30 61 - 00  
www.oliver-klenz.de



# Inhalt

Vorwort	3
Inhaltsverzeichnis	4
Vorbildliche Umsetzung alter Gebäude zu zeitgemäßem Wohnraum	6
Flensburger Köpfe: Lars Erik Bethge – Museumsleiter, SSW-Vorsitzender, Stadtrat...	10
Golfturnier für einen guten Zweck	18
Bundesweite Auszeichnung für das artefact als „Leuchtturm im nachhaltigen Tourismus“	18
OstseeMan: Hier werden Meister gemacht! Glücksburg – das Hawaii des Nordens	20
Flensburger Straßen und Stadtteile: Peter Kopsch – vom Uranusweg in eine völlig andere Welt	24
Der besondere Freizeit-Tipp: Schlacht bei Wallsbüll	34
VHS: Aktuelles Kursangebot	37
Freizeittipps	38
Handball Aktuell: SG Flensburg-Handewitt: Auftakt in die neue Saison	42
Veranstaltungstipps	45
Herbstmarkt auf Gut Oestergaard	47
Bauen – Wohnen – Leben	48
Termine	57
Stadtführungen in Flensburg	65
JOB UND KARRIERE	66
Rund ums Auto	67
Rechtsberatung: Wann erben Geschwister mit?	68
Impressum	68





MINI ELECTRIC

# ENTSCHLOSSEN ELEKTRISCH.

Der vollelektrische MINI ist Gokart-Feeling 2.0, ikonisches Design und lokal emissionsfreies Fahren. Oder einfach: alles, was einen MINI auszeichnet und noch viel mehr. Erleben auch Sie elektrisierenden Fahrspaß. Vereinbaren Sie jetzt einen Termin. Lässt der MINI Cooper SE Ihr Herz höher schlagen? Finden Sie es bei einer Probefahrt heraus.

## LEASINGBEISPIEL\* DER BMW BANK GMBH: MINI COOPER SE

Mtl. Leasingrate:	279,00 EUR	Laufzeit:	36 Monate
Anschaffungspreis:	28.520,33 EUR	Gesamtbetrag:	14.544,00 EUR
Leasingsonderzahlung:	4.500,00 EUR	Leasing Minder-km-Satz <sup>2</sup> :	3,73 ct
Laufleistung p. a.:	10.000 km	Leasing Mehr-km-Satz <sup>2</sup> :	5,59 ct

\*Ein unverbindliches Leasingbeispiel der BMW Bank GmbH, Lilienthalallee 26, 80939 München. Stand 08/2023. Angebot gültig bis 31.12.2023 und Zulassung bis 31.12.2023. Alle Preise inkl. der gegebenenfalls gesetzlich anfallenden Umsatzsteuer. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, besteht bei außerhalb von Geschäftsräumen geschlossenen Verträgen und bei Fernabsatzverträgen nach Vertragsschluss ein gesetzliches Widerrufsrecht. Nach den Leasingbedingungen besteht die Verpflichtung, für das Fahrzeug eine Vollkaskoversicherung abzuschließen.

Zzgl. 895,00 EUR für Zulassung, Transport und Überführung.

<sup>2</sup>Bei Über- bzw. Unterschreitung der festgelegten Gesamtkilometer-Laufleistung nach Ablauf der vereinbarten Leasingzeit werden die gefahrenen Mehrbzw. Minderkilometer dem Leasingnehmer zu dem im Leasingvertrag vereinbarten Satz nachberechnet bzw. vergütet. Bei der Berechnung bleiben 2.500 km ausgenommen. Die km-Freigrenze von 2.500 gilt nicht für Motorradleasing. Einzelheiten ergeben sich aus dem Leasingantrag.

### ALBERT BAUER GMBH

Schleswiger Str. 65-75  
24941 Flensburg  
Tel.: +49 (0)461 99 90 0  
www.bauergruppe.de

## DER MINI COOPER SE.



MINI Cooper SE: Stromverbrauch (NEFZ) in kWh/100 km: -; Stromverbrauch (WLTP) in kWh/100 km: 15,3-17,6; Elektrische Reichweite (WLTP) in km: 203-233.

Offizielle Angaben zu Stromverbrauch und elektrischer Reichweite wurden nach dem vorgeschriebenen Messverfahren ermittelt und entsprechen der VO (EU) 715/2007 in der jeweils geltenden Fassung. WLTP-Angaben berücksichtigen bei Spannbreiten jegliche Sonderausstattung. Für seit 01.01.2021 neu typgeprüfte Fahrzeuge existieren die offiziellen Angaben nur noch nach WLTP. Zudem entfallen laut EU-Verordnung 2022/195 ab 01.01.2023 in den EG-Über-einstimmungsbescheinigungen die NEFZ-Werte. Weitere Informationen zu den Messverfahren NEFZ und WLTP finden Sie unter [www.mini.de/wltp](http://www.mini.de/wltp)

Weitere Informationen zum offiziellen Kraftstoffverbrauch und den offiziellen spezifischen CO<sub>2</sub>-Emissionen neuer Personenkraftwagen können dem „Leitfaden über den Kraftstoffverbrauch, die CO<sub>2</sub>-Emissionen und den Stromverbrauch neuer Personenkraftwagenmodelle“ entnommen werden, der an allen Verkaufsstellen, bei der Deutschen Automobil Treuhand GmbH (DAT), Hellmuth-Hirth- Str. 1, 73760 Ostfildern und unter <https://www.dat.de/co2/> unentgeltlich erhältlich ist.

# Vorbildliche Umnutzung alter Gebäude zu zeitgemäßem Wohnraum



„Gut Ding will Weile haben“, „Aller Anfang ist schwer“, „Ende gut – alles gut“. Es kommen einem einige dieser Floskeln in den Sinn, wenn man auf die Anzahl der Jahre blickt, die das Projekt letztlich brauchte: von der Idee zur Teilnahme an einem Städtebauwettbewerb bis schließlich zur Umsetzung der Planungen und der finalen Bauausführung.

## Die Idee entsteht

Markus Pahl, seinerzeit noch Sachbearbeiter bei IHR Sanierungsträger, der 2003 gegründeten Flensburger Gesellschaft für Stadterneuerung mbH – mit Sitz Am Pferdewasser 14 in Flensburg, entwickelte die Idee, an einem vom Bundesamt für Bauwesen in Berlin ausgelobten Wettbewerb teilzunehmen. Bei besagtem städtebaulichem Wettbewerb ging es um das Thema „Zukunft planen – kostengünstiges, klimagerechtes Bauen und Wohnen im Bestand“. Anfangs waren noch nicht alle Mitarbeiter bei IHRsan von dem Projekt überzeugt, doch der Initiator blieb standhaft, entwickelte und formulierte entsprechende Planungsunterlagen. Er war sich sicher, dass gerade eine Stadt wie Flensburg erproben sollte, wie am besten mit der Umnutzung von denkmalgeschützten Gebäuden und einer passenden „Wiederbelebung“ des dazugehörigen Umfelds umgegangen werden sollte. Gerade ehemalige öffentliche Gebäude wie Schulen oder Ämter haben oftmals Flächenreserven in innerstädtischen Lagen. Die Sanierung der historischen Bausubstanz und behutsame Integration von Neubauten stellt die Stadt zwar vor große Herausforderungen, doch durch solch einen geglückten Balanceakt wird die Standortqualität nachhaltig gesteigert werden.

## Der Wettbewerb

Die Ausschreibung zum genannten Wettbewerb fand im Herbst 2008 statt. Im Rahmen des bundesweiten zweistufigen Ideenwettbewerbs hatte das Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung in Berlin damals vorbildliche Planungskonzepte zum energieeffizienten Bauen im Bestand unter besonderer Berücksichtigung des demografischen Wandels ausgelobt und ausgezeichnet. In der ersten Stufe wurden bundesweit geeignete Grundstücke gesucht, für die in der zweiten Stufe zukunftsfähige Planungskonzepte erarbeitet werden sollten. Flensburg konnte sich erfolgreich mit den Gebäuden Duburger Straße 8, 10-12 und 14 für den Bereich Umbau ehemaliger Schulgebäude bewerben. Insgesamt wurden für Flensburg 8 Arbeiten abgegeben, von denen eine Arbeit prämiert wurde. Am 15. Juni 2009 wurden anlässlich der Ausstellungseröffnung in Berlin die Preise vergeben.

## Das Projekt „Duburger Straße 8, 10-12 und 14“

Das Wettbewerbsareal lag und liegt in einem Sanierungsgebiet des Flensburger Stadtteils Neustadt, in unmittelbarer Nähe zum historischen Wahrzeichen der Stadt, dem Nordertor. Von den genannten Gebäuden waren seinerzeit zwei im Eigentum der Stadt Flensburg. Das Haus Nummer 8 musste zunächst vom Deutschen Grenzverein erworben werden und wurde abgerissen, es entstand dort an gleicher Stelle ein neues Mehrfamilienhaus mit über 90 Wohnungen. Das Haus Duburger Straße 10-12 wurde im Jahre

1797 erbaut, war ursprünglich das Wohnhaus des königlichen Zollkontrolleurs Georg Vasmer. Die Stadt Flensburg nutzte das Gebäude später unter anderem als Sprachheilgrundschule (bis 2000), bei einer anschließenden weiteren Untersuchung wurde Schwamm im Hause festgestellt und eine weitere Nutzung untersagt.

Das Haus Duburger Straße 14 wurde im Jahr 1878 von Maurermeister H. V. Flügel errichtet, wurde jahrzehntelang als städtische Schule genutzt, so auch als ehemalige St.-Marien-Knabenschule II, später als ehemalige Handelslehranstalt bis in die Jahre 2004/2005. Ab 2005 kam es zu einem kurzfristigen Nutzungsversuch durch die Armutsinitiative „Tuwas“, ab 2006 wurde es an Künstlergruppen wie der KKI als Interimsnutzung vermietet. Diese Idee der zeitweisen Überlassung an Künstler wurde seinerzeit übrigens im Quartier entwickelt, wird mittlerweile auch in anderen Stadtteilen immer mal wieder bei passenden Objekten genutzt.

## Die GEWOBA steigt in das Projekt ein

Die Grundstücke der Duburger Straße 8, 10-12 und 14 wurden im Juli 2014 an die GEWOBA Nord Baugenossenschaft verkauft. Markus Pahl, mittlerweile Geschäftsführer der IHRsan, ist heute noch froh und dankbar, dass sich der Aufsichtsrat und die Geschäftsführung der in Schleswig beheimateten Wohnungsbaugenossenschaft von der Möglichkeit überzeugen ließ, in einem Flensburger „Problem-Stadtteil“ in die genannten Projekte mit einzusteigen. Die Fachleute der GEWOBA erkannten ganz offensichtlich das in Flensburg schlummern-de Potenzial in Sachen „Renovierung, Umbau und



v. l.: Herr Grote, Herr Pahl, Herr Wellen, Frau Jensen



Duburger Straße 10, eingerüstet ...



... und entkernt



Duburger Straße 14, Blick aus dem Dachfenster

Die Qualität einer Sanierung zeigt sich täglich...



... im Lebensgefühl der Bewohner!

Werde Mitglied des IHRsan-Teams!

Als Teil unseres Teams von mehr als 20 Mitarbeiter:innen nimmst du eine zentrale Rolle bei der Lösungsfindung für Stadtentwicklungsprojekt der Stadt Flensburg ein. Unser Ziel ist es, Stadterneuerungskonzepte zu entwickeln, Planungsprozesse zu moderieren und Lösungen umzusetzen. Aktuell möchten wir unser Team aus **Stadtplanern, Architekten, Bauingenieuren und Verwaltungsmitarbeitern (w/m/d)** erweitern, um in den nächsten Jahren die Fülle und Bandbreite der Aufgaben bewältigen zu können.

Wenn auch Du dazu beitragen möchtest, vielen Menschen Hoffnung auf eine nachhaltige Zukunft zu geben, dann sollten wir uns kennenlernen!

Mehr Infos findest Du unter [www.ihrsan.de/stellenausschreibung](http://www.ihrsan.de/stellenausschreibung)



IHR Sanierungsträger FGS mbH  
Telefon 0461 505 4000 | E-Mail [info@ihrsan.de](mailto:info@ihrsan.de)

[www.ihrsan.de](http://www.ihrsan.de)

Neubau von Projekten“, gaben am Tage nach der Inaugurscheinnahme des Areals zwischen Duburger Straße und Gartenstraße der Stadt die entsprechende Zusage.

Das Gebäude mit der Nummer 8 war nicht denkmalgeschützt, zudem nicht mehr sanierungsfähig und wurde folgerichtig im Jahr 2015 abgebrochen. An gleicher Stelle wurde ein 6-geschossiges Mehrfamilienhaus mit insgesamt 93 Wohnungen errichtet. Im Herbst 2017 wurde die Neubebauung fertiggestellt und mit dem Bezug der Wohnungen begonnen. Für das „Skolehaven“ genannte Projekt hat die GEWOBA Nord die Funktion des Investors übernommen.

Die beiden ehemaligen Schulgebäude 10-12 und 14 waren und sind dagegen denkmalgeschützt. Ergänzend zur Neubebauung sollten die denkmalgeschützten Gebäude Duburger Straße 10-12 und 14 modernisiert und zu Wohnungen umgenutzt werden. Beide Baudenkmäler waren stark renovierungsbedürftig. Insbesondere das ehemalige alte Wohnhaus, das stark von Schimmel (Hausschwamm) befallen war, stellte eine besondere planerische und wirtschaftliche Herausforderung dar.

Davon konnte sich der Schreiber dieser Zeilen bei einem Ortstermin Ende April 2023 persönlich überzeugen. Sowohl die Bauleitung der GEWOBA Nord, Herr Wellen, der ausführende Architekt der PMP Projekt GmbH, Herr Grote, als auch die beiden Teilnehmer des IHRsan, Herr Pahl und Frau Jensen, wiesen während der Begehung immer wieder auf die speziellen Probleme in den Gebäuden und mit der Bausubstanz hin. Die Topografie der Grundstücke ist sehr anspruchsvoll: Zwischen der Gartenstraße und der steil ansteigenden Duburger Straße gibt es erhebliche Höhenunterschiede von einem bis sogar zu zwei Geschossen; die Hanglage, teils unterschiedliche Bausubstanzen, hohe Räumlichkeiten – es gibt viele Erschwernisse und Besonderheiten bei der Bauausführung zu berücksichtigen.

Dabei sind sowohl das einstige Schulgebäude Nr. 14 als auch das benachbarte Wohngebäude 10-12 reizvolle architektonische Zeitzeugen, die es wirklich verdienen, wiederbelebt, umgenutzt und im Sinne einer denkmalgerechten Restaurierung reaktiviert zu werden.

## Die Bauphase

Nach Bewilligung der Anträge der Beschlussvorlage vom Ausschuss für Umwelt, Planung und Stadtentwicklung vom 29.10.2019 konnte mit der Bauphase gestartet werden. Für die Bauzeit wurden 2,5 Jahre veranschlagt. Es werden wohl gut 12 Monate mehr werden, man hofft, Ende des Jahres 2023 alles geschafft zu haben.

Um die beiden genannten Denkmäler mit privaten Mitteln erhalten zu können, ist ein wirtschaftlich erträgliches Maß der baulichen Nutzung unbedingt erforderlich. Die bauaufsichtlichen Belange für die Modernisierung und Umbauten wurden mit dem Bauamt, Denkmalamt und der hiesigen Feuerwehr abgestimmt und in der Planung berücksichtigt. Bei diesem Projekt werden Fördermittel beantragt, so werden bei der Nummer 10-12 auf Basis der sozialen Wohnraumförderung 2 von 8 Wohnungen gefördert, bei der Nummer 14 sind es sogar 7 von 10 Wohnungen. In Nummer 14 sollen überdies zusätzlich Besprechungs- und Gemeinschaftsräume für die künftigen Mieter entstehen.

Es handelt sich hierbei vor allem deswegen um ein Pilotprojekt in Schleswig-Holstein, weil es erstmals gelungen ist, Mitteldersozialen Wohnraumförderung mit Mitteln der Städtebauförderung zu kombinieren. Dadurch sind die Mieten sowohl im sozial geförderten Teil festgeschrieben und im frei finanzierten Teil weit unterhalb der heutigen Durchschnittsmiete in dem Bereich. Und das bei Baukosten von z. T. über 6 T€ pro Quadratmeter.

## Das Ergebnis

„In gut einem Jahr werden wir in der unteren Duburger Straße ein Paradebeispiel für vorbildliche Umnutzung alter Gebäude zu nutzbarem und zeitgemäßem Wohnraum vorfinden“, ist sich Markus Pahl ganz sicher und vom Gelingen der Baumaßnahmen überzeugt. „Unser Dank geht an alle Beteiligten, dazu zähle ich ausdrücklich das Städtebauförderreferat im Ministerium für Inneres, Kommunales, Wohnen und Sport (MIKWS), die Investitionsbank Schleswig-Holstein, die Stadt Flensburg, die hiesige Kommunalpolitik, die allesamt ihren maßgeblichen Anteil am Gelingen des Projekts geleistet haben und immer noch leisten.“

Wer jetzt meint, dass der Spruch „Ende gut – alles gut“ zutreffend sei, dem sei Folgendes gesagt: „Die Stadt Flensburg und mit ihr die Flensburger Gesellschaft für Stadterneuerung ist sich sicher, noch lange nicht das „Ende“ erreicht zu haben – im Gegenteil: In unserer schönen und teilweise altherwürdigen Stadt gibt es zahlreiche weitere Projekte, die nur darauf warten, eine Umnutzung alter Gebäude zu nutzbarem und zeitgemäßem Wohnraum zu erfahren. Es gibt solche Projekte in größerer Zahl etwa in der Großen Straße, aber auch in der Neustadt.“

Dem ist nichts hinzuzufügen, wir sind gespannt auf weitere Projekte dieser Art, die dazu beitragen unser Flensburg noch schöner und wohnlicher zu gestalten, Stadtteile wie etwa die Neustadt wieder attraktiv und lebenswert zu gestalten.

Das Flensburg Journal bedankt sich bei Markus Pahl für ein hoch interessantes Gespräch!

*Das Gespräch führte Peter Feuerschütz  
Fotos: Benjamin Nolte*





Duburger Straße 14, Erdgeschoss



Duburger Straße 14, 2. Obergeschoss



Duburger Straße 14, Dachstuhl wird restauriert

Projekt GmbH

**pmp**

**Pmp Gesellschaft für  
Projektentwicklung und  
Generalplanung mbH**

Generalplanung für  
Baudenkmale und  
Gebäude im Bestand

#### LEISTUNGSSPEKTRUM

- Architektur
- Bauen im Bestand, Denkmalpflege
- Bauaufnahme, bauhistorische und restauratorische Untersuchungen
- Stadtplanung, städtebauliche Denkmalpflege
- Archäologie und Bodendenkmalpflege
- Innenarchitektur, Ausstellungen, Designkonzepte
- Landschaftsarchitektur
- Tragwerksplanung
- Energieberatung
- Technische Gebäudeausrüstung
- Sicherheits- und Gesundheitskoordination
- Brandschutzplanung
- Wertgutachten, Beratung, Gutachten
- Immobilienbetreuung

[www.pmp-projekt.de](http://www.pmp-projekt.de)

## VOLLE ENERGIE FÜR WENIGER VERBRAUCH.

Bei unseren Bauprojekten stecken wir bereits in die Planung viel Energie. Damit Sie später weniger davon verbrauchen.



KLIMAFREUNDLICH

Jetzt Mitglied werden!  
04621 - 811-100

**GEWOBA NORD**  
Baugenossenschaft

HIER BLEIBE ICH.



# Flensburger Köpfe: Lars Erik Bethge – Museumsleiter, SSW-Vorsitzender, Stadtrat...

Keine Frage: Das Flensborghus gehört zu den architektonischen Blickfängen der Norderstraße. Der Altbau aus dem

18. Jahrhundert dient seit der Volksabstimmung und der daraus folgenden Grenzziehung von 1920 der dänischen

Minderheit als Kultur- und Versammlungsstätte. Im Erdgeschoss befindet sich ein größerer Konferenzraum, dessen Stirn ein Dutzend Gemälde zieren. Sie zeigen prägende Personen der dänisch gesinnten Bevölkerung in der Historie. Schnell wird klar: Das ist ein guter Ort, um mit einem Kopf der dänischen Minderheit der heutigen Zeit zu sprechen – mit Lars Erik Bethge.

Er fühlt sich als echter Flensburger. Ein gebürtiger ist er noch dazu, denn er zählt zu den Flensburger Krankenhausgeburten des Jahrgangs 1970. Die ersten Kindheitserinnerungen sind mit Harrislee und Kupfermühle verbunden, dann zog die Familie auf den Friesischen Berg. Der kleine ABC-Schütze besuchte zunächst im Südergraben die Christian-Paulsen-Skolen, wo sein Vater als Lehrer tätig war. Direkt nebenan stand ein klassisches Gymnasium. Heutzutage gehören Kooperation und Austausch der dänischen und deutschen Schulen zum Alltag. In den 80er Jahren war die Nachbarschaft noch ein Nebenher. „Das war doch ziemlich streng getrennt“, erinnert sich Lars Erik Bethge.

Zu Hause sprach er Dänisch, seine Muttersprache. Deutsch lernte er von anderen Kindern beim Spielen auf der Straße. Nach der Orientierungsstufe wechselte er auf die Duborg-Skolen. Der Heranwachsende nahm Flensburg als Tor nach Skandinavien wahr – und als Hort dänischer Kultur. Im Unterricht wurden dänische Unterrichtsmaterialien verwendet. Der Lernstoff

in Geschichte beispielsweise drehte sich zunächst um die Region, dann um Dänemark und nahm erst später die deutsche Historie in den Fokus. Auch in der Freizeit blieb man zumeist „unter sich“. Lars Erik Bethge spielte Handball bei Stjernen und Volleyball bei DGF. Erst als er sich ins Flensburger Nachtleben wagte, entstanden auch Freundschaften zu anderen Jungen, die kein Dänisch sprachen.

## Job in Stockholm, Zivildienst in Flensburg

1989 legte der junge Mann das Abitur ab und feierte es mit den üblichen Ritualen: Ein Bad im Neptunbrunnen am Nordermarkt und ein Empfang beim dänischen Generalkonsul im Nordergraben. Über seinen weiteren Werdegang war sich Lars Erik Bethge noch nicht ganz klar. Der Austausch eines nordischen Vereins brachte ihm einen Job in einem Stockholmer Altersheim. Zudem übte er sich als Lehrer-Vertretung. Mit einer Flensburger Klasse weilte er in Kopenhagen. Und in einer kleinen dänischen Schule auf Föhr stand der 19-Jährige einer altersgemischten Klasse gegenüber. „Da wusste ich, dass ich niemals Lehrer werden

**CABINET STUDIO**  
Einbauschränke nach Maß

Jörg Matthiessen  
Tischlermeister

Cabinet Studio  
Tischlerei Warnke  
Passage am Plack

Kleine Lücke 1  
D-24944 Flensburg  
Tel. 0461 - 50 500 20

www.tischlerei-warnke.de



Lars Erik Bethge im „Clubzimmer“ des Flensborghus

würde“, schmunzelt Lars Erik Bethge heute. Überraschenderweise hatte

sich das Kreiswehrrersatzamt nicht gemeldet. Würde er um die Wehrpflicht herumkommen? Er ging zum Studium

nach Aarhus und fing mit dem Fach „Staatswissenschaften“ an. Dann wurde der Flensburger doch eingezogen.

Er kehrte für den Zivildienst in seine Heimatstadt zurück. In der damaligen „Klinik Süd“ hatte die Stadt eine Geri-



Unsere Orhan Iskender & Tim Reimers



Jetzt Probefahrt vereinbaren

# Der neue smart #1

Jetzt bei Nord-Ostsee Automobile

**Nord-Ostsee Automobile**

Lust auf Leistung



Nord-Ostsee Automobile GmbH & Co. KG Autorisierter smart Verkauf & Service in Schleswig Tel. 04621.93 90-0 mit weiteren Centern in: Heide Tel. 0481.603-0 und Hamburg-Bergedorf Tel. 040.72 57 07-0



1976 bei den Großeltern in der Husumer Str. nach der Einschulung



1989: Abitur an der „Duborg“ mit allem, was dazu gehört



1986: Schminken für die Weihnachtsvorstellung im "Det Lille Teater"



1994: Studienfreunde aus Nürnberg zu Besuch in Bielefeld



2003: Als Ausschussvorsitzender mit der Flensburger Verwaltungsspitze

atrie-Abteilung aufgebaut. Die Krankenkasse entdeckte allerdings einen zu starken Pflege-Schwerpunkt und schloss das Krankenhaus.

### Plötzlich in Franken

Lars Erik Bethge stand plötzlich ohne Zivi-Stelle dar, hatte aber eine junge Frau aus Erlangen kennengelernt. In Franken gab es tatsächlich einen Platz in der Unfallchirurgie. „Nachdem ich in Flensburg nur mit Menschen zu tun hatte, die ihre besten Tage hinter sich hatten, wurden nun Patienten schwer verletzt eingeliefert und konnten mög-

lichst gesund wieder nach Hause geschickt werden – das war erbaulicher“, erinnert er sich.

Nach dem Ersatzdienst blieb das Nordlicht im Süden. „Hätte mir jemand zwei Jahre vorher gesagt, dass ich südlich von Flensburg leben würde, hätte ich ihn für verrückt erklärt“, erzählt Lars Erik Bethge. „Dort war es auch schön. Ich bin durch Flensburg geprägt, und mir gefallen deshalb Städte mit historischem Kern, wie Erlangen oder Nürnberg.“ Er pendelte nun stets ins nahegelegene Nürnberg, wo er Sozialwirtschaft – eine Mischung aus Volkswirtschaft und Sozialwissenschaften

## Kabeljaufilet mit Chorizo-Sauce

**Zutaten für 2 Personen:** 400 g Fischfilet, z. B. vom Kabeljau, kleine Kartoffeln, kleine Möhrchen mit Grün, 1 Chorizo-Wurst, 1 Schalotte, 200 ml Gemüsebrühe oder Fischfonds, 25 ml Weißwein, 200 ml Crème fraîche, Mehl, 1 Knoblauchzehe, Salz, Pfeffer, Muskatnuss, Rosmarin, Paprika, Olivenöl, Butter, Zucker



**Zubereitung:** Fischfilet salzen, pfeffern, in Mehl wenden und mit Olivenöl, Butter und Rosmarin scharf anbraten. Möhrchen samt Grün putzen, in Salzwasser blanchieren, halbieren und in Butter, Zucker und Salz karamelisieren.

Für die Sauce eine ganze Chorizo-Wurst würfeln, in Olivenöl anbraten, eine gewürfelte Schalotte dazugeben und ebenfalls anbraten. Mit der Brühe und dem Weißwein ablöschen, einreduzieren lassen und mit Crème fraîche verfeinern. Abschmecken mit Muskat, Salz, Pfeffer und Paprika.

Mit bunten Sprossen ausdekorieren.

### Öffnungszeiten Fischgeschäft:

Di. – Fr.: 8.00 – 18.00 Uhr  
Sa.: 8.00 – 13.00 Uhr

### Mittagstisch:

Di. – Fr.: 11.30 – 14.00 Uhr

► Tel. 0461-999 36 7 36



Förderstraße 65 (Am Twedter Plack)  
24944 Flensburg · [www.flensburger-fischkate.de](http://www.flensburger-fischkate.de)



2008: Beatrice Richter-Bethge mit dem Sohn Arvid

studierte. Mit dem Vordiplom in der Tasche entschied er sich für eine Zäsur. Er zog nach Bielefeld. Baulich ist die Westfalen-Metropole zwar weniger erbaulich, aber die Ausrichtung der akademischen Lehre reizte. „Zwischen Sankt Petersburg und Chicago gab es sonst keine Universität, die eine soziologische Fakultät hatte. Dort konnte man sich weit mehr spezialisieren als anderswo“, erklärt Lars Erik Bethge. Fortan „bastelte“ er an einem Diplom für Soziologie.

### Im Dienste des Südschleswigschen Wählerverbandes (SSW)

Für ein Praktikum streute er einen Abstecher in den Norden ein. In den 80er Jahren hatte er in Flensburg die SSW-Jugendabteilung mitaufgebaut und die Wahlkämpfe für die Landtagswahlen unterstützt. So entstand auch ein enger Draht zur SSW-Ikone Karl Otto Meyer, die bis 1996 dem schleswig-holsteinischen Landtag angehörte. Lars Erik Bethge arbeitete für die Landtagsfraktion in Kiel und schrieb Reden. Ihm gefiel es so gut, dass er das Studium unterbrach und ein Jahr blieb. Er war wieder oft in Flensburg, da der SSW traditionell im nördlichen Landes- teil verankert ist, und bezog eine Wohnung in der Flensburger Schlossstraße. Danach ging es zurück nach Bielefeld mit monatlichen Abstechern zur Landtagstagung in Kiel.

Was er da vielleicht schon ahnte: Als er 1999 sein Studium erfolgreich beendet hatte, konnte er sofort in die berufliche Laufbahn beim SSW einsteigen. „Es gab in Bielefeld rund 160 Absolventen der Soziologie, aber nur sehr wenige hatten sofort eine Arbeit – der eine davon war ich“, erzählt Lars Erik Bethge mit ein wenig Stolz. Während sich viele Kommilitonen zunächst mit Taxifahren und anderen Gelegenheitsjobs über Wasser hielten, unterstützte der Flensburger als wissenschaftlicher Assistent mit zwei Kollegen die dama-

lige SSW-Landtagsabgeordnete Anke Sporendonk, die damals allein für ihre Partei im Kieler Landtag saß. Lars Erik Bethge beackerte die Felder Innenpolitik, Kultur und Soziales. „Wir waren eine kleine Gruppe, aber jeder konnte etwas bewegen und man bekam sehr viel mit“, erinnert er sich.

Nebenbei stieg er in die Flensburger Kommunalpolitik ein. Anfang des Jahrtausends war er als bürgerliches Mitglied im städtischen Sozial- und Gesundheitsausschuss tätig. Bei der Wahl 2003 errang der Novize sogar das Direktmandat auf Duburg. Der SSW machte sich stark für eine städtische Gesundheitsplanung. Eine Stelle wurde ausgeschrieben. Wie es der Zufall wollte, kam seine heutige Frau Beatrice, die aus Thüringen stammt deshalb aus Berlin in den hohen Norden. Das Paar lernte sich kennen, zog in Engelsby zusammen. Die Kinder Arvid (2006) und Esther (2010) erblickten das Licht der Welt. „Sie wachsen zweisprachig auf“, verrät Lars Erik Bethge. „Meine Frau spricht Deutsch mit ihnen und ich Dänisch.“

### Aufgaben als Sprecher

Die Kommunalpolitik blieb eine Episode. Er war voll in Kiel gefordert. Der SSW hatte inzwischen drei Abgeordnete, sodass sich der SSW 2003 neu aufstellte. Lars Erik Bethge wurde Sprecher des SSW und der Landtagsfraktion. Damit wurde er im Frühling 2005 zum Zeitzeugen einer dramatischen Regierungsbildung. Die SPD und die Grünen hatten keine Mehrheit mehr, der SSW bot die Unterstützung für eine Minderheitsregierung an. Die Stimmung war extrem aufgeheizt: Die SSW-Abgeordneten waren mit Morddrohungen konfrontiert und mussten notgedrungen mit Personenschutz leben. Der SSW-Sprecher saß bei den Verhandlungen mit am Tisch und verfolgte dann vom Fraktionsbüro aus die Wahlgänge. Das Ende ist bekannt: Ministerpräsidentin Heide Simonis fiel

Sei LIVE dabei,

wenn die Bundesligasaison der Nordfrauen am 9. September mit einem HEIMSPIEL gegen Frisch Auf Göppingen startet.

Unterstütze den TSV Nord Harrislee in der Holmberghalle!



Sichere dir schon jetzt deinen Stammplatz für alle 15 Heimspiele des TSV Nord Harrislee in der 2. Bundesliga!

Vorbestellungen sind ab sofort per E-Mail möglich unter : [ticket@tsv-nord-harrislee.de](mailto:ticket@tsv-nord-harrislee.de)

Erwachsene:	120 €
Rentner/Studenten/Azubis:	85 €
Jugendliche 10-17 Jahre:	60 €

Wir freuen uns auf deinen Besuch in der Holmberghalle Harrislee!

Der Optiker für Sportler



**SPORTBRILLE**

Segeln – Fahrrad – Wandern – dda  
mit deiner Sehstärke



**AUGENOPTIK GEIST**  
Am Markt 4 - 24955 Harrislee

0461 90 97 97 0  
[moin@augenoptik-geist.de](mailto:moin@augenoptik-geist.de)

[www.augenoptik-geist.de](http://www.augenoptik-geist.de)



2012: Als Sprecher des SSW in der Kieler Landespressekonferenz



2015: Mit dem Ministerpräsidenten in Schleswig-Holstein unterwegs

mehrmals durch und musste abtreten. Bislang wurde nicht aufgeklärt, wo der oder die Abweichler saßen. Lars Erik Bethge resümiert im Rückblick: „Das skandinavische Modell, mit wechselnden Mehrheiten gute Lösungen zu finden, wird in Deutschland weder verstanden noch akzeptiert.“ Ab 2012 trat der SSW in die Regierungsverantwortung. Mit SPD und Grünen bildete die Partei der dänischen Minderheit die „Küstenkoalition“. Lars Erik Bethge wurde zum stellvertretenden Regierungssprecher ernannt und war

nun direkt beim Ministerpräsidenten angesiedelt. Er saß mit am Tisch, wenn die Staatssekretäre und das Kabinett tagten. Außerdem begleitete er den Ministerpräsidenten Torsten Albig zu öffentlichen Terminen. „Man erhält tiefe Einblicke in die verschiedensten politischen Themenbereiche, weil man die Politik ja vertreten und erklären soll“, erklärt der ehemalige Regierungssprecher. „Ich lernte Ecken und Winkel Schleswig-Holsteins kennen, die ich sonst nie zu Gesicht bekommen hätte, und mir begegneten faszinie-

rende Menschen in den Unternehmen, sozialen Einrichtungen, Kommunen und Vereinen, die mir ansonsten nie über den Weg gelaufen wären.“ In jener Zeit hatte Lars Erik Bethge sogar mal eine Wohnung in Kiel. Doch diese löste er nach zwei Jahren wieder auf, da er fast immer nach Flensburg zurückfuhr. „Die Kinder waren klein“, erwähnt er mit einem Lächeln.

letzt um das Verhältnis von Dänen und Deutschen in der Region und um Flensburg während der Nazi-Diktatur“, erklärt der Autor. „Jetzt, wo die Zeitzeugen aussterben, hat meine Generation die Aufgabe zu verhindern, dass es nicht zu einer fernen Vergangenheit wird und sich so etwas in anderer Weise wiederholt.“ 2019 war das Werk geschrieben, gesetzt und gedruckt.

### Buchautor und Kultur

2017 endete die Kieler Zeit abrupt. Bei den Landtagswahlen verlor das Bündnis aus SPD, Grünen und SSW seine Mehrheit. Es bildete sich eine neue Regierung – ohne SSW-Beteiligung. Lars Erik Bethge hatte vor der Wahl auf einen Ministerposten gehofft, nun war er plötzlich arbeitslos. Rasch arrangierte er sich mit der neuen Situation. „Endlich hatte ich Zeit ein Buch über einen väterlichen Freund zu schreiben“, berichtet der Flensburger. „Die Idee hatte ich schon lange, nun hatte ich die Gelegenheit.“ Es entstand eine Biografie über den väterlichen Freund Holger Hattesen und dessen Vater Peter – mit viel Flensburger Lokalkolorit, Kunst und Geschichte. Von den 30er bis zu den 90er Jahren. „Es geht nicht zu-

Es gab eine Buch-Präsentation im Flensborghus. Da war Lars Erik Bethge inzwischen häufiger anzutreffen – als Kommunikationschef beim „Sydslesvigsk Forening“. Der SSF ist die Basisorganisation für die dänische Minderheit im Landesteil und auch eine große Kulturagentur. „Konzerte, Theater und Ausstellungen bilden ein umfangreiches Programm für die ganze Region“, erwähnt Lars Erik Bethge. „Gerade zu den Konzerten kommen auch viele Menschen, die Dänisch gar nicht beherrschen. Es ist eine Bereicherung für alle in Flensburg.“

# KAPPELN

## AUGUST 2023

<b>ABENDFLOHMARKT</b>	<b>12. AUG</b>
Mühlenstraße Kappeln, 17 – 21 Uhr	
<b>ORO HAFENMARKT</b>	<b>13. AUG</b>
Hafenpromenade OstseeResort Openitz, 10 – 17 Uhr	
<b>HANDGEMACHT MARKT</b>	<b>17.–20. AUG</b>
Nordhafen, 10 – 19 Uhr	
<b>GRÜNSCHNABEL KONZERT</b>	<b>20. AUG</b>
Deekelsen-Platz, 11 Uhr	
<b>FISCHMARKT</b>	<b>27. AUG</b>
Nordhafen, 9 – 17 Uhr Flohmarkt, Deekelsen-Platz, 9 – 15 Uhr	



2019 bei der Präsentation seines ersten Buchs „Rückgrat“



2018 mit Tochter Esther und Sohn Arvid auf dem Danewerk

### Museumsleiter eines Weltkulturerbes

Sehr bald entdeckte er eine neue „Traumaufgabe“. Geschichte fand er immer interessant, als Kind wollte er mal Archäologe werden. Im Februar 2020 wurde er Leiter des „Danevirke Museum“, das vom SSF betrieben wird. Ganz ohne Geschichtsstudium? „Wir forschen nicht, wir vermitteln Geschichte“, erklärt Lars Erik Bethge. „Als Sprecher in der Politik war es ähnlich. Auch da musste ich Fachinformationen so übersetzen, dass es normale Menschen verstehen konnten.“ Nun war sein Objekt ein Weltkulturerbe, doch nach wenigen Wochen schlossen sich die Türen. Der Corona-Lockdown! Die Zwangspause hatte auch etwas Gutes. Der neue Museumsleiter konnte

sich so richtig in die Thematik einarbeiten. Dabei verfasste er insgesamt vier Bücher – jeweils zwei in dänischer und deutscher Sprache – über das Danewerk. Zusammen mit seinem Vorgänger trug er das Wissen über die historische Befestigungsanlage zusammen und befreite es vom Ballast nationaler Überhöhungen früherer Epochen. „Es sind viele Mythen entstanden, weil es den damaligen Herrschern so passte“, betont Lars Erik Bethge. Er ist fasziniert von der Bauweise des Danewerks, von der Geschichte der Anlage, vom Wissen-Transfer im frühen Mittelalter und der Lage an der schmalsten Stelle Schleswig-Holsteins, wo zwischen Schlei und Treene nur 16 Kilometer klaffen.

Jetzt ist Lars Erik Bethge wieder häufig „drei Minuten westlich der Auto-



**Blumen Roth  
schließt am  
31. August 2023!**

Ab Dienstag, den 1. August 2023  
beginnt unser **Ausverkauf** mit  
**bis zu 70% Preisnachlass!**

Denken Sie bitte an das Einlösen ihrer Gutscheine!



Gudrun Hjordthuus und das gesamte  
Blumen Roth-Team sagen

**„Tschüss“**

und bedanken sich herzlich bei allen  
Kunden für das jahrzehntelang  
entgegengebrachte Vertrauen!

**Blumen Roth Floristik**

Wasserlooser Weg 48 · 24944 Flensburg  
Tel. 0461 - 37060 · blumen-roth-floristik@web.de

**bits & bytes**

Hardware  
Software  
Netzwerke  
PC-Reparaturen  
Internetcafe

Norderstr. 117  
Tel. (0461) 49 35 99 88  
Fax (0461) 67 56 10 2 24939 Flensburg

**Über Zufahrt Norderstraße problemlos zu erreichen!**

www.bitsundbytes.dk



2020 im neuen Traumjob angekommen: Museumschef am Welterbe Danewerk



2022: Vermittlung der archäologischen Ausgrabungen an einem Welterbe



2021: Präsentation des neuen Museums mit SSF-Generalsekretär Jens Christiansen



2022 wird Lars Erik Bethge SSW-Vorsitzender in Flensburg



2023: Besuch von Wirtschaftsminister Ruhe Madsen am Danewerk

bahn“. Das bisherige Museum, das die 1500-jährige Geschichte des Danewerks dokumentierte, wurde abgerissen. Bis 2025 entsteht ein Neubau mit einer Ausstellungsfläche von 950 Quadratmetern. Im Moment gibt es nur einen Container-Komplex mit einer kleinen Ausstellung, die im letzten Jahr fast so viele Besucher anlockte wie vor der Corona-Pandemie, und einigen Büros. „Manche Menschen denken, dass ich dort den ganzen Tag sitze, weil ich ja ein Museum leite“, schmunzelt der 53-Jährige. „In Wahrheit bin ich viel unterwegs und habe keinen Job, der mit den Öffnungszeiten erfüllt ist.“

### Zwischen Flensburg und Schleswig

Wenn er zwischen Dienst- und Wohnsitz unterwegs ist, denkt er oft, dass sich die beiden Städte, die im Namen des Kreises auftauchen, stärker befruchten sollten. In Schleswig, findet Lars Erik Bethge, blicke man viel zu sehr gen Kiel. „In Flensburg gibt es Einrichtungen wie die Hochschulen, die hervorragend als Partner für Akteure in Schleswig geeignet wären. Und in Flensburg ist man sich gar nicht richtig bewusst, welche Bedeutung Schleswig für die Kultur und die Geschichte des Landesteils hat. Schleswig hat viel zu bieten.“

Inzwischen hat er ein Comeback im Flensburger Stadtrat hingelegt. Im letzten Herbst wurde Lars Erik Bethge zum neuen SSW-Kreisvorsitzenden gekürt. Im Mai errang er in Fruerlund ein Direktmandat im Flensburger Stadtrat. „Ich hatte nicht damit gerechnet, da ich in keinem klassischen SSW-Wahlkreis angetreten bin“, verrät er. Dennoch nahm er selbstverständlich das Mandat an. „Als Sprecher hat die Politik lange Zeit mein Leben begleitet, nun ist sie mein Hobby“, sagt er. „Kultur, Soziales und Gesundheit werden meine Tätigkeitsbereiche sein. Aber das Engagement muss noch überschaubar bleiben – schließlich habe ich ein Museum aufzubauen.“ Die wenige Freizeit, die bleibt, gehört der Familie. „Sie kommt immer wieder zu kurz“, weiß Lars Erik Bethge. „Es ist aber toll, wie sie mich unterstützt.“ Er freut sich, wenn sich die Kinder für das Mittelalter und die Wikinger interessieren. Oder wenn die Familie mit zum Wahlabend ist, wenn – wie vor Jahren – in Kiel der neue Landtag gewählt oder – wie im Mai – im Rathaus die Ergebnisse der Kommunalwahl einlaufen. Keine Frage: Lars Erik Bethge ist nicht nur ein Kopf der dänischen Minderheit, er ist ein Flensburger Kopf.

Text Jan Kirschner, Fotos: Jan Kirschner, privat (u.a. Sven Geißler, Rasmus Meyer, Tim Riediger, Lars Salomonsen) ■

**durchblick**  
BRILLEN . KONTAKTLINSEN

Rote Straße  
Ecke Friesische Straße 1  
Fon: 0461 2 36 24  
www.optikdurchblick.de

BRILLEN  
AUS BOHNEN  
KEIN WITZ!

www.rolf-spectacles.com

**ROLF**  
SPECTACLES



GmbH & Co. KG

**Heiko Oehlert**

Dachdeckermeister - Gebäudeenergieberater im Handwerk

*Gemeinsam*

# HOCH HINAUS

*Unsere Arbeit steht für Qualität und Verlässlichkeit,  
egal bei welchem Wetter und zu jeder Jahreszeit!*

*Genauso wie beim Flensburg Journal.*

*Heiko Oehlert,  
Dachdeckermeister und  
Gebäudeenergieberater im Handwerk*



Flensburg  
**Journal**

## Flensburg entdecken:

Wir präsentieren Themen und Reportagen über Menschen, Vereine und Einrichtungen sowie Freizeit-, Veranstaltungs- und Geheimtipps für Flensburg und Umgebung. Es ist der wertvolle Ausgangspunkt für alle, die die Region erkunden und die Menschen mit ihren Geschichten kennen lernen möchten! Jeden Monat in Deinem Briefkasten oder online:

[www.flensburgjournal.de](http://www.flensburgjournal.de)

# Golfturnier für den guten Zweck

Bereits zum 11. Male organisierten die Lions- und Rotary Service Clubs aus der Region ein großes Benefiz-Golfturnier, dieses Mal zugunsten von Praxis ohne Grenzen, Jahresringe e.V., Waldwuchs e.V. und des Katharinen-Hospizes am Park.



Austragungsort am 9. Juli war traditionell die schöne Anlage des Fördegolfclubs (FGC) in Glücksburg. Club-Präsident Dr. Johannes Aurich und Thomas Wiese aus dem aus rund zehn Lions und Rotariern bestehenden Organisationsteam begrüßten die 96, teilweise von weither angereisten Aktiven bei herrlichem Sommerwetter.

Die wenigsten Schläge des als Zweier-Scramble ausgetragenen Wettbewerbs benötigten Arini Nygaard und Norbert Mommsen sowie Lars Erichsen und Andreas Latz (alle FGC) mit dem herausragenden Ergebnis von jeweils 4 Schlägen unter Par. Aber auch sonst gab es auf vielen Bahnen attraktive Preise zu gewinnen. Für das „leibliche Wohl“ unterwegs war ebenfalls gesorgt. Hier unterstützte wieder einmal das Kochmobil des Jugendzentrums AAK.

„Unser Dank gilt dem Fördegolfclub vom Sekretariat über die Gastronomie bis hin zu den Greenkeepern und dem Lions-Nachwuchs sowie den Sponsoren aus der hiesigen Wirtschaft, die mit den Startgebühren der Mitspieler und der anschließenden Tombola zum beachtlichen Erfolg und Reinerlös von rund 25.000 Euro beigetragen haben“, so das aus Lions und Rotariern gemischte Organisationsteam. Der Tag fand mit der Siegerehrung in den Außenanlagen des Clubs bei Live-Musik und gemütlichem Beisammensein seinen Ausklang.

Die Spendenübergabe sowie die Bekanntgabe der genauen Spendensumme soll am 31. August im Fördegolfclub stattfinden.



*Drohnenaufnahme des wieder ausgetragenen Lucky Putts, bei dem alle Spieler gleichzeitig kreisförmig einen Ball auf ein mitten auf dem Grün ausgebrachtes Loch putten. Auch hier gab es einen glücklichen Sieger.*

# Bundesweite Auszeichnung für artefact als „Leuchtturm im nachhaltigen Tourismus“

**Leuchtturm**  
im nachhaltigen  
Deutschlandtourismus

**artefact – Zentrum für nachhaltige Entwicklung**

.....

wurde im Rahmen des Projektes „Katzensprung 2.0 – Aktiv für den Klimaschutz im Deutschlandtourismus“ vom Verband Deutscher Naturparke e. V. ausgezeichnet.

Die im Rahmen eines bundesweiten Wettbewerbs ausgezeichneten Leuchttürme

- bieten ein besonderes Urlaubserlebnis und leisten einen Beitrag zum Klimaschutz
- kommunizieren das Thema „Klimaschutz/Nachhaltigkeit“ nach außen und sensibilisieren damit Gäste, Mitarbeiter\*innen und die Öffentlichkeit für diese Themen
- sind motiviert, ein Vorbild für andere Unternehmen zu sein und bieten eine Inspiration für eine an Nachhaltigkeit interessierte Zielgruppe

Bonn, 2023

Gefördert durch:

aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages

FKZ 67KF025A

**Naturparke Deutschland**

„Hätte ich das mal früher gewusst! Das ist ja viel zu spannend hier zum Gleich-Weiterfahren!“ meint die sportliche Mittfünfzigerin beim Aufbruch, denn die nächste Fahrradetape bis Kappeln ist schon fest geplant. Im

Anschluss an das Frühstück mit regionalen Besonderheiten wie selbst gemachtem Apfelsaft hatte sie noch eine Runde gedreht im Klimapark Glücksburg, der gleich vor ihrer Zimmertür beginnt. „Ich muss nochmal mit mehr Zeit



wiederkommen!“ Wie viele Durchreisende war die Bochumerin eher per Zufall im artefact Gästehaus gelandet, weil Radwanderer für nur eine Nacht anderswo selten eine Unterkunft finden. artefact ist die einzige Bed&Bike-Adresse in Glücksburg, bietet Werk- und Flickzeug, Abstellmöglichkeiten und mehr. Doch dies ist nur ein Mosaikstein der Auswahlkriterien, die nun zur einer besonderen Auszeichnung des artefact-Zentrums für nachhaltige Entwicklung führten.

**Das Zentrum wurde nun von der durch Beschluss des Deutschen Bundestages gestarteten Kampagne „Katzensprung“ als „Leuchtturm im nachhaltigen Deutschlandtourismus“ ausgezeichnet. Die ausgewählten Leuchttürme „bieten ein besonderes Urlaubserlebnis, leisten einen Beitrag zum Klimaschutz, kommunizieren das Thema Klimaschutz/Nachhaltigkeit nach außen und sensibilisieren Gäste, Mitarbeiter und Öffentlichkeit. Sie sind motiviert, ein Vorbild für andere Unternehmen zu sein und bieten eine Inspiration für eine an Nachhaltigkeit interessierte Zielgruppe“, heißt es in der Begründung der Auszeichnung.**

„Tatsächlich trifft das sehr gut unser Betriebskonzept“, freut sich Werner Kiwitt, Geschäftsführer der gemeinnützigen GmbH, über die neuerliche Auszeichnung. Den Europäischen Solarpreis erhielt der Vorgängerverein 1998 für seine erneuerbare Energieversorgung – zu einer Zeit, als es noch keine kostendeckende Vergütung für den Solarstrom gab. Mit Empfehlungsschreiben der Stadt Glücksburg bewarb sich der gemeinnützige Bildungsträger im Jahr 2000 als Expo-Projekt „zur Entwicklung des nachhaltigen Tourismus in Glücksburg und investierte selber in Deutschlands ersten Energieerlebnispark und Unterkünfte mit damals exotisch anmutenden Baukonzepten: Seegrasdämmung im Dachstuhl, lokaler Lehm verbaut in interkultureller Architektur, 100000 leere „Flens“-Flaschen als betonsparender Fußbodenaufbau – längst haben mehrere Start-ups die Ideen übernommen und weiterentwickelt.

Das artefact-Team entwickelte und testete seitdem immer wieder Neues. Bildungsangebote für Schulklassen und Fachleute etwa zu Solarenergie und Lehmbau führten nicht nur zu zahllosen Projekttagen und der beruflichen Fortbildung zur Fachkraft Lehmbau, sondern auch zu Ferienpass-Angeboten für Urlaubskinder. Die CO2-neutrale „Tour de Flens“ bringt seit zehn Jahren im deutsch-dänischen Grenzgebiet Pioniere und Neulinge der Elektromobilität zusammen. Seit vier Jahren bietet artefact seinen und anderen Urlaubsgästen zwei Elektro-Fahrzeuge für tageweise Ausleihe an und gibt bei Zuganreise und mindestens sieben Übernachtungen 10 % Ermäßigung. Kooperationspartner wie Renatour beteiligen sich an der Finanzierung, die dazu beiträgt, dass inzwischen etwa die Hälfte der artefact-Gäste ohne eigenen Verbrenner nach Glücksburg

kommt. „Dank der verbesserten Busanbindung an den Flensburger Bahnhof und des Fahrradverleihs in Glücksburg können wir nun fast eine Mobilitätsgarantie geben“, resümiert Kiwitt. „Nun fehlt noch das E-Car-sharing der Einheimischen, um das Verkehrsaufkommen zu reduzieren.“

„Das schönste Feedback nach den allwöchentlichen Führungen für Hausgäste ist, wenn Jugendliche sagen, dass ihnen Lernen bei uns Spaß und Mut zur Zukunft gemacht hat und Eltern verraten, vor Jahrzehnten mal auf Klassenfahrt bei uns gewesen zu sein“, ergänzt der gelernte Sozialpädagoge. „Das motiviert uns mindestens genauso wie die jetzige schöne Auszeichnung.“

Weitere Infos zum artefact Zentrum und dem Klimapark Glücksburg gibt es unter [www.artefact.de](http://www.artefact.de)



# OSTSEEMAN: Hier werden Meister gemacht! Glücksburg – das Hawaii des Nordens



Auch in diesem Jahr werden die Deutschen Meisterschaften der Langdistanz im Triathlon beim OstseeMan 2023 ausgetragen. Mit dabei sind unter anderem wieder die Deutschen Meister der Langdistanz 2022 Simon Huckestein und Maja Betz. Mit großer Motivation möchten sie Ihren Titel verteidigen und bereiten sich bereits auf das Event am 6. August 2023 vor. Simon Huckestein erzählt, was er sich für dieses Jahr beim OstseeMan vorgenommen hat: „Schneller schwimmen, um mir das Leben auf dem Rad nicht wieder so schwer zu machen. Und dann mal zeigen, dass man die Marathonstrecke ne Ecke schneller

verteidigen und den Streckenrekord holen.“

## Der Triathlon

Schwimmen im glasklaren Wasser der Ostsee – Seesterne zählen inklusive! Nach dem Start vom Strand wird im Uhrzeigersinn ein 1,9 Kilometer langer Rechteckkurs geschwommen. Nach einer bzw. zwei Runden verlassen die Athlet\*innen das Wasser und machen sich auf den Weg in die Wechselzone.

Der schnelle, leicht hügelige Radrundkurs führt die Athlet\*innen durch das reizvolle Angeln und Glücksburg. Dank der kleinen Stei-





gungen und Abfahrten ist der Radkurs sehr abwechslungsreich. Die Zuschauer haben an vielen Punkten perfekte Sicht. Insgesamt sind 2 bzw. 4 Runden zu absolvieren. Die Laufstrecke gehört mit zu den schönsten Laufstrecken im deut-

schen Triathlon-Sport! Nach dem Start führt die 7,03 km lange Runde (3 bzw. 6 Runden) überwiegend direkt am Wasser entlang und durch die Glücksburger Altstadt. Dabei laufen die Sportler\*innen mehrfach direkt am Ziel vorbei!

### Rahmenprogramm

Ein fesselndes Rahmenprogramm verspricht eine einzigartige Atmosphäre in Glücksburg! Tauchen Sie ein in eine Welt voller Spannung und Begeisterung beim

OstseeMan Triathlon in Glücksburg! Neben den aufregenden Wettkämpfen erwartet Sie ein attraktives Rahmenprogramm, das Ihnen garantiert eine Gänsehaut-Stimmung verleiht. Bereits am Vortag des traditionsreichen Triathlons können



sowohl Athleten als auch Besucher ein abwechslungsreiches Unterhaltungsprogramm und erste sportliche Höhepunkte erleben. Von mitreißenden Kinderwettbewerben über einen stimmungsvollen Frauenlauf bis hin zu musikalischen Darbietungen am Abend – dieses Rahmenprogramm verspricht unvergessliche Momente und lässt Sie den OstseeMan Triathlon in einem ganz

besonderen Licht erleben. Tauchen Sie ein, lassen Sie sich mitreißen und genießen Sie die einzigartige Atmosphäre, die Glücksburg zu bieten hat. Seien Sie dabei, wenn der Vorhang sich öffnet und das berauschende Spektakel beginnt.

### Nachwuchs

Für die jüngsten Triathleten findet

am Samstag, den 05. August bereits zum 13. Mal der OstseeKids powered by TriAs Flensburg e. V. statt. Der Start erfolgt um 15 Uhr am Kurstrand und Kinder im Alter von sechs bis 13 Jahren können kostenlos teilnehmen. Hierbei steht natürlich der Spaß im Vordergrund: Wenn die Kleinen das Ziel erreichen, werden sie genauso gefeiert wie die Großen, denn auch sie verdienen den Applaus.

Eltern und Zuschauer sorgen für eine unvergessliche Atmosphäre.

### Frauenlauf

Anschließend fällt um 17:00 Uhr der Startschuss für den Frauenlauf powered by LBS auf der Promenade in Glücksburg, in der Nähe der



**EDEKA Glücksburg**  
**Peter Saur e.K.**  
**Rathausstrasse 8**  
**24960 Glücksburg**  
**Tel.: 04631 / 61090**

Öffnungszeiten  
 Montag - Samstag: 08.00 - 20.00 Uhr  
 Sonntag (nur Saison): 11.00 - 17.00 Uhr



Förde Immobilien Service



**Unsere Leistungen:**

- Hausmeisterservice
- Kleinreparaturen
- Gebäudereinigung
- Baufeinreinigung
- Möbelmontage
- Malerarbeiten
- und vieles mehr

Arne Mommsen · Fruerlunder Straße 30a · 24943 Flensburg  
 Tel.: 0176 3573 0575 · service@fis-mommsen.de · www.fis-mommsen.de



*Appetit auf etwas Leckereres?*

Beachten Sie unsere Speisenangebote unter:  
[www.restaurant-kitty-leo.de](http://www.restaurant-kitty-leo.de)  
 Ab 12 Uhr bestellen - kurze Zeit später abholen!

Unsere Bestellnummer:  
**☎ 04631-9409955**

Unter 0151/41628777 auch per  
**Whatsapp bestellen!**

**Kitty & Leo**  
 THAILÄNDISCHES RESTAURANT

Glücksburg · Fördestraße 3 · info@restaurant-kitty-leo.de



TEL 04631 444 800 0  
 FAX 04631 444 800 20



info@elisabeth-apotheke-gluecksburg.de

**ELISABETH APOTHEKE**  
 Schinderdam 5  
 24960 Glücksburg

**Dienstbereit am 06.08.**

Seebrücke. Die 5,5 km lange Laufstrecke entlang der Promenade ist Teil der OstseeMan Wettkampfstrecke.

Der Zielkanal mit den gut besetzten Tribünen bietet einen perfekten Empfang für die Teilnehmerinnen am Ende des Laufs.

Es gibt keine offizielle Zeitmessung und keine Altersbegrenzung, denn auch hier stehen der Spaß und der gute Zweck im Mittelpunkt. Die Teilnahmegebühren in Höhe von 5 EUR pro Läuferin werden zu 100% an das Katharinen Hospiz gespendet. Alle Teilnehmerinnen erhalten bei der Anmeldung am Samstag bis 14:55 Uhr auf dem Veranstaltungsgelände ihr offizielles Frauenlauf powered by LBS Event-Shirt.

### Abschlussprogramm

Zum Abschluss des Tages erwartet sowohl Besucher als auch Athleten ein ebenso stimmungsvolles Programm. Ab 18 Uhr werden Sie auf der STARCAR Bühne im Zieleinlauf auf der Promenade in Glücksburg vom Musikduo Tom & Lily erwartet.

Mit liebevoll ausgewählten Songklassikern aus den Genres Soul und Pop zaubert das dynamische Duo ein Lächeln in die Herzen des Publikums. Gemeinsam freuen wir uns darauf, den Vorabend des OstseeMan Triathlons beim Sonnenuntergang ausklingen zu lassen.

### Busshuttle

Der OstseeMan 2023 bringt seine Besucher sicher zum Eventgelände. Am Renntag verkehren mehrere Shuttlebusse, die alle Athleten kostenfrei und Begleiter für eine geringe Gebühr nutzen können.

Da nur eine begrenzte Anzahl an Parkplätzen zur Verfügung steht, die vor allem von den Athleten genutzt werden, bitten wir die Zuschauer, unseren regelmäßig fahrenden Bus-Shuttle zu nutzen. Alle Informationen zum Shuttle-Bus wie Fahrplan & Haltestellen gibt es zu finden auf <https://www.ostseeman.de/anreise/>

flj ■



**KörperCare**  
lars herzog

Mein persönlicher  
**ERFOLGSCOACH**

Regelmäßiges Training, gute Ernährung  
und eine ordentliche Dosis Flensburg Journal!

Lars Herzog, EMS- und Personaltrainer,  
Diabetes- und Ernährungscoach

Flensburg  
**Journal**

[www.flensburgjournal.de](http://www.flensburgjournal.de)

### Flensburg entdecken:

Wir präsentieren Themen und Reportagen über Menschen, Vereine und Einrichtungen sowie Freizeit-, Veranstaltungs- und Geheimtipps für Flensburg und Umgebung. Es ist der wertvolle Ausgangspunkt für alle, die die Region erkunden und die Menschen mit ihren Geschichten kennen lernen möchten! Jeden Monat in Deinem Briefkasten oder online:



# Straßen und Stadtteile: Peter Kopsch – vom Uranusweg in eine völlig andere Welt

Es war ihm vor gut achtzig Jahren nicht gerade in die Wiege gelegt worden, dass er heute – im Jahre 2023 – das im äußersten Norden Deutschlands gelegene Flensburg als seine Heimat betrachten würde und zudem in bestimmten Kreisen weltweit als eine Legende gesehen

und verehrt wird. Die Rede ist von Peter Kopsch, einem sympathischen und „gesetzten“ älteren Herren, der uns gegenüber sitzt und uns an seinem bemerkenswerten und äußerst abwechslungsreichen Leben teilhaben lässt.

## Die Kinder- und Jugendzeit

Seit gut 55 Jahren ist er mittlerweile mit Leib und Seele ein Flensburger. Scheinbar hat er es mit den Grenzerfahrungen: Geboren wurde er am 27. September 1940 im sächsischen Görlitz, einer Stadt an der Neiße sowie unmittelbar an der Grenze zum östlichen Nachbarn Polen gelegen. An seine ersten Lebensjahre zu Zeiten des Zweiten Weltkriegs hat er noch wenige Erinnerungen, wohl aber an die Abläufe innerhalb der Familie. Peter hat Geschwister: einen älteren Bruder sowie drei jüngere Schwestern, es war also stets Trubel im Hause Kopsch. „Bei mehreren Geschwistern musst Du zusehen, wo Du ableibst“, erinnert Peter sich an jene Zeit. „Warst Du etwa beim Essen abgelenkt, war Dein Teller schneller leer als Du gucken konntest“, schmunzelt unser Protagonist. „Dennoch hatte ich eine gute Kindheit.“

Volksschule mit dem entsprechenden Abschluss. Und was nun?

Sein älterer Bruder lernte bereits Elektriker, baute zudem nach Feierabend ständig an Radios Marke Eigenbau herum – das interessierte auch den Jüngeren. „Ich ging eine Zeitlang in die Aufbauschule, habe dort viele handwerkliche Tätigkeiten ausprobiert – die wurden uns mit 90 Pfennigen pro Tag vergütet!“ Schließlich entschied der Vater: „Peter, du wirst Betonbauer, eine Lehrstelle habe ich bereits für dich!“

## Lehrjahre sind keine Herrenjahre

Dieser altbekannte Spruch sollte sich in jeder Hinsicht bewahrheiten: „Als junger Lehrling mit 14 Jahren, relativ klein und nicht sehr kräftig gebaut, musste ich mir so einiges anhören in der ersten Zeit auf Arbeit, doch ich biss mich durch. Besonders hart war es im ersten Winter, einmal, bei minus 27 Grad(!), mussten wir Lehrlinge auf der Baustelle weiterarbeiten, die Gesellen hatten „Schlechtwetter“ wegen der extremen Kälte. Zum Glück hatten wir uns einmummeln können mit Skimützen, langen Unterhosen und dicken Handschuhen.“ Die Arbeit begann morgens um 7



Nachhaltigkeit ist: **Ökologisch Sozial Ökonomisch**  
Und sie liegt uns besonders am Herzen.  
» [www.ostangler.de/nachhaltigkeit](http://www.ostangler.de/nachhaltigkeit)

**5% Rabatt**  
bei Bestattungsauftrag  
auf die Eigenleistung

**BESTATTUNGEN**  
*Marquardsen*

- Erd-Feuer-See-Waldbestattungen
- Individuelle und würdevolle Trauerbegleitung
- Erledigung sämtlicher Formalitäten
- Bestattungsvorsorge
- Hinterlegung von Treuhandkonten beim SBV und NOSPA

Mürwiker Str. 164, 24944 Flensburg, Tel: 0461/40685959  
[info@bestattungen-marquardsen.de](mailto:info@bestattungen-marquardsen.de)  
[www.bestattungen-marquardsen.de](http://www.bestattungen-marquardsen.de)



„Weißt Du noch?“

Uhr, schon um 5.30 Uhr musste er von zu Hause los. Spätestens im dritten Lehrjahr konnte er sich dann aber gut behaupten, hatte körperlich zugelegt, war auch noch ein Stück gewachsen. Im Jahr 1958 bestand er die Gesellenprüfung. Nun wollte er als gestandener Geselle auf Wanderschaft gehen, oder alternativ sich freiwillig zur Bundeswehr zu den Kampfschwimmern melden, aber ...

„Das war 1958, ich gerade erst 18 Jahre alt – also noch weit weg von der Volljährigkeit – damals erst mit 21 Jahren. Mein Vater verweigerte mir für beide genannten Berufswünsche seine Zustimmung und seine Unterschrift. So blieb ich notgedrungen noch eine Weile im Baugewerbe tätig.“

### Peter entdeckt seine wahre Leidenschaft

Manchmal sind ältere Geschwister von Vorteil. Peters älterer Bruder Wolfram nahm ihn ab und zu mit zum Tauchen im Tauchverein DUC Berlin. So begann Peter im Jahre 1956 seine Taucherlaufbahn. Er erinnert sich noch gut ans erste Mal: „Mein erster Tauchgang fand im 5 Meter tiefen Sprungbecken des Berliner Olympiastadions statt; das Wasser hatte frische 14 Grad, ich bin 20 Minuten lang

nur mit Badehose getaucht, anschließend habe ich mich zwei Stunden lang unter der warmen Dusche wieder aufgewärmt – doch ich hatte „Blut geleckt“, gemerkt, dass das Tauchen mein Ding war. Mein erster Freiwasser-Tauchgang war bald darauf im Wannsee im Trockentauchanzug, angeleint allein im Wasser.“ Fortan verbrachte Peter einen großen Teil seiner knappen Freizeit bei seiner neuen Leidenschaft, dem Tauchen.

Am 1. Juni 1958 trat er dem Deutschen Unterwasserclub Berlin e. V. (DUC Berlin) bei. Schnell machte er Fortschritte, das Wasser war ganz offensichtlich sein spezielles Element, das Tauchen seine Bestimmung. „Am 10. November 1959 erwarb ich meinen ersten Tauchschein mit Sauerstoffkreislaufgerät – einem Gerät Marke Eigenbau. Etwas später folgte der Tauchschein für Pressluftgeräte. Bereits ein Jahr später, 1960, begann meine Wettkampflaufbahn bei VDST/DUC Berlin bis 1981.“ Er war sehr talentiert und gut in seinem Metier: In dieser Zeit wurde er immerhin 42mal Deutscher Meister im Flossenschwimmen und Streckentauchen, erreichte dabei „nebenbei“ 38 Deutsche Rekorde!

### Das Hobby wird zum Beruf

Das Jahr 1961 kam, Peter Kopsch stand nun kurz vor der Volljährigkeit, der 21. Geburtstag nahte. Sein Berufswunsch war längst klar: Irgendetwas mit Tauchen. Zeitgleich bewarb er sich bei der Bundeswehr, wieder waren die Kampfschwimmer sein Ziel, und bei einer fran-

zösischen Spezialfirma namens SOGETRAM, die europaweit Taucherarbeiten aller Art übernahm. Die französische Taucherfirma schrieb umgehend zurück

– er ergriff die erstbeste Gelegenheit, so wurde Peter Kopsch Berufstaucher bei eben dieser Firma. Sein Bruder sowie ein weiterer Tauchfreund verfolgten

## Wir wohnen im Sommer im Garten!



**Aktion zum Sommeranfang:**  
12 % Rabatt auf alle Terrassendächer und Kaltwintergärten



Neu bei Nelson Park:  
Solar-Terrassendächer



**Nelson Park Terrassendächer**

Servicebüro Hürup

Himmelberg 17, 24943 Hürup OT Tastrup  
04 61 / 67 99 70 23 - [www.nelsonpark-td.de](http://www.nelsonpark-td.de)



Zahlreiche Auszeichnungen...



... belegen seine Erfolge!

aufmerksam Peters Werdegang bei SOGE-TRAM, beide folgten ihm später nach und wurden ebenfalls dort als Berufstaucher eingestellt.

Für Peter Kopsch war das Leben in fremder Umgebung noch Neuland, hatte er bislang doch stets noch zu Hause mit in der elterlichen Wohnung gelebt. Eine ei-

gene permanente Bleibe fand er dennoch auch jetzt nicht: „Wir haben überall dort in der Nähe Unterschlupf gefunden, wo wir gerade als Taucher gearbeitet haben – oft in Hotels oder Pensionen. Bei meinem ersten Einsatz überhaupt, auf einer Baustelle direkt am Bodensee, übernachteten wir sogar zu dritt in einem franzö-

sischen Kastenwagen, einem Citroen“, erinnert sich unser Protagonist. An freien Wochenenden ging es dann meist zurück nach Berlin, manchmal sogar per Flugzeug. Im Tauchverein standen ja stets irgendwelche Wettkämpfe an ... So stehen noch heute auf der Homepage des DUC Berlin die Gewinner der Deutschen Meisterschaft im Flossenschwimmen im Jahr 1961: Alle Titel wurden vom DUC Berlin e. V. gewonnen und immer waren die Geschwister Kopsch die Sieger. Dies ist bis heute einmalig. Im Tauchslalom der Damen siegte Peters Schwester Ute Kopsch, er selbst beim Tauchslalom und Streckentauchen, sein Bruder wurde Dritter beim Tauchslalom.

Nach zwei Jahren, in 1963, hatte Peter Kopsch vom „Zigeunerleben“ bei SOGE-TRAM die Nase voll. „Die Arbeit hat mir stets viel Freude gemacht, doch der permanente Standortwechsel, das rastlose Umherziehen, ging mir bald auf die Nerven.“ Er hatte mittlerweile eine Freundin, deren Familie in Kiel lebte.

So wechselte Peter zu der in Kiel ansässigen Taucher-Firma Unterwasser-Krause, die er bereits dem Namen nach kannte, und wohnte mit seiner Freundin, 1965 wurde geheiratet, vorerst in Kiel bei den Schwiegereltern.

in Flensburg an, bat eigentlich erst einmal nur um Info-Material. Als Antwort erhielt er gleich eine Aufforderung zu einem Aufnahmetest, mit Datum und allem Drum und Dran. Am Ereignistag beim Betreten des Prüfungssaals verschlug es ihm den Atem: 30 Leute saßen da, für nur 3 offene Stellen. „Ohne allzu große Hoffnungen habe ich den Test mitgeschrieben, doch siehe da: Ich war wohl nicht so schlecht wie ich befürchtete, denn die 10 besten Prüflinge wurden anschließend gleich zur amtsärztlichen Untersuchung geschickt – und ich war dabei.“ Dann kam irgendwann der Bescheid: „Ihr Dienst beginnt am 2. Januar 1968, melden Sie sich zum Dienstantritt in der Feuerwache in Flensburg in der Straße Munketoft!“

Mittlerweile waren Peter und seine schwangere Ehefrau nach Ringsberg bei Flensburg gezogen. Er erhielt als aktiver Feuerwehrmann allerdings die Aufforderung umgehend ins Stadtgebiet Flensburgs umzuziehen. So bezogen die Kopschs alsbald eine Wohnung im Birkenhof im Stadtteil Mürwik.

„Bei der Berufsfeuerwehr in Flensburg gefiel es mir ausnehmend gut, nach dem obligatorischen Vierteljahr Grundausbildung wurde ich einer der drei Schichten zugeteilt. Meine erste Nachtschicht werde ich nie vergessen: Beim ersten Einsatz gegen 2 Uhr nachts stieß ich mir fürchterlich mein Steißbein, musste mit Schmerzen die

**Peter wird sesshaft in einem soliden Beruf: Berufsfeuerwehr**

Die Zeit ging ins Land, mit zunehmendem Alter schaute Peter sich nach einem sicheren und soliden Beruf um, der ihm von seinen Interessen her zusagte. Sein Schwiegervater gab ihm den entscheidenden Tipp: „Versuch es doch mal bei der Feuerwehr und bewirb dich dort!“ Gesagt, getan. Er schrieb die Feuerwehr

**Frühstück ab 9 Uhr**

## Café Klatsch

Das gemütliche Eis-Café

**Genießen Sie hausgemachte Torten und Kuchen nach Omas Rezepten in schöner Atmosphäre.**

**Kleine Veranstaltungen bis 20 Personen. Entspanntes Übernachten im Hotel am Wasserturm.**

Mürwikerstr. 54 • Flensburg • Tel. 0461 3 15 54 16 • [www.hotel-am-wasserturm.com](http://www.hotel-am-wasserturm.com)

**Frühstück ab 9 Uhr**

## Eis-Café Mette

Am Nordermarkt 5+6 • Flensburg • Tel. 0461 79 50 69 98

**Genießen Sie hausgemachte Torten und Kuchen nach Omas Rezepten in historischer Atmosphäre.**

**100 Außenplätze laden bei schönem Wetter zum Verweilen ein.**

Entspanntes Übernachten im Hotel am Wasserturm • [www.hotel-am-wasserturm.com](http://www.hotel-am-wasserturm.com)

# Spendenparlament bewilligt über 13.000 Euro



V. l. n. r.: **Angela Pawlowski**, Frauenmantel, **Andrea Krüger-Klemp**, ADS Abenteuerspielplatz Taubenstraße, **Maik Zoske**, von der Mürwiker Gruppe, **Dennis Nyamor Bege**, von der Mürwiker Gruppe, **Pia Christiansen**, Adelby 1, **Pia Knies**, AWO, **Susanna Frisch**, WIN-Weiche, **Dorle Thürnau**, Adelby 1, **Silvia Petersen**, Frauenmantel, **Franz Dewanger**, Spendenparlament, **Thorsten Bohn**, Spendenparlament

Zur 38. Sitzung des Spendenparlaments Flensburg und Umgebung e. V. konnte Präsident Hannes Fuhrig neben den Vorstands- und weiteren Mitgliedern fast ein Dutzend Antragsteller und Antragstellerinnen von gemeinnützigen Vereinen und Organisationen im Flensburg-Zimmer des Rathauses begrüßen. Vorgestellt, hinterfragt und letztendlich stets einstimmig bewilligt wurden 7 aktuelle Projekte mit einem Gesamtvolumen von 13.435,80 Euro. Diese „krumme“ Summe liegt darin begründet, dass der „DRK Kältebus“ für die Beschaffung von Schlafsäcken, die an bedürftige Obdachlose verteilt werden sollen, mit ganz spitzer Feder die voraussichtlichen Ausgaben berechnet hat und dabei exakt auf den bescheidenen Betrag von 469,80 Euro gekommen ist. Zu einem Novum kam es bei einem Projektantrag von Adelby 1, der für die Anschaffung eines Krippenwagens eine Förderung in Höhe von 500 - 1.000 Euro beantragt hatte. Hier hatte die Finanzkommission um Franz Dewanger dem Spendenparlament eine Förderung in Höhe von 500 Euro empfohlen. Nach der überzeugenden Präsentation durch den Antragsteller folgte das Parlament dem Vorschlag des Ehrenvorsitzenden Marquardt Petersen den Betrag um 20% auf 600 Euro zu erhöhen. Das ist laut Satzung möglich, wenn der Vorschlag der Finanzkommission unterhalb der maximal beantragten Fördersumme liegt. Alle übrigen Anträge wurden unverändert laut Vorlage beschlossen. So erhalten der „ADS Abenteuerspiel-

platz“ 1.000 Euro für die Anschaffung von Rollschuh Equipment, die Mürwiker Werkstätten 1.500 Euro für die Unterkunft und die Verpflegungskosten eines Trainingscamps in Dänemark, die Arbeiterwohlfahrt 4.400 Euro für die Gestaltung der Außenanlagen an der Flüchtlingsunterkunft am Flensburger Stadion, die Flüchtlingshilfe WIN-Weiche 2.200 Euro für ihr Projekt des Begegnungsangebotes und der Frauenmantel e. V. 3.266 Euro für die Durchführung von Kunst und Kultur. Damit soll traumatisierten Frauen die Möglichkeit gegeben werden durch verschiedene Aktivitäten ihrem Alltag zu entfliehen und neue positive Erlebnisse zu erfahren. „Uns ist es wichtig, dass die Hilfe möglichst unbürokratisch und passgenau dort ankommt, wo sie benötigt wird“, bringt die Vereinsvorsitzende Synje Block das Ziel des Spendenparlaments, das dieses Jahr sein 25-jähriges Jubiläum begeht, auf den Punkt. „Seit unserem Bestehen wurde etwa eine halbe Million Euro ausgeschüttet um Armut, Obdachlosigkeit und Isolation in Flensburg niederschwellig entgegenzuwirken. Dazu sind wir auch weiterhin auf die großzügige Spendenbereitschaft der Flensburger Bürgerinnen und Bürger angewiesen. Zudem freuen wir uns über Jede und Jeden, der bei einem Mindestbeitrag von 62 € pro Jahr Mitglied bei uns wird. Wir garantieren, dass alle eingenommenen Spenden eins zu eins an die hilfsbedürftigen Einrichtungen weitergeleitet werden.“

flj ■



Schicht überstehen. Morgens kurz vor Schichtende rief ich im Krankenhaus an – meine hochschwangere Frau erwartete das Kind. Und tatsächlich: In jener Nacht wurde mein Sohn geboren!“

## In Flensburg endgültig angekommen

Die junge Familie zog noch ein weiteres Mal um, war für kurze Zeit im Fliederbogen zu Hause. Mittlerweile nahm Peters Karriere bei der Feuer-

wehr seinen Lauf, aus dem Feuerwehrmann-Anwärter wurde dann irgendwann nach der üblichen Laufbahnzeit der Oberfeuerwehrmann, schließlich, nach einer weiteren Prüfung, der Brandmeister Peter Kopsch. „Ich war froh, diesen Weg gegangen zu sein, denn ich wurde recht zeitnah zum Beamten auf Lebenszeit ernannt. Die finanziellen Einbußen, die ich anfangs hatte, habe ich recht schnell wieder aufgeholt. Als Berufstaucher hatte ich nämlich sehr gut verdient, und meine

**Friedrich Berg**  
Bestattungen  
Abschied gestalten

Behutsam und mit Sorgfalt durch eine schwere Zeit

Mathildenstraße 35, 24937 Flensburg, Tel. 0461 141110  
Süderstraße 80, 24955 Harrislee, Tel. 0461 700370

[www.berg-bestattungen.de](http://www.berg-bestattungen.de)



**20 Jahre** Friedrichsen  **Schädlingsbekämpfung**

**Schädlingsbekämpfung • Holz- und Bautenschutz • Vogelabwehr • Desinfektion**

**Husum:** 04841/668632 **Schleswig:** 04621/3969391  
[info@friedrichsen-husum.de](mailto:info@friedrichsen-husum.de) **Flensburg:** 0461/49289979

[www.friedrichsen-husum.de](http://www.friedrichsen-husum.de)



Görlitz, 16. November 1947

Alle Geschwister, Peter sitzend



damaligen Kollegen hatten mich für „bescheuert“ erklärt, dass ich den Weg in den öffentlichen Dienst gegangen bin.“

Anfang der 70er Jahre wurde ein neues Wohngebiet in Engelsby geplant: das sogenannte „Sternenviertel“.

„Wir bewarben uns umgehend für ein Grundstück dort, erhielten auch wie erhofft den Zuschlag für ein Grundstück „in der zweiten Reihe“ im Uranusweg. Nach der Fertigstellung des Hauses zogen wir dann 1974 um in das nagelneue Zuhause: Wir gehören somit zu den Ureinwohnern im Uranusweg!“, schmunzelt unser Gesprächspartner.

Seine privaten und beruflichen Ambitionen hielten ihn jedoch nicht davon ab, weiterhin seinem Hobby nachzugehen. So nahm er 1969 an seiner ersten Europa-Meisterschaft in Pörschach/Österreich teil, holte eine Bronzemedaille im 40 m Streckentauchen – die erste Medaille überhaupt für den VDST, die bei einer EM errungen wurde. Im gleichen Jahr war er bei den Internationalen Französischen Meisterschaften in Paris für 10 Minuten sogar Weltrekordhalter über 40 m Streckentauchen. 1970 bei der EM in Barcelona gewann er 2mal Silber über 100 m Flossenschwimmen FS und



Als 20jähriger Froschmann



SANITÄTSHAUS  
**Schütt & Jahn**  
GmbH  
EIN UNTERNEHMEN DER AUXILIUM GRUPPE

## Rollstuhlverleih



Bei uns erfahren Sie alles über:

- + Schiebehilfen
- + Scooter & Elektrorollstühle
- + Hilfsmittel von A-Z

Vieles bieten wir auch im Verleih an.



Heideland Süd 7 • 24976 Handewitt / Weding • Tel.: 0461 493 493 • Fax: 0461 493 492 0  
und in Harrislee, Husum und Flensburg-Twedter Plack • [www.schuettt-jahn.de](http://www.schuettt-jahn.de)



Peter ganz links



Und los...

100 m Gerätetauchen, Bronze in der Disziplin 40 m Streckentauchen.

Auch in Flensburg war Peter in Sachen „Tauchen“ sehr aktiv: So war er im Jahre 1971 der Initiator des Adventsschwimmens in der Flensburger Förde (Strecke 3 km), er hat – natürlich – bis 2010 an allen insgesamt 40 Adventsschwimmen teilgenommen.

In den Jahren von 1971 bis 1975 folgten diverse Teilnahmen an weiteren EM in Avignon, Moskau, Potsdam und Vittel mit sehr

guten Platzierungen, ebenso gewann er in dem Zeitraum weitere internationale Titel wie die italienische, französische und tschechische Meisterschaft. In 1972 legte er erfolgreich die Berufstaucherprüfung an der IHK Mannheim ab, die Prüfung mit Helmtauchergerät fand im Ammersee statt.

Ihm war sehr daran gelegen, das Tauchen auch in Flensburg sozusagen „hoffähig“ zu machen. So war er folgerichtig im Jahr 1973 eines der Gründungsmitglieder bei der Gründung des Unterwasserclubs Baltic Flensburg e. V. In diesem Verein war er zudem über 25 Jahre lang ehrenamtlich als 1. Vorsitzender tätig.

### Peter wird eine feste Größe in der internationalen Tauchszenen

Bedingt durch seine Erfolge konnte man den Flensburger Peter Kopsch mittlerweile längst in den internationalen Taucherkreisen. Er hatte gute Kontakte überall hin, man fragte ihn oft um Rat, war interessiert an seinen Errungenschaften, etwa seinen selbst entwickelten Schwimmflossen, die er gern allen Bittstellern besorgte und diesen zur Verfügung stellte. So kam es schließlich auch zu seinem legendären Auftritt im Jahre 1973 im Aktuellen Sportstudio

des ZDF, moderiert von Harry Valerien. Aus einem Schwimmbecken übertrug man zum einen das Wettschwimmen des Moderators gegen den damaligen Deutschen Meister über 100 m Freistil – wobei der Moderator mit Schwimmflossen schwimmen durfte. Valerien behielt knapp die Oberhand, wohingegen zum anderen Peter Kopsch im Duell mit dem Deutschen Meister über 100 m Schmetterling, Folkert Meeuw, diesem Athleten dank der Mono-Schwimmflosse mehrere Längen abnahm – unter lautem Beifall des anwesenden Publikums. Sein Weltrekordversuch über 50 m Streckentauchen bei der gleichen Veranstaltung schlug

## Jetzt auch in Flensburg

12x HYUNDAI  
für Sie im Norden

**Nord-Ostsee Automobile**  
Lust auf Leistung

**HYUNDAI Center Flensburg**  
Zur Bleiche 46  
24941 Flensburg  
Tel. 0461 509 098 0

Weitere HYUNDAI Center in Eckernförde, Heide, Husum, Schleswig, Marne, Itzehoe, Neumünster, Hamburg-Harburg, Hamburg-Bergedorf, Schwarzenbek, Bad Belzig  
[hyundai.nord-ostsee-automobile.de](http://hyundai.nord-ostsee-automobile.de)

**HYUNDAI**



Eine coole Angelegenheit



Bei der Lieblingsbeschäftigung

allerdings fehlt: „Du schwimmst nicht mal so eben einen Weltrekord“, weiß Peter Kopsch. Ein Jahr später legte Peter in 1974 die Tauchlehrerprüfung in Theorie und Praxis in Glenan/Frankreich ab. Seit dieser Zeit ist er ununterbrochen tätig in der Tauchausbildung.

### Aufbau der Rettungstauchergruppe

Seit Beginn seiner Tätigkeit bei der Berufsfeuerwehr in Flensburg hatte er hartnäckig darum gekämpft, eine Rettungstauchergruppe innerhalb der

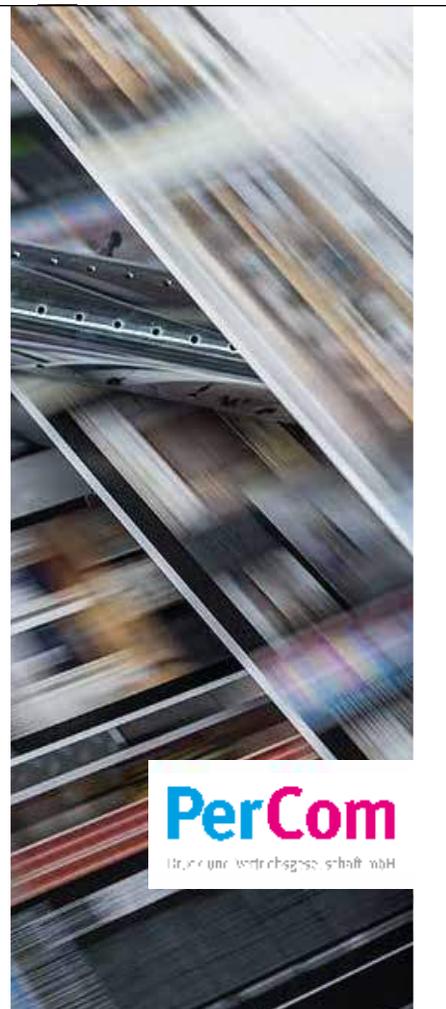
Feuerwehr aufbauen zu dürfen. Anfangs hatte man ihm regelmäßig diesbezüglich Absagen oder gar Abfuhren erteilt. Zu einem Umdenken innerhalb der Führung des Hauses kam es eher zufällig. Peter führte ja regelmäßig Tauchkurse beim Unterwasserclub

Baltic durch. Eines Tages nahm die Tochter des Leiters der hiesigen Feuerwehr, Amtsrat Karl-Heinz Dietrich, an einem Tauchlehrgang teil. Der Vater fuhr sie regelmäßig zur Ausbildung, sah sich gelegentlich das Treiben vor Ort an. Als das Mädels fertig war und ihren Tauchschein in der Tasche hatte, wollte der Vater schließlich auch das Tauchen erlernen. Der Chef ging also bei seinem „Untergebenen“ gewissermaßen in die Lehre, schaffte das Diplom und freundete sich mit dem Tauchlehrer sogar an. „Privat waren wir beim Du, im Dienst natürlich weiterhin beim „Sie“, erinnert sich Peter Kopsch gern an jene Zeit. So kam es schließlich, dass die einstigen Vorbehalte gegen die Gründung einer Rettungstauchergruppe hinfällig waren. „Mach man ruhig“, bekam Peter von seinem neuen Tauchkameraden zu hören. Und so geschah es: Die Flensburger Berufsfeuerwehr bekam ihre eigene Rettungstauchergruppe, alles Formelle wurde von der Behörde geregelt, wie die erforderlichen Versicherungen im Dienstesatz usw.! Kurze Zeit später, 1978, erhielt Peter Kopsch die Bestätigung zum Feuerwehrlehrtaucher durch die Berufsfeuerwehren Frankfurt und Flensburg. Seine sportlichen Betätigungen hielten über die Jahre an: Er wurde zwischen 1980 und

## Qualität am laufenden Band Drucken mit PerCom

Vorstufe, Druck, Verarbeitung, Veredelung oder Versand – kurz gesagt: Wir sind Ihr Ansprechpartner, wenn es um professionelles Drucken und die anschließende Weiterverarbeitung geht.

PerCom Druck- und Vertriebsgesellschaft mbH  
Am Busbahnhof 1 · 24784 Westerrönfeld  
Tel: 04331 / 844 - 0 · www.percom.biz





Hochzeit einmal anders



Geschafft!

1997 in dieser Zeit über 63mal Schleswig-Holsteinischer Landesmeister im Flossenschwimmen und Streckentauchen, nahm von 1981 bis 1989 an den EM der Feuerwehrttaucher teil, gewann 3mal in Folge Gold bei Europameisterschaften, 1981 in Appeldorn, Belgien; 1983 in Hamburg; 1986 in Gent, Belgien; 1989 in Manchester eine Bronze-Medaille. 1986 wurde er zudem Deutscher Meister im 100 m Freistil bei den Senioren-Schwimmmeisterschaften.

### Die 90er Jahre

1990 fand die Eröffnung der Förde-Tauchschnule Kopsch statt, die er nebenberuflich führen durfte. Am 1. Februar 1991 kam er privat mit seiner zweiten Ehefrau Gerda zusammen: Die beiden lernten sich beim Schwimmen des FSK Flensburg näher kennen – da war seine erste Ehe schon zertrübt.

Fortan waren Gerda und Peter ein Paar, sie zog dann irgendwann zu ihm in den Uranusweg.

Im Jahr 1995 wurde Peter zum „Staatlich geprüften Tauchlehrer“ ernannt; die Prüfung und Anerkennung wurde ihm durch die Universität Potsdam erteilt.

Dann kam das Jahr 1998, das für ihn ein ganz besonderes Jahr werden sollte: Am 14. März 1998 wurde er mit der

Goldenen Ehrennadel des VDST ausgezeichnet, am 27. März 1998 zum Ehrenmitglied im UC Baltic ernannt, nach 25 Jahren im Ehrenamt, schließlich eröffneten Gerda und Peter im Mai 1998 einen Tauchshop mit Tauchertreffpunkt in FL-Weiche. Das alles überragende Ereignis in jenem Jahr 1998 sollte aber erst noch kommen:

### Unterwasserhochzeit in der Flensburger Förde

Längst hatte Peter seine inzwischen langjährige Freundin Gerda gefragt, ob sie seine Frau werden wollte. Klar, sie wollte! Am 18. September 1998 war dann der Tag der Hochzeit: Es begann noch „normal“ mit der stan-

desamtlichen Trauung in Handewitt, vor dem Standesbeamten Rieckhoff – einem Tauchkameraden. Nach vollzogener Zeremonie begab sich die „Hochzeitskarawane“ per Autokorso an die Flensburger Hafenspitze. Was nun folgte, hatten die guten Freunde der beiden insgeheim von langer Hand geplant und vorbereitet, das

## Harrislee



### Wohnen und Arbeiten in Harrislee:

#### Hochwertige Immobilie mit zahlreichen Möglichkeiten

ca. 280 m<sup>2</sup> Wfl. | ca. 109 m<sup>2</sup> Nfl. | 769 m<sup>2</sup> GS | 7 Zimmer | 2 Bäder | EBK | Innenkamin | BJ 1980 | Zentralheizung | Fernwärme | Bedarfsausweis | Energieeffizienzklasse E | Endenergiebedarf 140,60 kWh/(m<sup>2</sup>a) | Courtage: 3,57 % inkl. ges. MwSt.

**Kaufpreis: 895.000 EUR**

Diese gepflegte Immobilie ist großzügig, gut geschnitten und bietet vielfältige Nutzungsmöglichkeiten. Sie kann Wohnsitz für eine große Familie auch mit einer zweiten Generation werden, eine Familie mit angeschlossenen Büro beherbergen, in dem auch ein kleines Team sehr gut untergebracht ist. Es ist auch möglich, dem Dachgeschoss einen eigenen Eingang zu verschaffen. Mit einer Wohnfläche von ca. 280 m<sup>2</sup> und insgesamt 7 Zimmern und 2 Bädern lässt sich so manche Wohnidee verwirklichen.



**Michael Pleger**

Immobilien spezialist  
Tel.: 0461 40215-3465  
michael.pleger@vrbanknord.de  
www.vrbanknord-immo.de

Weitere Infos  
unter vrbanknord-  
immo.de/harrislee





Mit Harry Valerien



Siegerehrung bei der EM

Brautpaar ahnte nichts. Die gesamte Gesellschaft bestieg zwei Segelboote, beide über die Toppen geflaggt, und nahm Kurs auf Fahrensodde. Dort, vor Reede liegend, musste der frischgebackene Ehemann seine Angetraute im Schlauchboot rudern an Land bringen. Am Strand angekommen, wurde sich umgezogen, denn es sollte eine ...

Unterwasserhochzeit in der Flensburger Förde zelebriert werden. Neben dem besagten Standesbeamten und dem Brautpaar waren insgesamt rund 70 Taucher/innen an der Trauungszeremonie unter Wasser als Zeugen der Zeremonie beteiligt. Das Ja-Wort wurde sich unter Wasser gegeben, auf das auch Neptun der Beziehung seinen Segen geben würde.

Das Ja-Wort wurde übrigens auf einer Stahlplatte gehämmert. Anschließend gab es eine zünftige Strandparty mit rund 200 Gästen, die teilweise bis in die frühen Morgenstunden feierten. Das Spektakel wurde von 2 Fernsenteams (NDR und Sat1) begleitet und später in den jeweiligen Regionalprogrammen gesendet.

### Das neue Jahrtausend

Im Jahr 2000 schied Peter Kopsch bei der Feuerwehr aus und trat in den wohlverdienten Ruhestand. Nun hatte er noch mehr Zeit für seine liebgewonnenen Aktivitäten, war in mehreren Vereinen und Organisationen ehrenamtlich tätig, neben dem Tauchen auch in der Sportgemeinschaft für Gesundheit und Rehabilitation Flensburg von 1952 e. V. (SGR Flensburg) als Sportwart und später als 1. Vorsitzender, natürlich auch als Trainer und Übungsleiter. Im August 2012 verkauften Gerda und Peter Kopsch ihre Tauchschule. Im Oktober 2013 wurde Peter Kopsch die Urkunde zum Ehrenmitglied des TLV Schleswig-Holstein überreicht. Den vermeintlichen Ruhestand nutzte das Ehepaar Kopsch für ausgedehnte Reisen und diverse spannende Tauch-Abenteuer. Mittlerweile hatte sich in den vergangenen Jahrzehnten in der hauseigenen Garage sowie im Reihenhaus dermaßen viel an Tauchutensilien, Urkunden, Medaillen und anderem „Gerödel“ angesammelt, dass sich die Frage stellte, ob man das alles wegwerfen oder irgendwie der Nachwelt erhalten sollte. Sie entschieden sich für Letzteres.

RESTAURANT & CAFE

**FÖRDEBLICK**  
FAHRENSODDE

Fahrensodde 16  
24944 Flensburg  
Tel. 0461-34144

Herrlicher Panoramablick · Essen à la Carte  
Mittagstisch · Feierlichkeiten bis 80 Personen



Vater und Sohn

**BESTENS VERSORGT**

**FL**

DRK-Schwesternschaft  
Elsa Brändström e.V.

**Ambulanter Pflegedienst · Dementenbetreuung  
Betreutes Wohnen · Pflegeberatung**

Mürwiker Straße 2 · 24943 Flensburg · Telefon 04 61 / 314 40 0  
[www.drk-schwesternschaft-flensburg.de](http://www.drk-schwesternschaft-flensburg.de)

Ring 585/-GG  
und Mandaringranat

**GOLD  
SCHMIEDE**

**R  
REICH**

Anfertigung  
Umarbeitung  
Reparatur  
Goldankauf

Mühlenholz 26  
Flensburg-Fruerlund  
Tel. 04 61-3 33 39  
[www.goldschmiede-reich.de](http://www.goldschmiede-reich.de)

### Das Tauchermuseum

Am 15. Oktober 2016 eröffnen die Kopschs das „Kleine

Tauchermuseum“ in Flensburg, Fahrensodde, direkt an der Förde gelegen. Im Mai 2018 wurde der Verein „Tauchermuseum Flensburg e. V.“ gegründet, der das „Kleine Tauchermuseum“ übernehmen und betreiben sollte. Vereinsvorsitzender ist bis heute Peter Kopsch, stets tatkräftig unterstützt von seiner Frau Gerda.

Nach dem Großbrand in Fahrensodde im März 2021 verloren zahlreiche Firmen und Einrichtungen ihre Bleibe, so auch das Tauchermuseum. Doch schon in 2022 konnte das Museum neue Räumlichkeiten beziehen, ist seitdem auf der anderen Seite der Förde, in der Batteriestraße 63, zu Hause (siehe auch den ausführlichen Bericht über das Tauchermuseum im Flensburg Journal, Ausgabe Juli 2023).

### Ausblick

Im November 2021 wurde Peter Kopsch zum Ehren-Instrukteur vom Verband Deutscher Sporttaucher VDST ernannt, praktisch für sein „Lebenswerk“ ausgezeichnet.

Was haben die beiden Eheleute noch vor?

„Nun, in 2023 dürfen wir unsere Silberhochzeit feiern. Wir feiern sie allerdings diesmal nicht unter der Wasseroberfläche, sondern auf dem Wasser: Es ist eine Kreuzfahrt zu dem Anlass geplant, nur wir beide“, erzählt das angehende Silberpaar. „Außerdem steht noch in diesem Jahr das 50jährige Bestehen des UC Baltic Flensburg an, daneben findet im Dezember 2023 zum 50. Mal das Adventsschwimmen statt. Durch die zweimalige Absage wegen Corona jährt sich dieses besondere Event erst in diesem Jahr zum runden Mal.“ Man kann es



voraussehen: Peter und Gerda Kopsch kennen auch im gesetzten Alter keine Langeweile, neben der Familie – vier Kinder, 7 Enkel sowie 3 Urenkel – und zahlreichen Freunden halten sie ihre diversen sportlichen Aktivitäten auf Trab, und dann ist da ja auch noch das Tauchermuseum, das vernünftig und regelmäßig gepasst werden muss. Das Flensburg Journal dankt den beiden Kopschs für ein hoch interessantes und kurzweiliges Gespräch und wünscht den beiden für die Zukunft alles Gute: Genießen Sie weiterhin das Leben!

Mit den Kopschs sprach  
Peter Feuerschütz

Fotos: Benjamin Nolte, privat ■



Hochzeit



Hochzeit



**ALEXANDER KJER**  
IMMOBILIEN

Wir suchen für vorgemerkte Kunden Stadt- und Landhäuser, Reetdachkaten und Resthöfe in Flensburg und im Raum Angeln. Wenn Sie über einen Verkauf Ihrer Immobilie nachdenken, sind wir Ihr kompetenter Ansprechpartner !

**Alexander Kjer Immobilien e. K.**  
Bockholmwik 19  
24960 Munkbrarup  
Tel. 04631 2433  
E-Mail: [info@alexander-kjer.de](mailto:info@alexander-kjer.de)  
[www.alexander-kjer.de](http://www.alexander-kjer.de)



# SCHLACHT BEI WALLSBÜLL



am 19. und 20. August



„Wiking“ sind gesellig – zumindest auf der Geest. Einmal im Jahr entfaltet sich um die „Schlacht bei Wallsbüll“ ein Event für Groß und Klein, das zugleich den Charakter eines historischen Festivals besitzt. Am 19. und 20. August ist es wieder so weit. Dann vereinen sich die permanente Siedlung „Valsgaard“, ein mittelalterlicher Markt und Kampfdarbietungen an der Freizeitanlage von Wallsbüll zu einer spektakulären Zeitreise.

Es wird gemeinsam nach 1000 Jahre alten Rezepturen gekocht. Es duftet nach Räucherfisch, Eintopf und Met. Töpferkunst und Schnitzereien bilden einen Einblick in das Handwerk der frühen Zeit. Musiker ziehen durch das Dorf, singen auf altnordisch, trommeln und zupfen an Saiten-Instrumenten. Eine Weinschenke hält so manchen edlen Tropfen bereit. Laien dürfen sich dem Bogenschießen widmen, während sich Kinder per Rallye nach den Spuren einer vergangenen Zeit suchen.

Mehrmals erblüht die kriegerische Ader der „Wiking“. Die Freizeitanlage von Wallsbüll wird sich in ein Heerlager verwandeln, aus dem mehrmals täglich die Krieger ausströmen. Auf dem Markt wird eine hübsche, junge Frau geraubt und in das Dorf „Valsgaard“ verschleppt. Es kommt zum Scharmützel. Die Klängen der Waffen rasseln aufeinander, bis fast kein Krieger mehr steht. Dann – ein Wink mit der Zukunft – sind die Kinder an der Reihe. Mit hölzernen „Zauberschwertern“ schreiten sie ein. Wer wohl gewinnen wird?

Am dritten August-Wochenende wird Wallsbüll auch der Treffpunkt für Fans des „Reenactments“ sein. Unter „Reenactment“ versteht man die Nachstellung konkreter geschichtlicher Ereignisse in möglichst authentischer Art und Weise. Tagsüber sind die vielen Teilnehmer, die aus allen Ecken der Republik anreisen, die Akteure. Von Samstag auf Sonntag, also zwischen den beiden Veranstaltungstagen, genießen die Hobby-Wikingers stets einen geselligen Abend in interner Runde. Hinter den Kulissen gab es schon mal eine Hochzeit mit Minnegesang,

Rugby mit einem ledernden Schweinskopf oder die Darbietung eines Feuerschluckers.

Während der Markt nach der „Schlacht bei Wallsbüll“ stets abgebaut wird, ist die Anlage „Valsgaard“ eine ständige Einrichtung. EU-Fördermittel und die Unterstützung der Gemeinde Wallsbüll ermöglichten einen Ort, an dem Geschichte für Jung und Alt erlebbar gemacht wird. Verschiedene Haustypen und Werkstätten gruppieren sich nördlich des Dorfgemeinschaftshauses zu einer Hofanlage – wie sie vor über 1000 Jahren so ähnlich existiert haben könnte. „Valsgaard“ gilt als besonders gelungen und war schon mehrfach Schauplatz für Musik-Videos, Filme und Dokus.

An den Wochenenden im Frühling und im Sommer herrscht auf der Anlage immer reges Leben. Zahlreiche Mitglieder des Vereins „Valsgaard“ schlüpfen in eine Gewandung der Wikingerzeit und freuen sich auf Stunden, die gerne zum Ausstieg vom Alltag genutzt werden, die aber auch das Wissen über eine vergangene Epoche erweitert. Es wird gebastelt, geflochten, geschmiedet und in den Holzhäusern geschlafen. „Wir wollen möglichst authentisch leben und mit Klischees aufräumen“, erklärt die Vereinsvorsitzende Helga Pitroff. „Wer Interesse hat, darf gerne vorbeikommen“, sagt sie. „Wir suchen immer Mitstreiter.“

Die breite Öffentlichkeit darf sich zwei feste Termine merken. An den beiden Pfingsttagen findet die Veranstaltung „Open Thor“ statt. „Wir stellen uns vor und zeigen, was wir alles machen“, erklärt die Vorsitzende Helga Pitroff. Schmiedekunst, weitere Handwerks-Vorführungen, Bogenschießen und das Werfen von Sperren und Äxten gehören zum Programm.

Und am dritten August-Wochenende tobt die „Schlacht bei Wallsbüll“. Die Resonanz ist stets gut. „Wir haben in der Wikingers-Szene einen guten Namen“, weiß Helga Pitroff, „da wir alles möglichst originalgetreu aufziehen und keine Händler einladen, die Fabrikwaren verkaufen.“ Auch die



Lokalmatadore decken sich auf dem mittelalterlichen Markt mit passenden Stoffen, Schmuck und Schuhen ein. „Wir sind eine große Familie“, betont Vorstandsmitglied Tina Albers. Dazu zählt auch das heutige Dorf Wallsbüll: Die Landfrauen und der Sportverein versorgen die Besucher mit Kaffee und Kuchen. Die Feuerwehr grillt.

Die Öffnungszeiten der „Schlacht bei Wallsbüll“: Samstag, 19. August, von 11 bis 19 Uhr sowie Sonntag, 20. August, von 10 bis 17 Uhr.

Text und Fotos: Jan Kirschner ■

**Filiale Mürwiker Str. 161, Flensburg** **BackCenter Twedter Plack, Flensburg,**  
**Filiale Mozartstr. 37, Flensburg** **BackCenter Satrup, Dennertweg 1,**  
**Filiale Friesische Str. 72, Flensburg** **24986 Mittelangeln**  
**Bäckerei-Café (bei Tchibo) Holm 3, Flensburg**  
**Bäckerei-Café (am ZOB) Süderhofenden, Flensburg**

**Bäckerei Hansen Mürwik GmbH**  
**Gutschein**

**3 Laugenstangen**

**Nur 2,99 Euro**

Gültig vom 01.08.2023 bis zum 31.08.2023 bei Abgabe in allen Filialen der Bäckerei Hansen Mürwik GmbH. Solange der Vorrat reicht!

**Bäckerei Hansen Mürwik GmbH**  
**Gutschein**

**2 Käsebrötchen**

**Nur 1,99 Euro**

Gültig vom 01.08.2023 bis zum 31.08.2023 bei Abgabe in allen Filialen der Bäckerei Hansen Mürwik GmbH. Solange der Vorrat reicht!

**Bäckerei Hansen Mürwik GmbH**  
**Gutschein**

**Becher Kaffee**

**Nur 1,69 Euro**

Gültig vom 01.08.2023 bis zum 31.08.2023 bei Abgabe in allen Filialen der Bäckerei Hansen Mürwik GmbH. Solange der Vorrat reicht!

**Bäckerei Hansen Mürwik GmbH**  
**Gutschein**

**3 Butterkuchen**

**Nur 2,99 Euro**

Gültig vom 01.08.2023 bis zum 31.08.2023 bei Abgabe in allen Filialen der Bäckerei Hansen Mürwik GmbH. Solange der Vorrat reicht!

**Bäckerei Hansen Mürwik GmbH**  
**Gutschein**

**2 Pflaumenkuchen**

**Nur 2,99 Euro**

Gültig vom 01.08.2023 bis zum 31.08.2023 bei Abgabe in allen Filialen der Bäckerei Hansen Mürwik GmbH. Solange der Vorrat reicht!

**Bäckerei Hansen Mürwik GmbH**  
**Gutschein**

**Becher Kaffee**  
**+ 1 Stück Kuchen**

**Nur 2,99 Euro**

Gültig vom 01.08.2023 bis zum 31.08.2023 bei Abgabe in allen Filialen der Bäckerei Hansen Mürwik GmbH. Solange der Vorrat reicht!

**Bäckerei Hansen Mürwik GmbH**  
**Gutschein**

**Becher Kakao**

**Nur 1,69 Euro**

Gültig vom 01.08.2023 bis zum 31.08.2023 bei Abgabe in allen Filialen der Bäckerei Hansen Mürwik GmbH. Solange der Vorrat reicht!

**Bäckerei Hansen Mürwik GmbH**  
**Gutschein**

**5 Mehrkornbrötchen**

**Nur 1,99 Euro**

Gültig vom 01.08.2023 bis zum 31.08.2023 bei Abgabe in allen Filialen der Bäckerei Hansen Mürwik GmbH. Solange der Vorrat reicht!

**Bäckerei Hansen Mürwik GmbH**  
**Gutschein**

**Mohnbrot**  
500 g

**Nur 2,49 Euro**

Gültig vom 01.08.2023 bis zum 31.08.2023 bei Abgabe in allen Filialen der Bäckerei Hansen Mürwik GmbH. Solange der Vorrat reicht!

**Bäckerei Hansen Mürwik GmbH**  
**Gutschein**

**Kürbiskernbrot**  
750 g

**Nur 2,79 Euro**

Gültig vom 01.08.2023 bis zum 31.08.2023 bei Abgabe in allen Filialen der Bäckerei Hansen Mürwik GmbH. Solange der Vorrat reicht!

**saftig und lecker!**

# Butterkuchen

**mit Mandeln  
und Sahne**



**Stück 1,45 Euro**

*Ihr Team der Bäckerei Hansen Mürwik GmbH*

# Aktuelles Kursangebot

(Auszug aus dem aktuellen Kursangebot)

	TITEL	DATUM BEGINN	UHRZEIT	ORT	KURS-NR.	KOSTEN
	Rückenfit	Mi., 30.8.2023	16.45 - 17.45 Uhr	vhs-Zentrum an der Nikolaikirche; R 10	320053	52,00 €
	Aikido für Anfänger 50+	Fr., 01.09.2023	16.00 - 17.00 Uhr	Kita KiWi	324201	26,00 €
	MUMBA - Lateinamerikanische Tänze inkl. Fitness	Mi., 30.08.2023	18.45 - 20.00 Uhr	vhs-Zentrum an der Nikolaikirche; R 02	330053	39,00 €
	Einführung in den Umgang mit dem PC	Mo., 04.09.2023	18.00 - 21.00 Uhr	vhs-Zentrum an der Nikolaikirche; R 07	511002	88,50 €
	Die positive Macht der Sprache	Sa., 30.09.2023	09.00 - 13.30 Uhr	vhs-Zentrum an der Nikolaikirche; R 18	54216	31,20 €
	Erste Hilfe bei Notfällen im Säuglings- und Kindesalter	Di., 26.09.2023	18.00 - 21.15 Uhr	Bürgerhaus Harrislee, Bürgertreff	5513H	20,80 € 
	Plattdeutsch - Wi lehrt PLATT! Teil 1 für Anfänger*innen	Mo., 06.11.2023	18.00 - 19.30 Uhr	vhs-Zentrum an der Nikolaikirche; R 20	41800	45,50 €
	Dänisch für Beruf und Alltag A1/A2 - Bildungsurlaubsveranstaltung -	Mo. - Fr., 18.09. - 22.09.2023	09.00 - 16.15 Uhr	vhs-Zentrum an der Nikolaikirche; R 18	43063	260,00 €
	Schwedisch A1.1 - für Anfänger*innen ohne Vorkenntnisse	Mi., 20.09.2023	10.00 - 11.30 Uhr	vhs-Zentrum an der Nikolaikirche; R 04	47300	65,00 €
	Politische Abendgespräche	Mo., 04.09.2023	17.45 - 19.15 Uhr	Flensburg Galerie; 2. OG, Saal	27001	91,00 €
	Kontaktkreis Mobbing in der Schule	Di., 29.08.2023	18.00 - 20.00 Uhr	vhs-Zentrum an der Nikolaikirche; R 19	27070	15,60 €
	Philosophisches Café	So., 03.09.2023	11.00 - 13.00 Uhr	vhs-Zentrum an der Nikolaikirche; Kulturcafé	272032	36,00 €
	Songwriting - Wie Worte Flügel bekommen	Fr., 22.09.2023	17.00 - 20.45 Uhr	vhs-Zentrum an der Nikolaikirche; R 19	210057	78,00 €
	Lesekreis	Mi., 30.08.2023	09.00 - 10.30 Uhr	vhs-Zentrum an der Nikolaikirche; Kulturcafé	20014	91,00 €
	Portraitzeichnen für Anfänger - Workshop 1	Sa., 02.09.2023	10.00 - 13.00 Uhr	vhs-Zentrum an der Nikolaikirche; Atelier	23405	20,80 €
	Malen nach Herzenslust - Ausdrucksmalen	Mo., 17.07.2023	18.00 - 19.30 Uhr	vhs-Zentrum an der Nikolaikirche; Atelier	23500	52,00 €
	Selbst genäht - Nähen und Schneidern	Di., 12.09.2023	17.30 - 19.45 Uhr	vhs-Zentrum an der Nikolaikirche; R 21	25241	124,80 €
	Einführung in die Fotografie für Spiegelreflex- und Systemkameras	Mi., 01.11.2023	19.30 - 21.00 Uhr	vhs-Zentrum an der Nikolaikirche; R 04	57411	52,00 €
	Vorbereitung auf den nachträglichen Ersten allgemeinbildenden Schulabschluss	Mo., 04.09.2023	17.45 - 21.00 Uhr	vhs-Zentrum Sandberg; Gebäude C; R 01	69000	400,00 €
	Vorbereitung auf den nachträglichen Mittleren Schulabschluss	Mo., 04.09.2023	17.45 - 21.00 Uhr	vhs-Zentrum Sandberg; Gebäude C; R 07	69100	900,00 €

Weitere Kursangebote, Infos & Anmeldung: [vhs-flensburg.de](https://www.vhs-flensburg.de)  
Tel.: 0461 - 85 50 00, [volkshochschule@flensburg.de](mailto:volkshochschule@flensburg.de)

# FREIZEIT TIPPS



## Adventure Fjordgolf Holnis

Eine spielerische Entdeckungstour entlang der Flensburger Förde erwartet Sie auf der Halbinsel Holnis. Hier können Sie bei einer spannenden Runde Minigolf einige der beliebtesten Sehenswürdigkeiten der Fjordregion als Elemente der 18-Loch-Adventure Minigolfanlage bewundern. Der Falschhöfer Leuchtturm, das Glücksburger Wasserschloss, die Rumstadt Flensburg mit dem Nordertor oder „Hotdog Havn“ in der dänischen Ortschaft Sønderhav sind nur einige der Attraktionen, die liebevoll in die einzelnen Spielbahnen integriert wurden.

Erleben Sie ein spaßiges Abenteuer für die ganze Familie bei einer entspannenden Runde Minigolf, genießen Sie ein Kaltgetränk oder ein erfrischendes Eis am Kiosk auf dem Gelände und verbringen Sie eine schöne Zeit mit Ihren liebsten Menschen. Sie planen einen Kindergeburtstag oder einen Betriebsausflug?

Dann ist Adventure Fjordgolf Holnis ebenfalls eine tolle Option, denn auch Gruppen-Events ab 10 Personen kön-

nen hier mit vorheriger Anmeldung hervorragend stattfinden.

**Adventure Fjordgolf Holnis**

**An der Promenade**

**Holnis, 24960 Glücksburg**

**Tel.: 0151 651 081 41**

**E-Mail: [info@fjordgolf-holnis.de](mailto:info@fjordgolf-holnis.de)**

**[www.fjordgolf-holnis.de](http://www.fjordgolf-holnis.de)**



## Tauchermuseum Flensburg

Das Tauchermuseum Flensburg befindet sich unweit des Ostseebad-Strandes in der Batteriestraße in Flensburg und ist das einzige öffentliche Museum dieser Art in ganz Deutschland. Hier entdecken Sie nicht nur interessante Exponate aus der Berufs- und Sporttaucherei, sondern erhalten einen wirklich guten Einblick in die Entwicklung der Tauchgeschichte. Die Ausstellung wird fachkundig und mit sehr viel Liebe zum Detail präsentiert, vermittelt eine Menge Wissen rund ums Tauchen und verstärkt zudem das Umweltbewusstsein der Betrachter. Sie wollen diese Attraktion Flensburgs besuchen? Dann haben Sie donnerstags von 15.00 – 19.00 Uhr sowie nach telefonischer

Anmeldung und Absprache die Möglichkeit dazu.

**Tauchermuseum Flensburg**

**Batteriestraße 63,**

**24939 Flensburg**

**Tel.: 0461 63552**

**[info@tauchermuseum-flensburg.de](mailto:info@tauchermuseum-flensburg.de)**

**[www.tauchermuseum-flensburg.de](http://www.tauchermuseum-flensburg.de)**



## Universe

Im Universe, dem größten Erlebnispark Südjütlands, habt ihr die Gelegenheit, in die faszinierende Welt der Technik und Wissenschaft einzutauchen und dabei jede Menge Spaß zu haben. Wie wäre es beispielsweise, mit riesigen Seifenblasen zu experimentieren? Im Bubblelab 2.0 könnt ihr die Welt der Seifenblasen erforschen und euch selbst mitten in einem Seifenblasensturm erleben, eine Schaumwurst erzeugen oder eure Eltern in eine riesige Seifenblase hüllen und mithilfe der vielen Seifenblasengeräte Seifenblasen in allen erdenklichen Formen schaffen.

In der spektakulären und wissenschaftlichen Science-Show könnt ihr die

Magie der Wissenschaften ganz nah erleben. Die Show sorgt mit Sicherheit sowohl bei Groß als auch bei Klein für Begeisterung.

Oder begeben euch in der neuen Fulldome Show „Passport to the Universe“ auf eine fantastische Reise durch das beobachtbare Universum. Die Show wurde in Zusammenarbeit zwischen dem American Museum of Natural History und NASA erstellt und vermittelt euch unter anderem Wissen über die Struktur von Sternbildern, die Entstehung von Sternen, das Geheimnis des Orion-Nebels und die Größe von Galaxien.

Im Virtual Coaster wird es hingegen actionreich. Die Virtual-Reality-Bahn bietet die Möglichkeit, exakt die VR-Rutsche zu konstruieren, die ihr euch wünscht. Denn ihr zeichnet die Bahn selbst. Entscheidet selbst, wie lang die Fahrt sein soll, und erlebt sie dann gemeinsam mit insgesamt bis zu 4 Personen.

Ein Tag im Universe verspricht ein unvergessliches Erlebnis zu werden. Also nichts wie hin!

**Universe**

**Mads Patent Vej 1**

**6430 Nordborg/Dänemark**

**Tel.: +45 88 81 95 00**

**E-Mail: [info@universe.dk](mailto:info@universe.dk)**

**[www.universe.dk/de](http://www.universe.dk/de)**

## FLENSBURGER FÖRDERUNDFAHRT

### Rund um die dänischen Ochseninseln



*Mehrmals täglich • Salon mit Panoramablick  
Transport von Fahrrädern*

**Abfahrt Glücksburg ab Seebrücke | Flensburg ab Schiffbrücke**

*Flensburg → Glücksburg*

*Glücksburg → Flensburg*

**Tel.: 0461 2 55 20**

**Mail: [info@viking-flensburg.de](mailto:info@viking-flensburg.de)**

**Web: [viking-flensburg.de](http://viking-flensburg.de)**

**M/S VIKING**

## Das Maislabyrinth von Angeln

Auf Gut Oestergaard befindet sich auch in diesem Jahr wieder das beliebte Maislabyrinth. Bereits zum 23. Mal lädt der knapp drei Fußballfelder (2,5 Hektar) große Irrgarten aus Mais zum munteren Verirren ein. Es erwarten Sie etwa 3000 Meter Weg zwischen 275.000 Maispflanzen. Auf Ihrem Weg durch das Labyrinth sammeln Sie Kontrollstempel, die an verschiedenen Posten ausgegeben werden. Diejenigen, die alle Stempelposten gefunden haben, erhalten am Ausgang eine süße Überraschung. Wer zwischen all dem Mais die Ori-



entierung verliert, der kann auf die Aussichtsplattform steigen, sich einen Überblick verschaffen und sich vielleicht auch ein bisschen ausruhen.

Ein besonderes Highlight sind die Gespensternächte. Sie finden am 25.08. und 01.09. ab 21 Uhr im Dunkeln statt. Diejenigen, die keinen Verirrungsbedarf haben, können es sich bei Kaffee, Eis und kühlen Getränken auf dem Rasenplatz gemütlich machen. Außerdem stehen zahlreiche Spielgeräte zur Verfügung. Stellen Sie Ihren Orientierungssinn doch einmal auf eine Probe der besonderen Art und besuchen das Maislabyrinth auf Gut Oestergaard. Die Möglichkeit dazu haben Sie täglich von 10.00 – 17.00 Uhr.

**Gut Oestergaard**  
24972 Steinberg  
Tel.: 04632-7249  
E-Mail: [info@gut-oestergaard.de](mailto:info@gut-oestergaard.de)  
[www.gut-oestergaard.de](http://www.gut-oestergaard.de)

### Landschaftsmuseum Angeln/Unewatt

Im Landschaftsmuseum Angeln/Unewatt erwartet Sie eine umfangreiche Sammlung von Exponaten aus allen Bereichen des täglichen Lebens, von der Landwirtschaft und Handwerkskunst bis hin zu Musikinstrumenten und Alltagsgegenständen.

Bestaunen Sie beispielsweise alte Werkzeuge und Gerätschaften, die in der Region zum Einsatz kamen, und

schauen Sie sich an, wie die Menschen früher in der Landwirtschaft arbeiteten und ihr Handwerk ausübten. In der aktuellen Ferienzeit dürfen Sie sich zudem auf diverse Workshops im Rahmen des Familiensommers freuen. Von Märchentouren mit Esel über Basteleien mit Wolle und Filz bis hin zum Bauen von Kleinmöbeln aus Knickholz steht einiges auf dem Programm. Mit diesen Familienaktivitäten ist ein gemeinsames Ferienvergnügen für Groß und Klein garantiert. Details zu den einzelnen Veranstaltungen finden Sie unter anderem auf der Homepage des Landschaftsmuseums.

**Landschaftsmuseum Angeln/Unewatt**  
Unewatter Straße 1a, Langballig  
Tel.: 04636 1021  
E-Mail: [info@museum-unewatt.de](mailto:info@museum-unewatt.de)  
<https://unewatt.kultur-schleswig-flensburg.de>

### Westküstenpark & Robbarium St. Peter-Ording

Der Westküstenpark in Sankt Peter-Ording beherbergt eine Vielzahl von einheimischen Tieren in Anlagen und Gehegen, die den natürlichen Lebensräumen der Tiere nachempfunden werden. Der Park gehört zu den beliebtesten Tierparks an der Nordseeküste. Besucher können hier unter anderem Rothirsche, Wildschweine, verschiedene Vogelarten und sogar seltene Wildpferde bewundern. Ein besonderes

St. Peter-Ording  
Seehunde & Co.  
Größte Seehundanlage Deutschlands,  
über 800 Haus- und Wildtiere,  
Alpakawanderung,  
Tiervorführung

ÜBER  
**30**  
JAHRE  
SEIT 1992

Der NaturErlebnisTierpark  
Westküstenpark & Robbarium GmbH  
Info 04863-3044  
[westkuestenpark.de](http://westkuestenpark.de) Wir sind SPO

## LANDSCHAFTS- MUSEUM ANGELN/UNEWATT

# 7. & 8. Oktober

Jetzt schon an den Herbst denken?

### Besser is das!

Am 7. und 8. Oktober kommen sie wieder ins Landschaftsmuseum: Handwerker, Künstler, Erzeuger, Akteure und Initiativen laden ein zum Schauen, Kaufen, Hören, Schmecken, Fühlen, Staunen. Rund um Christesenhof und Marxenhaus, um Buttermühle, Räucherei und Mühle Fortuna – kurz: im ganzen Dorf – gibt es für Groß und Klein Spannendes zu entdecken und auszuprobieren.

Natürlich – auch erste Fragen tauchen schon auf: Wie können so viele Löcher zu Mustern werden?

Schaut mal bei der Frau mit den Nadeln!

- Wie viel Zelt passt in eine Tasche?
- Überspannt wer den Bogen?
- Können Schräge Vögel auch Flügel?
- Reichen die Parkplätze für alle?
- Wie kommt Lüttje nach Unewatt?

Alle Antworten lassen sich auf dem 11. Unewatter Landmarkt finden.

Und sollten bis Herbst noch mehr Fragen auftauchen – einfach mitnehmen!

Ihr findet uns ganz einfach an der B199 zwischen Flensburg und Kappeln an der Flensburger Förde.

# 11. Unewatter Landmarkt

  
KULTURSTIFTUNG  
DES KREISES SCHLESWIG-FLENSBURG  
[landmarkt-unewatt.de](http://landmarkt-unewatt.de)  
[facebook.com/Unewatt](https://facebook.com/Unewatt)



# FREIZEIT TIPPS



Highlight des Parks ist das Robbarium, Heimat für eine Vielzahl von Robbenarten. Beobachten Sie die Robben in ihrer natürlichen Umgebung und erfahren Sie mehr über diese faszinierenden Meeressäuger. Eine hervorragende Gelegenheit dazu bietet sich Ihnen zum Beispiel am 6. August 2023, denn an diesem Tag dreht sich im Westküstenpark alles um die verspielten Tiere. Lernen Sie Interessantes über die Lebensweise der Robben, schauen ihnen beim Schwimmen und gemütlichen Sonnenbaden sowie bei der Fütterung zu und nehmen Sie an der spannenden Seehund-Rallye teil.

Am 13. August erwartet Sie im West-

küstenpark das Feuerfest, ein tolles Event mit der Jugendfeuerwehr St. Peter-Ording und ihren Feuerwehrautos! Erfahren Sie mehr über die Geschichte des Feuers im Wandel der Zeiten. Mitmachaktionen rund um das Thema „Feuerlöschchen“, eine „feurige“ Kinderrallye, buntes Basteln, Kinderfilzen mit Märchenwolle und vieles mehr ist geplant.

Der 20. August ist dem Alpaka gewidmet. Am Alpaka-Tag können Sie sich auf eine spannende Erlebnistour begeben, die Ruhe, Entspannung und Gelassenheit, aber auch Spaß, Abenteuer und Teamgeist bietet. Gehen Sie mit flauschigen Alpakas auf Wanderung durch den Park und erfahren Sie eine einzigartige Kombination aus Naturerlebnis und Bildung.

Ein Besuch im Westküstenpark & Robbarium ist nicht nur ein unterhaltsames Ausflugs-Erlebnis für die ganze Familie, sondern auch eine Möglichkeit, die wunderbare Tierwelt der Nordseeküste Deutschlands hautnah zu erleben und einen Beitrag zum Schutz unserer Natur zu leisten.

**Westküstenpark & Robbarium**  
**Sankt Peter-Ording**  
**Wohldweg 6,**  
**25826 St. Peter-Ording**  
**Tel: 04863 3044**  
**[www.tierpark-westkuestenpark.de](http://www.tierpark-westkuestenpark.de)**

## FlensBoat



Erkunden Sie Flensburg von seiner schönsten Seite, nämlich vom Wasser aus. Mit den Elektrobooten vom Bootsverleih Flensboat haben Sie die Möglichkeit, einen Ausflug auf der Flensburger Förde zu machen, und das

ohne Bootsführerschein oder besondere Vorkenntnisse. Die Elektroboote sind nach kurzer Einweisung einfach zu steuern. Sie verfügen über geräuschlose und emissionsfreie Elektroantriebe und sind mit komfortablen Sitzpolstern und einem Tisch ausgestattet.

Mit bis zu 6 Personen pro Boot lassen sich so unvergessliche Stunden mit Familie und Freunden genießen. Ein romantischer Sonnenuntergang mit Kaltgetränk, eine kleine Sightseeing-Tour vom Wasser aus oder mit ganz viel Glück auch eine Begegnung mit einem Schweinswal sind nur einige der Erlebnisse, mit denen Sie die Zeit der Bootstour verbringen können.

**FlensBoat**  
**Ballastkai 3**  
**24937 Flensburg**  
**E-Mail: [info@flensboat.de](mailto:info@flensboat.de)**  
**[www.flensboat.de](http://www.flensboat.de)**

flj ■

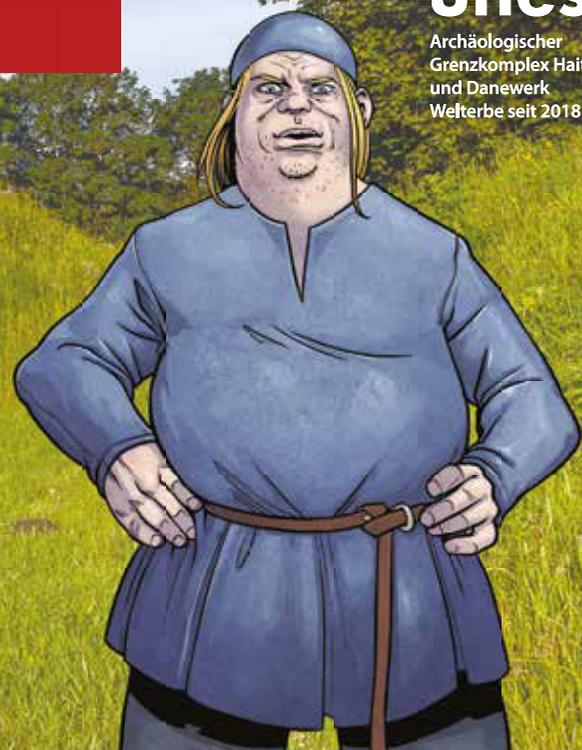
## Erlebe 1500 Jahre unserer Geschichte an einem Ort



**DANEVIRKE**  
**MUSEUM**

**& ARCHÄOLOGISCHER PARK**

Hauptstr. 0 - D-24867 Dannewerk  
**[www.danevirkemuseum.de](http://www.danevirkemuseum.de)**



**unesco**

Archäologischer  
Grenzkomplex Haithabu  
und Dannewerk  
Welterbe seit 2018

# Familienausflugsziel Norla

## Landwirtschafts- und Verbrauchermesse in Rendsburg

Die Landwirtschafts- und Verbrauchermesse Norla spricht mit ihrer Vielfältigkeit nicht nur Landwirte an, sondern bietet für alle Besucher eine breite Palette an interessanten Ausstellern und Themen. Vom 31. August bis zum 3. September präsentieren sich über 500 Aussteller auf dem Rendsburger Messegelände direkt am Nord-Ostsee-Kanal. Es dreht sich alles um Landwirtschaft, Tierzucht und -haltung, Erneuerbare Energie, Haus und Garten sowie Ernährung.

### Landestierschau

Anlässlich der Norla präsentieren verschiedene Zuchtverbände sich und vor allem ihre Tiere im Rahmen der Landestierschau in der Tierschauhalle und im Freigelände. Rinder, Schweine, Schafe und Ziegen, Pferde und Ponys sowie Bienen und Fische sind in diesem Jahr dabei. Auf der Aktionsfläche gehören Schafschur, Kühe melken sowie Wissensvermittlung rund um die tierartspezifischen Ansprüche zum Programm. Auf



dem Vorführring wird eine bunte Mischung aus Zucht- und Showprogramm geboten, unter anderem Stutenchampionat, Verbandsstutenschau, Landesfleischrinderschau, Landesschafschau und Landesjungzüchterschau.

Fassadenschutz, die Anlage von Kaltwintergärten oder Friesenwällen, der neue Gartenzaun oder auch eine Fassauna oder der Whirlpool. Die Besucher umfassend informiert und gut beraten.

In den Hallen erwarten die Besucher viele Produkte für den Haushalt und zum Wohlfühlen. Angefangen bei Möbeln, Reinigungsmitteln und -geräten bis hin zu Kosmetik und Gesundheitsartikeln sowie einem vielfältigen Angebot an Kleidung. Es lohnt sich bestimmt auch Gespräche mit den verschiedenen Versicherungen, um den eigenen Versicherungsschutz zu prüfen.

### Landwirtschaft und ländlicher Raum

Traditionell sind auf der Norla nahezu alle Fabrikate der Landtechnik durch die Landmaschinenhändler aus Schleswig-Holstein. Schon zum neunten Mal wird eigens ein Milchviehstall errichtet, in dem Robotertechnik im Praxiseinsatz gezeigt wird. Zu den im ländlichen Raum aktiven Verbänden gehören die LandFrauen, die Landjugend, der Landesjagdverband, der Landesfeuerwehrverband, die ebenso auf der Norla vertreten sind. Die Bio-Verbände sind mit einem großen Gemeinschaftsstand vertreten und informieren über die ökologische Landwirtschaft, Produkte und Dienstleistungen.

### Gastronomische Vielfalt

Das gastronomische Angebot im Bauerntreff, auf dem Bauernmarkt und bei den Blaumeisen im „Zwitscherstübchen“ lässt kaum Wünsche offen. Die Auswahl reicht von Frühstück über Gegrilltes, Burger, Spanferkel oder Flammlachs, Käse, Äpfel oder Brote bis hin zu Torte, Eis, Kaffee und Kuchen.

Viele Köstlichkeiten eignen sich perfekt für die Mitnahme nach Hause: Schinken, Käse, Salami und Wildfleisch, aber auch Weine und Säfte.

### Erneuerbare Energien

Zum Thema Erneuerbare Energien präsentieren sich Aussteller überwiegend aus den Bereichen der Wind- und Solarenergie. Kleinwindkraftanlagen, Solarlösungen oder Heizsysteme mit nachwachsenden Rohstoffen können auch für Eigenheimbesitzer interessante Alternativen darstellen.

### Mit Spaß dabei

Auch für die jüngsten unter den Besuchern der Norla wird einiges geboten. Ganz spannend sind natürlich die großen Maschinen und die Tiere, die Aussteller auf ihren Ständen präsentieren. Kinder können sich zudem auf den Miniaturbauernhof mit ferngesteuerten Traktoren, eine Kletterwand und Hüpfburg, Kinderschminken und vieles mehr freuen. ■

### Rund ums Haus

Produkte und Dienstleistungen rund um das Thema Haus gibt es bei diversen Ausstellern der Norla. Sei es die Sanierung des Kellers, der

**norla**<sup>®</sup>

MESSE Rendsburg

**31. Aug. - 3. Sept.**

Landestierschau  
Landwirtschaft  
Haus & Garten  
Ernährung  
Energie

Täglich von 9 bis 18 Uhr  
Messegelände Rendsburg

Eintritt: 10 €  
Schüler, Azubis und Studenten: 5 €

Tickets ab sofort online  
[www.norla.deinetickets.de](http://www.norla.deinetickets.de)

#DEINETICKETS

[norla-messe.de](http://norla-messe.de)

# HANDBALL AKTUELL



Ljubomir Vranjes: Zurück als Sportlicher Leiter

## SG Flensburg-Handewitt: Auftakt in die neue Saison

Fünf Teams prägten in der letzten Saison die Spitzengruppe der Handball-Bundesliga. Der THW Kiel wurde am Ende deutscher Meister, der SC Magdeburg hievte sich auf den Thron der Champions League, die Rhein-Neckar Löwen ergatterten sich den DHB-Pokal, und die Füchse Berlin feierten mit der Trophäe der European League. Aus diesem Quintett ging ausgerechnet die SG Flensburg-Handewitt leer aus. Das soll sich in der Spielzeit 2023/24 nicht wiederholen. Die Nordlichter lechzen nach zumindest einem Titel.

Mitte Juli begann die Mission. Laufen und Laktat-Tests, dann Athletik-Übungen, Gegenstöße, Zweikämpfe und Würfe – die SG setzte zum Auftakt ihrer Saison-Vorbereitung in und an der Glücksburger Rudehalle auf die klassischen Inhalte. Allerdings tummelten

sich mehr neue Gesichter als sonst unter den Handballern. Da passten sich die beiden neuen Dänen Simon Pytlick und Lukas Jörgensen wie zuletzt bei GOG Gudme den Ball zu, während der norwegische Rechtsaußen Aksel Horgen erste Kostproben seines Könnens abgab. Sekunden später zeigte der niederländische Linkshänder Kay Smits seine Dynamik beim Werfen. Und Blaz Blagotinsek wischte sich nach der Übungseinheit zunächst den Schweiß von der Stirn, um dann das erste Interview im SG-Dress zu geben. „Wir haben eine sehr starke Mannschaft und können alle Titel angreifen“, sagte der slowenische Kreisläufer.

Damit deutete er zugleich an, weshalb die Vereinsführung den größten Umbruch seit fünf Jahren vorgenommen hatte. 2018 waren die Nordlichter nach



Wieder einsatzbereit: Jim Gottfridsson

langer Zeit mal wieder Meister geworden, mussten dann ein halbes Dutzend Akteure austauschen und wiederholen – ein wenig überraschend – den Coup. Dieses Mal ist alles etwas anders. Verpasste Titelchancen, Frust, Unruhe und ein größerer Personalwechsel prägten das Frühjahr. Mit Hilfe eines

neuformierten Kaders soll es nun zurück an die nationale und internationale Spitze gehen.

Wohl am meisten ist es der Trainer, der diesen Neustart personifiziert: Nicolej Krickau feierte im Frühling mit GOG noch das dänische Double, jetzt begleiten ihn die Vorschusslorbeeren auf seiner ersten Auslandsstation. „Es war der perfekte Zeitpunkt, mir den Traum von



Neuer Abwehr-Strategie: Blaz Blagotinsek

**FJORDsoft**  
Home & Business IT  
Service • Verkauf • Beratung • Seminare

☎ 0461 - 520 50 81  
www.FJORDsoft.de

Mürwiker Str. 161  
24944 Flensburg



Lockeres Gespräch: Die Neuzugänge Lukas Jörgensen und Aksel Horgen



Ein Handball-Komet: Simon Pytlick

der Bundesliga zu erfüllen“, sagt der 36-Jährige. Er hat in der Kürze der Zeit schon leidlich Deutsch gelernt, greift

nur noch selten auf Dänisch oder Englisch zurück. Derzeit analysiert er alle Klubs der Bundesliga und tauscht sich rege mit seinem Co-Trainer Mark Bult

aus. Eine große Revolution des Spielsystems ist nicht zu erwarten. Nicolej Krickau setzt auf viel Tempo und eine 6:0-Abwehr. „Eine andere Deckung bie-

tet sich auch nicht an, wenn man Leute wie Johannes Golla, Blaz Blagotinsek oder Mads Mensah in seinen Reihen hat“, erklärt der neue Chefcoach und

FLENSBURGER  
FAHRZEUGBAU | **FFG**

Die FFG und ihre gesamte Belegschaft freut sich auf spannende Spiele und wünscht der SG eine erfolgreiche Saison!

FFG Flensburger Fahrzeugbau  
Gesellschaft mbH

Werftstraße 24  
24939 Flensburg

T +49 (461) 48 12-0  
www.ffg-flensburg.de

F +49 (461) 48 12-100  
info@ffg-flensburg.de

# HANDBALL AKTUELL



Gibt nun die Richtung vor: der neue Coach Nicolej Krickau



Kay Smits: der neue Linkshänder

ergänzt mit einem Augenzwinkern: „Wir wollen variabler werden.“ Etwas mehr als fünf Wochen hat die SG Zeit, um alles abzustimmen, ehe am 24. August um 19 Uhr gegen den HSV Hamburg das erste Pflichtspiel ange-

pfiffen wird. Und es geht knackig weiter. Am 3. September gastiert die SG beim SC Magdeburg, und bereits am 7. September soll das 109. Landesderby gegen den THW Kiel stattfinden. „Das ist ein Super-Auftaktprogramm“, meint

SG-Geschäftsführer Holger Glandorf. „Da wissen wir sofort, wo wir stehen.“ Im Juli standen noch andere Themen auf der Agenda.

Einlauf-Trailer, Portraits und Mannschaftsfotos wurden produziert. Dann fuhr der SG-Tross nach Damp, damit die Spieler eine umfangreiche medizinische Untersuchung absolvierten. Es folgte ein mehrtägiges Trainingslager in Lübeck. Das hatte der neue Sportliche Leiter Ljubomir Vranjes organisiert.

Einst war der Schwede Spieler, Team-Manager und Trainer bei der SG gewesen, nach sechs Jahren kehrte er in neuer Funktion an seine alte Wirkungsstätte zurück. An den großen Ambitionen hat sich nichts geändert. „Bei diesem Kader ist es unser Anspruch, in jedem Wettbewerb vorne mitzuspielen“, betont Ljubomir Vranjes.

Gewöhnen müssen sich die Fans an einige neue Rückennummern. Blaz Blagotinsek hat die 43, Lukas Jörgensen

die 25 und Aksel Horgen die 27. Kay Smits übernahm von Aaron Mensing die 33. Simon Pytlick durfte seine Nummer zwei behalten. „Als ich als Junge zu GOG kam, war ich größer als die anderen und mir passte nur das Trikot mit der Zwei“, erinnert sich der dänische Nationalspieler. Mit dieser Zahl wurde er groß und räumte in der letzten Serie mit GOG und dem Danebrog-Team gnadenlos ab. Weltmeister, dänischer Meister und Pokalsieger. Nun soll es mit der SG so erfolgreich weitergehen. „Ich weiß natürlich, dass ich nun in der stärksten Liga der Welt spiele“, sagt Simon Pytlick. „Mein Ziel ist dennoch die deutsche Meisterschaft. Der Kader spricht dafür, dass wir es schaffen können.“

Text und Fotos: Jan Kirschner

Dem Flensburger sein Lieblingsmagazin.

Flensburg Journal | Seit 23 Jahren und 250 Ausgaben das Magazin für Stadt und Region

**Flensburg Journal**  
flensburgjournal.de

FLENSBURG   
Zwischen Himmel und Förde  
Mellem himmel og fiord



Seit Mitte Juli wird wieder trainiert

# VERANSTALTUNGSTIPPS



## Buntes Treiben: Schmetterlinge-Extra- tour im Stiftungsland Schäferhaus-Nord

Die heimischen Schmetterlinge fliegen auf Arnika, Teufelsabbiss und Heidenelke. Bei dieser Extratour folgen wir ihnen auf ihren Streifflügen durchs Stiftungsland Schäferhaus-Nord bei Flensburg. Die Perle unter den Stiftungslandern zählt zu einem der arten- und individuenreichsten Schmetterlingsgebiete Schleswig-Holsteins. Auf dem ehemaligen Standortübungsplatz der Bundeswehr, nahe der dänischen Grenze, fühlen sich beispielsweise gleich drei Schmetterlings-Raritäten wohl: Rotklee-Bläuling, Zwerg-Bläuling und Lilagold-Feuerfalter. Vielfaltschützer und Schmetterlingsexperte Dr. Detlef Kolligs nimmt Sie mit auf eine feierabendliche Freitagstour und gibt Ihnen einen Einblick in die Schmetterlingswelt. Feste Schuhe sind erforderlich! Hunde müssen leider zu Hause bleiben!

**Freitag, 04.08.2023,  
16.00 Uhr**

Treffpunkt wird bei Anmeldung unter [www.stiftungsland.de/veranstaltungen](http://www.stiftungsland.de/veranstaltungen) bekannt gegeben

## Tag der offenen Tür in der Falck Rettungswache Ost

Wie sieht eigentlich die Arbeit in einer Rettungswache aus? Wer es wissen möchte, der hat am 05. August die Möglichkeit, am Tag der offenen Tür in der Falck Rettungswache Ost vorbei zu schauen. Informieren, ausprobieren, mitmachen und

erleben heißt es dort ab 13.00 Uhr. Neben Rundgängen durch die Wache, Vorführungen zu unterschiedlichen Themen und Informationen zu Job und Ausbildung wird es eine Fahrzeugausstellung geben, ein Reanimations-training sowie eine Tombola. Für die kleinen Besucher steht unter anderem eine Hüpfburg bereit, die mit zuvor beim Kinderschminken verziertem Gesicht erobert werden kann. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt. Es wird gegrillt und zudem werden Kuchen und Getränke verkauft. Alle Einnahmen und Spenden gehen direkt an Lichtblick Flensburg e. V.

**Samstag, 05.08.2023  
13.00 – 17.00 Uhr  
Falck Rettungswache Ost  
Osterallee 204, Flensburg**



## Traber's Traumland

Nachdem der wohl populärste reisende Freizeitpark Norddeutschlands im vergangenen Jahr bereits einen Stop in Flensburg eingelegt hat, ist auch in diesem Jahr wieder munteres Hüpfen angesagt. Mit Hüpfburgen, Riesenrutschen, Klettertürmen und einem umfangreichen Kleinkinderbereich bietet Traber's Traumland Kindern jeder Altersklasse die Möglichkeit, sich richtig auszutoben. Das Highlight in diesem Jahr ist die größte reisende Hüpfburg Norddeutschlands, die auf 480 qm Spiel und Spaß auf nur einer einzelnen Hüpfburg garantiert! Für die Erwachsenen steht eine gemütliche Relaxzone bereit und natürlich gibt es auch etwas gegen den kleinen Hunger am Imbisswagen.

**11.08.2023 – 27.08.2023  
Exe, Flensburg**

## Querbeet

Querbeet ist ein deutsch-dänisches Quartett, das eigene Kompositionen und neu bearbeitete traditionelle Lieder ins Repertoire aufnimmt. Dabei zeigen die Musiker mit hochdeutschen, plattdeutschen und dänischen



Texten die sprachliche Vielfalt des Grenzraums.

Hans Werner und Martin aus Dänemark geben der Musik mit Gitarren und Mandoline den durchsichtigen, folkigen Sound. Hans aus Deutschland komplettiert den Klang als Bassist. Birthe Marie gibt den Titeln als Sängerin die Eindringlichkeit und Wärme. Dabei wird sie gesanglich von den drei

Männern im Satzgesang unterstützt. In ihrem Programm, das durch Songs der „American Westcoast“-Interpreten wie Neil Young oder Eagles ergänzt wird, wechseln stille Lieder mit temperamentvollen, die mit Engagement und Freude an der Musik vorgetragen werden.

**Donnerstag, 17.08.2023, 18.00 Uhr  
Rosarium, Am Schlosspark 2  
Glücksburg**

## Angeliter Open-Air

Das Angeliter Open-Air Festival in Taarstedt findet seit 2012 im malerischen Ambiente eines Dreiseitenhofs statt. Was als kleines Bierfest begann, entwickelte sich über die Jahre zu einem beliebten 2-tägigen Festival mit namhaftem Line-Up. Gute, hand-

**Angeliter  
OPEN AIR  
2023**

**DAD PENNYWISE**

**THE REAL MCKENZIES DRITTE WAHL**

**MOTIFF ★ THE MAHONES  
DENMANTAU ★ MONTREAL  
100 KILO HERZ ★ LINA BO  
TEQUILA & THE SUNRISE GANG**

**18/19 AUGUST 2023  
TAARSTEDT**

[WWW.ANGELITER-OPENAIR.DE](http://WWW.ANGELITER-OPENAIR.DE)

Angeliter Event-Agentur GmbH · Hauptstr. 3 · D-24893 Taarstedt · Tel. +49 (0) 4622 188580

# VERANSTALTUNGSTIPPS

gemachte Live-Musik, nette Menschen, kühle Getränke und regionale Köstlichkeiten im Herzen von Schleswig-Holstein erwarten die Besucher auch in diesem Jahr wieder in der idyllischen Schleilandschaft der Region Angeln. Auf den zwei Bühnen performen unter anderem „The Real McKenzies“, „No Fun At All“ und „The Mahones“ am Freitag sowie „Lina Bo“, „Wild Buffalos“, „Rumba Baltica“ und „Pennywise“ – eine der erfolgreichsten unabhängigen Punkbands und Vorreiter des Melodic Hardcore aus Kalifornien – am Samstag. Das vollständige Programm sowie alle Informationen rund ums Angeliter Open-Air erhalten Sie hier:

[www.angeliter-openair.de](http://www.angeliter-openair.de)

**Freitag, 18.08.2023, ab 15.00 Uhr**

**Samstag, 19.08.2023, ab 13.00 Uhr**

**Hauptstraße 3, Taarstedt**



## Welcome Home „Highfive“

Schon 8 Jahre ist es her, dass die junge Funk-Fusion Formation Highfive ihr großes Finale mit Sinfonieorchester im Deutschen Haus in Flensburg hatte. Was damals als „last order“ betitelt wurde, muss dieses Jahr wohl korrigiert werden.

Im Rahmen der Veranstaltungsreihe „ComingHome Concerts“, in der ursprünglich aus Flensburg stammende Bands und KünstlerInnen für Live-Auftritte zurückkehren, finden

sich Jasper Grätsch, Rune Bahlo, Fynn Grossmann, Glenn Grossmann und Matthias Petersen erneut zusammen und lassen alte Zeiten aufleben.

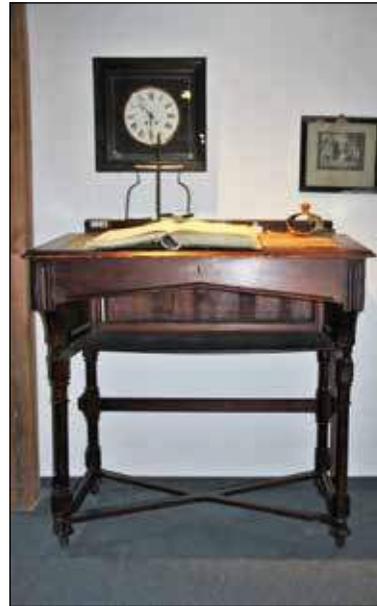
Und was ironisch klingt, ist gar nicht allzu weit hergeholt – die Band gründete sich schon 2009 und wurde kurz darauf vom Landesmusikrat Schleswig-Holstein zur Bundesbegegnung „Jugend Jazzt“ nach Dortmund geschickt. Ab diesem Zeitpunkt überschlugen sich die Ereignisse. Eine kleine Sensation für eine so junge Formation, die sich zusätzlich einem Nischen-Genre widmete, waren die Crossover-Konzerte im Deutschen Haus in Flensburg, die sie viermal mit dem Landesjugendorchester Schleswig-Holstein auf die Bühne brachten. Die jährlich wiederkehrende Veranstaltungsreihe „Highfive & Symphony“ war in aller Munde und das Publikum wuchs von Jahr zu Jahr.

Dann aber trennten sich die Wege der jungen Musiker und regelmäßiges Proben und Auftreten gestaltete sich immer schwieriger. In Kontakt blieben sie allerdings weiterhin und – auch mit der Produktion „JazzFusionPop meets Classic“ – im Gedächtnis der FlensburgerInnen. Deshalb dürfen diese sich nun auf den 25. August freuen. Dann treten Highfive einmalig wieder in Flensburg beim „Robbe & Berking“ Openair auf. Ihr Repertoire bleibt dabei stilistisch gleich. Aber wer weiß, ob nicht vielleicht das eine oder andere noch nie von den Künstlern gespielte Stück dabei ist?

**Freitag, 25.08.2023, 20.00 Uhr**  
**Robbe & Berking, Flensburg**

## Öffentliche Führung durch die Gerichtshistorische Sammlung

Die Gerichtshistorische Sammlung des Landgerichts Flensburg beteiligt sich



am Tag der kleinen Museen und bietet eine öffentliche Führung an. Eine vorherige Anmeldung ist nicht erforderlich. Der Treffpunkt befindet sich vor dem Haupteingang des Gerichtsgebäudes, Südergraben 22.

Der reiche historische Fundus des Landgerichts Flensburg war ein Anlass zum Aufbau einer umfangreichen gerichtshistorischen Ausstellung. Zudem gibt es Gerichtsmuseen, die sich mit dem Justizalltag (insbesondere dem Büroleben) beschäftigen, sonst nicht. Diese Lücke wird durch die Gerichtshistorische Sammlung jedenfalls zu einem großen Teil geschlossen. Die Sammlung bietet einen Einblick in die jüngere Rechtsgeschichte des Landes und bemüht sich in einer eigenen kleinen Abteilung auch um eine Auseinandersetzung mit der jüngeren eigenen Geschichte.

Das Gerichtsgebäude wurde 1882 eingeweiht und imponiert mit seinem wunderschönen Treppenhaus, den aufwendig gestalteten Säulen, Wandmalereien und Rundbögen. Die Gerichtshistorische Sammlung ist im Dachgeschoss untergebracht. Von dort hat man einen beeindruckenden Rundblick über Hafen, Innenförde und Innenstadt. Auf 600 Quadratmetern können Sie unter anderem originalgetreu eingerichtete Arbeitsräume der Richter\*innen und Anwält\*innen, eine Gerichtsschreiberei und eine Gefängniszelle von ca. 1930 besichtigen, die mit Originalgegenständen aus schleswig-holsteinischen Vollzugsanstalten ausgestattet ist.

Weitere Schwerpunkte der Gerichts-

historischen Sammlung sind unter anderem der Lübecker Bildfälscherprozess von 1954 bis 1955 mit vielen „originalen“ Fälschungen von Lothar Malskat und die Entwicklung der gerichtlichen Büroorganisation vom Schreibpult bis zum Computer, beispielhaft dargestellt anhand des Grundbuchwesens. In der Bibliothek finden sich eine Vielzahl historischer juristischer Bücher, eine Darstellung der Rechtsentwicklung in Schleswig-Holstein vom Jyske Lov über die grundlegenden Veränderungen in zahlreichen Rechtsgebieten durch den preußischen Staat ab 1864 bis hin zum reichseinheitlichen Bürgerlichen Gesetzbuch im Jahre 1900 und zur Entwicklung bis in die 1990er Jahre.

**Sonntag, 27.08.2023,**  
**15.00 Uhr**

**Landgericht Flensburg**  
**Südergraben 22, Flensburg**

## Jazz in der Mühle

Die Jazzer der Region treffen sich ab August einmal monatlich zur Jam-Session in der Bergmühle. Regelmäßig finden sich auch überregional bekannte Musiker ein. Dabei spielt weder das Alter noch das Instrument eine Rolle. Auch die Frage, ob Profi oder ambitionierter Laie, ist nicht wichtig. Die Stammformation – bestehend aus Birga Görtz (Gesang), Sascha Görtz (Klavier), Kai Stemmler (Bass) & Mario Wissmann (Schlagzeug) – organisiert die einzelnen Sets so, dass jeder seinen Part spielen kann. Veranstaltet wird dieses bis Dezember monatlich stattfindende Event vom Verein Creakult e. V. in Kooperation mit dem Verein zur Erhaltung der Bergmühle e. V. Vorverkauf oder Platzreservierungen sind nicht möglich.

**Premiere:**

**Mittwoch, 30.08.2023,**  
**19.30 Uhr**

**Bergmühle, Flensburg**

**WESTERKRUG**  
HOTEL • RESTAURANT • SAALBETRIEB  
HUSUMER STRASSE 26 • 24997 WANDERUP • TELEFON: 0 46 06 • 2 70  
**FESTE FEIERT MAN AUF DEM LAND!**  
UNSERE GEPFLEGTEN SÄALE WARTEN AUF SIE  
— VON 25 BIS 200 PERSONEN —  
DENKEN SIE JETZT SCHON AN DIE PLANUNG IHRER FESTIVITÄT!  
[WWW.HOTEL-WESTERKRUG.DE](http://WWW.HOTEL-WESTERKRUG.DE)

## Herbstmarkt auf Gut Oestergaard

In diesem Jahr wird der 10. Herbstmarkt auf Gut Oestergaard vom 08. – 10. September 2023 erneut über 3 Tage stattfinden und täglich von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet sein.

Auf dem landschaftlich reizvoll gelegenen Gut Oestergaard, nahe der Flensburger Förde, findet bereits zum 10. Mal der Herbstmarkt in der Kulturscheune und auf dem Gutsgelände statt. Etwa 130 Aussteller aus dem gesamten Bundesgebiet und aus Dänemark präsentieren Kunsthandwerk, Schönes für Haus & Garten, Antikes, sowie regionale Spezialitäten. Zum antiken Angebot gehören z. B. Apothekergefäße, Bücher, Glas, Kristall, original französische Antiquitäten, Porzellan, Silber, Stand- und Wanduhren, sowie edle Weißwäsche. Außerdem werden Anbieter aus den Bereichen Shabby und Vintage vor Ort sein. Zudem finden Sie Kunsthandwerk mit den verschiedensten Angeboten und Schönes für Ihr Haus und Ihren Garten, wie z. B. hochwertige Gartendekoration, Gartengrün, Pflanzen, Pflanzzwiebeln, Pflanzgefäße, Gartenzubehör und Garteneinrichtungen.

gen. Abgerundet wird das Angebot von Anbietern mit regionalen Spezialitäten. „Mit diesem Angebot versprechen wir uns eine dekorative und interessante Mischung für alle Besucher“, ist Jörg Lempelius sich sicher. Untermalt wird das Ganze durch ein herbstliches Rahmenprogramm, das musikalisch und kulinarisch abgerundet wird. Am Sonntag angekündigt haben sich die Teckelfreunde. An allen Tagen wird Gerry Doyle musikalisch unterhalten. Samstag und Sonntag wird Marco Mitmachaktionen für Kinder anbieten und es wird Ponyreiten geben.

Ein **Eintritt** von 5,- EUR pro Person wird nur erhoben für Besucher ab 15 Jahren.



## STONE ROLLING STONES - PUR!



STONE ist ein Garant für begeisternde und stimmungsvolle Livekonzerte. Die Musik schöpft aus dem schier unerschöpflichen Repertoire der legendär-

en Rolling Stones. Das Publikum darf sich auf ein abwechslungsreiches Programm freuen!

**Freitag, 18. August, 20.00 Uhr**

## Das „Maislabyrinth“ von Angeln

Bis zum 03. September wird das knapp drei Fußballfelder (2,5 Hektar) große Maislabyrinth täglich von 10.00 Uhr bis 19.00 Uhr geöffnet sein.

Die beliebten Gespensternächte (Fr. 25.08. + Fr. 01.09.) finden ab 21 Uhr im Dunkeln statt, eine Voranmeldung ist nicht notwendig. Hunde dürfen angeleint gern mitgebracht werden.

Neben Familien kommen jedes Jahr Schulklassen, Jugendgruppen und Kindergeburtstagsgruppen aus der ganzen Region in den rund 3000 Meter langen Irrgarten aus Mais. Zwischen 275.000 Maispflanzen suchen sie „irres“ Vergnügen, wandern die Wege im Durchschnitt in einer Dreiviertelstunde ab und sammeln dabei auf ihren Eintrittskarten Kontrollstempel, die an verschiedenen Posten ausgegeben werden. Wer alle Stempelstellen gefunden hat, erhält am Ausgang eine süße Überraschung.

Für die Veranstalter Familie Lempelius und Erichsen beginnt die Vorbereitungszeit für das Maislabyrinth be-

reits Ende April. Da wird jedes Jahr der Mais gesät, vier Wochen später werden die Irrwege eingefräst. Das Muster ist jedes Jahr ein neues und wird maßstabsgetreu vom Millimeterpapier auf das Feld übertragen.

### Eintrittspreise:

Ein Eintritt kostet 4,50 Euro pro Besucher. Ab einer Gruppengröße von 20 Personen gibt es einen großzügigen Rabatt von etwa 25 %.

Wer keinen „Verirrungsbedarf“ hat, kann kostenlos auf dem Rasenplatz bei Kaffee, Eis und kühlen Getränken verweilen. Außerdem stehen zahlreiche Spielgeräte zur Verfügung.



Das aktuelle Programm ist im Internet unter [www.gut-oestergaard.de](http://www.gut-oestergaard.de) zu finden. Gut Oestergaard ist schnell und einfach über die B 199 zu erreichen. Besucher folgen am besten zwischen Steinbergkirche und Gelting der Abzweigung Richtung Norgaardholz / Steinbergghaff.



Landpartie zum Sommerausklang ...

## Herbstmarkt 2023

**8. bis 10. September von 10 – 18 Uhr**

Eintritt: 5 Euro (Kinder bis 14 Jahre frei!)

- Kunsthandwerk in der Scheune und im Außengelände
- Schönes für Haus und Garten sowie Antikes
- Spezialitäten von Direktvermarktern aus der Region
- Herbstliches Rahmenprogramm
- Deutscher Teckelklub (am Sonntag)
- Mitmach-Aktionen und Ponyreiten für Kinder

**Familie Lempelius freut sich auf euren Besuch**

### Gut Oestergaard

Zwischen Flensburg und Kappeln:

Ferienhof Gut Oestergaard, Oestergaard 2, 24972 Steinberg

Weitere Infos unter: [www.gut-oestergaard.de](http://www.gut-oestergaard.de)



Ein ganz besonderes Naturerlebnis:

## Das Maislabyrinth an der Ostsee

08. Juli bis 03. September täglich 10–19 Uhr direkt an der B 199

- 4,50 Euro Eintritt je Besucher
- Gruppenrabatt ab 20 Personen
- Stempelralley – Spiel und Spaß
- Kaffee, Eis, Getränke und mehr ...
- **Gespelsternächte:** 25. August und 01. September ab 21 Uhr



**Gut Oestergaard** (24972 Steinberg)

[www.gut-oestergaard.de](http://www.gut-oestergaard.de) oder

[www.erichsen-steinberg.de](http://www.erichsen-steinberg.de)



Wir versichern Ihren Lebensweg! Gerd Hanke.

## Wärmepumpe: geht auch im Altbau

Die alte Heizung schwächelt, eine neue Lösung muss her? Dann sollten auch Eigentümer von älteren Wohnhäusern an eine Wärmepumpe denken und die Voraussetzungen gründlich prüfen. Denn: Wärmepumpen können sehr wohl auch in Altbauten wohlige Wärme zu moderaten Preisen verbreiten – und dabei das Klima schützen. Der Weg zur Wärmepumpe im Altbau

beginnt am besten mit fachkundiger Unterstützung: Da Wärmepumpen Niedrigtemperaturheizungen sind, funktionieren sie nur mit größeren Heizflächen. Ein Energieberater hilft Eigentümern bei der Klärung, ob die eigenen vier Wände sich für die Wärmepumpe eignen oder andere Energiesparlösungen gefunden werden müssen. Gibt es grünes Licht

für die Wärmepumpe, kann die Suche nach dem passenden Modell starten. Eigentümer sollten dabei auf die Jahresarbeitszahl achten.

Sie bemisst das Verhältnis des benötigten Stroms zur erzeugten Wärme. Für Altbauten rät die Energieberatung der Verbraucherzentrale zu Modellen mit mindestens der Jahresarbeitszahl 3.

Zugegeben: Eine Wärmepumpe ins Einfamilienhaus einzubauen verursacht mit Preisen zwischen 20.000 Euro und 50.000 Euro erst einmal vergleichsweise hohe Kosten. Dafür ist diese Technik eine echte Investition in die Zukunft: Mit einer hochwertigen und professionell eingebauten Wärmepumpe können Hausbesitzer über die Jahre mehrere tausend Euro Heizkosten einsparen, so die Energieberatung der Verbraucherzentrale.

Da die Umstellung auf Wärmepumpen zudem ein wichtiger Baustein der angestrebten Wärmewende ist, fördert der Staat den Einbau einer Wärmepumpe. Je nach Voraussetzungen übernimmt er bis zu 40 Prozent der Kosten. Noch mehr Informationen und Tipps rund um das Thema Wärmepumpe und Förderung gibt es bei der Energieberatung der Verbraucherzentrale – online, telefonisch oder im persönlichen Gespräch. Hier können Sie auch kostenlose Online-Vorträge rund um das Thema Energie buchen: [www.verbraucherzentrale-energieberatung.de](http://www.verbraucherzentrale-energieberatung.de) oder kostenfrei unter 0800 – 809 802 400. *fj* ■

**Onyx Rohr- und Kanal-Service GmbH**  
· Rohrreinigung · Dichtheitsprüfung



Tel. 0431 / 56 34 32 Braunstraße 11  
24145 Kiel

Ihr kompetenter und umweltfreundlicher  
Partner für ganz Schleswig-Holstein  
365 Tage - 24 Stunden für Sie einsatzbereit!

Ein Unternehmen von VEOLIA

**WENDORFF**  
media @ home

Am Markt 8-10 · 24955 Harrislee · Tel. 0461-4700377

**WIR REPARIEREN ALLES\***

+++ \*TV - DVD - HiFi - Sat +++

**EGAL, WO GEKAUFT!**

- Sanitär
- Heizung
- Lüftung
- Badbau barrierefrei

Geschäftsführer: Dirk Neumann

**H.-U. SCHWENKNER**  
GmbH

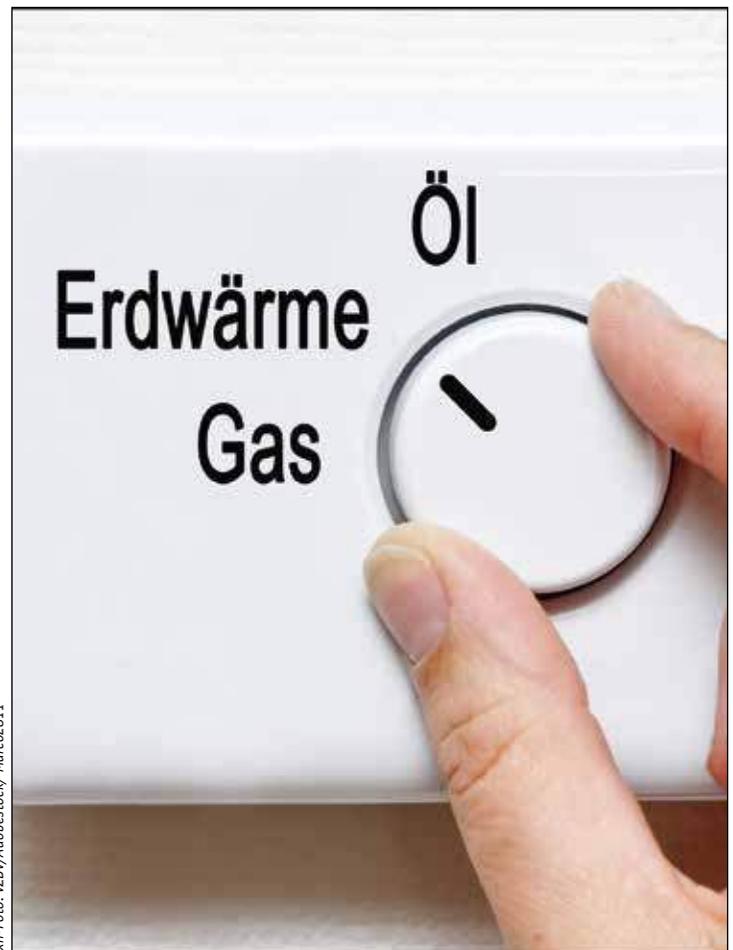
Ab sofort finden Sie uns in der Lise-Meitner-Straße 10!

Lise-Meitner-Straße 10 · 24941 Flensburg · Tel. 04 61 / 356 56  
Notdienst 0171 / 680 48 22 · [info@schwenkner-gmbh.com](mailto:info@schwenkner-gmbh.com)

Vereinbaren  
Sie gerne einen  
Termin für Ihre  
Badberatung



byn-Foto: VZBV/AdobeStock/Marc2811



Moderne Wärmepumpen für Altbauten: Effiziente Heizlösung mit Klimaschutz und Einsparpotenzial



# Energieverluste über alte Haustüren vermeiden

Viele Eigenheimbesitzer denken an diesen Tagen über Einsparungen von Energie und energieeffiziente Sanierungsmaßnahmen nach. Je älter das Haus ist, desto größer ist das Potenzial, den Heizenergieverbrauch zu reduzieren.

Ob Dämmung oder Fenstertausch – wer Energie sparen will, investiert in eine geschlossene Gebäudehülle. Dabei übersehen viele die Wärmeverluste über eine undichte Haustür. Durch brüchige Dichtungen und Ritzen pfeift der Wind und teure Heizenergie verpufft über den gleichen Weg nach außen. Um Wärmeverluste zu vermeiden, setzen Hersteller moderner Türen aus hochwertigen Kunststoffprofilen wie Veka auf eine Mehrkammerkonstruktion, die Luft einschließt und damit einen hohen Dämmwert bietet. Auch wenn es draußen nass und stürmisch ist, verhindern die hochfunktionalen Dichtungssysteme mit doppelter Dichtung Zugluft und unnötige Wärmeverluste. Gleichzeitig sorgt die innovative Mehrkammerkonstruktion der Haustürprofile für einen besonders niedrigen Wärmedurchgangswert. Das senkt den Energieverbrauch und damit die Heizkosten.

Viele Besitzer von Altbauten fürchten, dass der Charme ihres Hauses durch eine energetische Sanierung verloren geht. Vor allem der Fenstertausch und der Einbau einer neuen Haustür bereiten ihnen Kopfzerbrechen. Diese Sorge ist jedoch unbegründet, denn Veka Türsysteme lassen sich nicht nur mit gängigen Accessoires kombinieren. Um den besonderen Altbau-Charme zu unterstreichen, können Sanierer aus über 50 Oberflächenvarianten und Farben wählen – von leuchtenden Trendfarben bis hin zur rustikalen Holzoptik. So gelingt eine stilechte Renovierung des Altbaus, ohne den Charakter

zu beeinträchtigen. Damit die Haustür über viele Jahre mit guter Funktionalität und hohen Dämmeigenschaften beeindruckt, ist eine professionelle Montage wichtig.

Wer in puncto Wärme- und Schalldämmung sowie Sicherheit keine Kompromisse eingehen möchte, sollte sich vom Fachbetrieb vor Ort ausführlich beraten und unterstützen lassen. flj ■

Foto: Veka/txn



Bei der Wahl der neuen Haustür spielt nicht nur Farbe und Gestaltung, sondern vor allem Wärmeschutz eine wichtige Rolle

**gn günter niendorf**  
Bau- & Möbeltischlerei

*Mission Possible*  
wir bauen das zurecht!

Ihr Spezialist für Bau- & Möbeltischlerei

individuelle Möbel

Fenster & Türen

Reparatur & Montage

✓ Qualität seit 1930 ✓ Mut zur Innovation  
✓ Werkstoff-Liebe ✓ Handwerks-Geschick

📍 Flensburg 📞 0461/360 06 📱 like it!  
🌐 [tischlerei-niendorf.de](http://tischlerei-niendorf.de)

**Meisterbetrieb für:**  
Dachdeckerei, Bauklempnerei,  
Zimmerei. Daneben bieten wir  
auch Fassadenbau, Isolierung  
und Bauwerksabdichtung.

Heideland-West 2a · 24976 Handewitt  
[www.dachdeckerei-pischke.de](http://www.dachdeckerei-pischke.de) · Tel. 0461 - 6 20 87

**GREVE**  
BAUUNTERNEHMEN

**Ihr kompetenter Partner  
in Sachen Bau . . .**

Tiefbau • Hochbau • Zimmerei  
24894 Twedt • Kappeller Str. 15 • Telefon 04622/1854-0 • Fax 04622/185444  
[www.greve-bauunternehmen.com](http://www.greve-bauunternehmen.com) • [info@greve-bauunternehmen.com](mailto:info@greve-bauunternehmen.com)

Wir lieben Häuser!

**MODERNE HOLZHÄUSER IN BELIEBTER  
SKANDINAVISCHER BAUWEISE**

Schwedenhäuser  
**VIERCK**

BAHNHOFSTRASSE 53 • 24966 SÖRUP • TEL.: 04635-2929-0 • [WWW.VIERCK.DE](http://WWW.VIERCK.DE)

*Tore von*  
**LASKOWSKI**  
**SCHAFFLUND**  
Industrie und Garagentore GmbH

Industrietore • Garagentore • Antriebe • Service • Montage • Wartung

[www.Tore-Laskowski.de](http://www.Tore-Laskowski.de) • E-Mail: [Laskowski-Tore@web.de](mailto:Laskowski-Tore@web.de)  
Nylannweg 2a • 24980 Schafflund  
☎ 04639/9699 • Mobil 0172/4523037

## Die Sommersaison braucht Schattenspender

Die Sonne gibt den Startschuss, der eigene Garten wird zum Freiluft-Wohnzimmer. Softeis an heißen Nachmittagen, Grillen am Wochenende oder bei einem guten Buch auf der Terrasse entspannen – das alles funktioniert nur wirklich gut, wenn ausreichend Schatten vorhanden ist.

Kein Wunder also, dass Markisen, Jalousien und Rollläden bei den meisten Eigenheimen schon lange zur Basisausstattung gehören. Allerdings müssen die Schattenspender auch gut funktionieren, um ihre Aufgaben erfüllen zu können. Sie sollten deswegen regelmäßig gründlich geprüft werden. Es empfiehlt sich, hierfür die Hilfe eines örtlichen Fachbetriebs des Rollladen- und Sonnenschutztechnik-Handwerks in Anspruch zu nehmen. Bei Markisen beispielsweise reinigen und pflegen die Profis sämtliche beweglichen Elemente, das Gestell und prüfen die Markise auf ihre Funktion. Wer den Sommer mit neuen frischen Farben genießen möchte, kann zudem das alte Markisentuch austauschen lassen.

Genauso sollten auch Rollläden und Jalousien einmal jährlich gründlich

geprüft werden. Die Profis beseitigen kleine Schäden direkt, bevor diese die Funktionalität dauerhaft beeinträchtigen.

Um den Komfort in der Sommersaison zu erhöhen, könnten bestehende Sonnenschutzprodukte auch nachträglich mit Steuerung und Motor ausgestattet werden. Dann fährt beispielsweise die Markise einfach über Sensoren oder per Fernbedienung aus und ein. Noch bequemer geht es, wenn der Sonnenschutz ins Smart-Home-System eingebunden ist; so lässt sich die Steuerung kinderleicht per Smartphone oder Tablet bedienen. Wer wissen möchte, wie sich der Wohn- und Lebenskomfort mit durchdachten Sonnenschutz-Systemen individuell verbessern lässt, sollte sich in einem nahegelegenen Fachbetrieb unverbindlich beraten lassen.

Kontaktadressen finden sich online unter [www.rollladen-sonnenschutz.de](http://www.rollladen-sonnenschutz.de). flj ■

## Zeit für Veränderungen –

machen Sie sich Ihr Zuhause schön mit Fliesen O. Petersen



Kauslundhof 2a · 24943 Flensburg · Tel.: 0461 63736 · Fax: 0461 63732  
mobil: 0175 2648643 · [www.o-petersen.de](http://www.o-petersen.de) · [info@o-petersen.de](mailto:info@o-petersen.de)

## MONTAGEBAU Jarplund

Einbau und Reparatur von:

- Haustüren, Fenster & Innentüren aller Art
- Parkett- und Laminatböden
- Holztreppe Wand- und Deckenverkleidungen
- Garports & Holzhäuser
- Trockenbau & Dämmung

Montagebau Jarplund | Inh. Niels Budach  
Wanraiweg 48 | 24976 Handewitt (OT Jarplund) | ☎ 0171 / 65 000 41  
[info@montagebau-jarplund.de](mailto:info@montagebau-jarplund.de) | [www.montagebau-jarplund.de](http://www.montagebau-jarplund.de)

## TISCHLEREI GIMM

Inhaber Niels Budach e.K.



Max-Planck-Straße 6  
24941 Flensburg  
Telefon (0461) 98085  
Fax (0461) 96803  
[info@tischlerei-gimm.de](mailto:info@tischlerei-gimm.de)  
[www.tischlerei-gimm.de](http://www.tischlerei-gimm.de)



Mitglied der  
Tischlerinnung Flensburg  
Stadt & Land



Foto: BURS/Warenm/fxn

Komfort trifft Sonnenschutz: Ist die Markise mit Steuerung und Motor ausgestattet, lässt sie sich bequem per Fernbedienung ein- und ausfahren



# Nachhaltig und massiv wohnen

Vor allem junge Familien mit Kindern möchten sich den Traum von den eigenen vier Wänden erfüllen. Wer sich für den Neubau eines Eigenheimes entscheidet, muss viele Kriterien berücksichtigen – etwa bei der Wahl des passenden Baustoffs. Auch die Nachhaltigkeit der verwendeten Materialien spielt dabei eine immer wichtigere Rolle: Regionalität, Energieeinsparung und Recyclingfähigkeit sind dabei für viele entscheidende Kriterien. Für den langlebigen Traditionsbaustoff Beton sprechen dabei viele Gründe. So sind die Baukosten vergleichsweise niedrig, da Beton sehr wirtschaftlich verarbeitet werden kann. Gleichzeitig kann die Massivbauweise mit Beton auch bei vielen Nachhaltigkeitsfaktoren punkten. Denn Beton – Baustoff und Gestaltungselement zugleich – besteht aus natürlichen, heimischen Rohstoffen: Zement aus Kalkstein und Ton sowie aus Sand, Kies oder Splitt und schließlich Wasser. Zumeist in lokalen Lagerstätten oder aus recycelten Materialien gewonnen, ist er auch ein ressourcenschonender Baustoff der kurzen Wege. Die durchschnittliche LKW-Transportdistanz für die Rohstoffe von Zement und Beton sind gerade einmal 36 Kilometer, für den deutschen Güterverkehr im Allgemeinen sind es hingegen 101 Kilometer. Doch nicht nur der Bau eines Hauses sollte wirtschaftlich sein, sondern auch sein Betrieb. Dank seiner hohen Wärmespeicherfähigkeit trägt Beton dazu bei, den Energiebedarf von Gebäuden zu reduzieren. Die Wärmespeicherfähigkeit ist besonders vorteilhaft bei sommerlichen Temperaturen, um das Aufheizen der Räume in Grenzen zu halten. Bauteile aus Beton können auch gezielt zum effizienten Heizen und Kühlen eingesetzt werden – und das

mit erneuerbarer Energie. Unter anderem deshalb wird das Material auch für den Bau energieeffizienter Passivhäuser verwendet, die sich durch minimale Nebenkosten auszeichnen. Das schont Geldbeutel und Umwelt zugleich. Weitere Informationen unter [www.beton.org](http://www.beton.org) **flj** ■

Foto: Van/ien/AdobeStock/betonbild



*Regional, energieeffizient und recyclingfähig – Bauen mit Beton bietet viele Vorteile. Dank seiner langen Lebensdauer und der bauphysikalischen Eigenschaften gilt der Baustoff als nachhaltig und wohngesund*

faerbergas.de

**färber Gas**  
Ihr kompetenter Energiepartner vor Ort

**Flaschengas in allen Größen**

**Aus eigener Abfüllung!**

**Wir liefern - Sie sparen!**  
Tel. 0461 53399  
[flaschengas@faerbergas.de](mailto:flaschengas@faerbergas.de)

Färber Gas GmbH · Filiale Flensburg  
Westerallee 143 · 24941 Flensburg

Färber Gas GmbH  
de-Vos-Str. 11 · 25524 Itzehoe  
Tel. 04821 8992-0 · [www.farbergas.de](http://www.farbergas.de)

[www.flensburgjournal.de](http://www.flensburgjournal.de)

**Heiko Oehlert** GmbH & Co. KG

**Dachdeckermeister - Gebäudeenergieberater im Handwerk**

Gewerbehof 3 Tel. 0461 / 430 102-30  
24955 Harrislee Fax 0461 / 430 102-40

**Dachsanierung · Fassadenbau · Dachfenster  
Bauklempnerei · Solartechnik · Wartungsservice  
Komplettlösungen für die Wärmedämmung**

[www.dachdeckerei-oehlert.de](http://www.dachdeckerei-oehlert.de)

das Modernste in der Fenstertechnik • das Modernste in der Fenstertechnik • das Modernste in der Fenstertechnik

**FensterWunder**

**Mit Rollläden im Rahmen!**

- hohe Wärme-Schall-Dämmung
- in jeder Größe lieferbar
- in allen Profilfarben lieferbar
- Für Modernisierung Alt + Neubau

**Markisen, Fenster, Rolltore u.v.m. ... natürlich von**

**blaurock®**

► viel mehr als nur Fenster & Türen

Birkenhof 90 • 24944 Flensburg  
Büro Herbert Prieb • Tel. 0461 318 96 06  
E-Mail: [blaurock-fl@t-online.de](mailto:blaurock-fl@t-online.de)

Schauen Sie auch auf **YouTube** :  
[you-tube.de](http://you-tube.de) **Welt der Wunder Home sweet Home**

das Modernste in der Fenstertechnik • das Modernste in der Fenstertechnik • das Modernste in der Fenstertechnik

# BAUEN, WOHNEN, LEBEN

## Es muss nicht immer die Wärmepumpe sein

Die Wärmepumpe spielt in der aktuellen Diskussion um zukunftsorientierte Heizsysteme eine herausragende Rolle. Dabei wird immer wieder vergessen, dass es auch noch andere Technologien gibt, die ohne fossile Brennstoffe auskommen. Dazu zählen beispielsweise Infrarot-Flächenheizungen. Sie werden mit Strom betrieben und wie bei den Wärmepumpen profitiert die Umwelt vom immer höheren Anteil grünen Stroms in den Lei-

tungsnetzen. Wer die Infrarot-Heizung mit einer Photovoltaikanlage auf dem eigenen Dach kombiniert, nutzt Sonnenenergie zum sauberen Heizen, wird unabhängiger von Energielieferanten und spart viel Geld.

Infrarot-Flächenheizungen haben allerdings noch weitere Vorteile – zum Beispiel beim Wohnkomfort: „Infrarotstrahlung erwärmt den Raum sofort, nicht erst verzögert, wie es bei klassi-



lyn-Fotos: adobestock/v4heat.com

*Eine Infrarot-Flächenheizung ist eine gute Alternative zur Wärmepumpe: Sie erzeugt angenehme Wärme im ganzen Haus und lässt sich mit einer Photovoltaikanlage kombinieren*

schen Heizkörpern der Fall ist“, erklärt Ralf Barthmann, Geschäftsführer von Vitruvan, dessen Unternehmen das Heizsystem V4heat produziert und vertreibt. „Zudem profitieren Allergiker von der Infrarot-Heizung, da sie keine Luftströme

erzeugt und somit auch keinen Staub aufwirbelt.“ Ebenfalls wichtig: Ein Infrarot-Heizsystem kommt ohne Heizungsraum oder Lagerflächen für Brennstoffe aus. Das flache Hightech-Heizgewebe wird vom Maler oder Trockenbauer direkt an der Wand oder der Decke verlegt und anschließend einfach verputzt. Der Elektriker kümmert sich um den Anschluss. Es gibt keine störenden Heizkörper, die kostbaren Wohnraum blockieren. Zudem ist die Energieeffizienz der Systeme beeindruckend gut. Das liegt auch daran, dass beispielsweise Möbel die Heizwärme speichern und dann in den Raum abgeben. Im Vergleich zur herkömmlichen Öl- oder Gasheizung kann die Temperatur in Wohnräumen ohne Komfortverluste um bis zu 2 °C gesenkt werden.

Das verringert den jährlichen Heizenergie-Bedarf um rund 12 Prozent.

Ausführliche Informationen gibt es online unter [v4heat.com](http://v4heat.com). Für eine individuelle fachliche Beratung zu Infrarot-Flächenheizungen empfehlen sich Fachbetriebe des Elektriker- und Malerhandwerks vor Ort. *fj* ■

### DACHDECKER- UND BAUKLEMPNEREI- FACHBETRIEB

# Wallot

 GMBH

Fassadenbau · Isolier- & Abdichtungsarbeiten  
Beratung · Planung und Ausführung

SOLARTECHNIK

☎ **0461 - 72913**

Gewerbegrund 8 · 24955 Harrislee · Telefax 0461 - 72919  
[www.dachdeckerei-wallot.de](http://www.dachdeckerei-wallot.de) · [service@dachdeckerei-wallot.de](mailto:service@dachdeckerei-wallot.de)



### Seilklettertechnik

- keine Bodenverdichtung durch schwere Maschinen
- keine Abgase
- keine Lärmbelästigung

Tel. 04634 - 9363811 · Mobil 0176 - 30305756  
[www.baumpflege-jk.de](http://www.baumpflege-jk.de)



### Zwischen Nord- und Ostsee

Ihr kompetenter Partner für Sonnenschutz

Plissees · Rollos · Jalousien · Markisen · Rollläden · Insektenschutz

TKSB Lichtschutz GmbH · Liebigstraße 22 · 24941 Flensburg

[www.tksb.org](http://www.tksb.org) / [info@tksb.org](mailto:info@tksb.org) / 0461 - 406887 - 0



### Gewerbe-, Industrie- und Wohnungsbau Umbau- und Reparaturarbeiten

Henning Molzen  
Bauunternehmen GmbH & Co. KG  
Hallenbau Molzen GmbH & Co. KG

Schleswiger Str. 60 · 24986 Satrup  
Tel. 04633/9524-0 · Fax 04633/9524-29  
[www.molzen.de](http://www.molzen.de) · [info@molzen.de](mailto:info@molzen.de)

### ELEKTRO ERICHSEN

GmbH & Co. KG  
Schausender Weg 16  
24960 Glücksburg  
Tel. 04631 - 966  
[www.elektro-erichsen.de](http://www.elektro-erichsen.de)  
*Strom - aber sicher!*



## Die Hand-in-Hand-Werker



... und eins greift ins andere!

### Komplettlösungen für alle Bauleistungen

Deutschlandweit überzeugt die Vereinigung der **Hand-in-Hand-Werker** seit vielen Jahren mit Qualität und einem umfangreichen Leistungsangebot. Überall, wo mehrere Gewerke benötigt werden, bieten wir Lösungen aus einer Hand. Für unsere Kunden entsteht so das beste Ergebnis, denn wir stehen als Team in der Verantwortung für Ihr Bauvorhaben und arbeiten eng zusammen. Wir garantieren Ihnen: **Einen** Ansprechpartner.

Wir gehören zum Verbund „Die Hand-in-Hand-Werker“:

Schlosserei Prahm 

 gibelstein

 TISCHLEREI  
WG WERNER GÖLDNER  
GmbH & Co. KG  
Fenster • Türen • Treppen • Innenausbau

 MOLZEN

 WH WOLFGANG HANSEN  
FARBE & BODEN HWP HANDWERKSPARTNER

 L. GEORGE

 KNUTZEN  
WOHNEN

 TISCHLEREI  
LANGE

 HBM  
Bau KG  
Kfz 97 21000 Wees  
Straßen- und Tiefbau  
www.hbm-bau.de

 beichert  
Heizung • Sanitär • Badplanung

 FLIESEN-  
PETERSEN

 DIE MALER  
JESSEN & CHRISTIANSEN  
Malermeister • Kompetenz in Farbe seit 1895

 BAUGESCHÄFT  
Strohhalm GmbH

 WILHELM  
JENSEN  
Heizung • Sanitär • Lüftung • Elektro

 Heiko Oehlert  
Dachdeckerei  
Sparteknik • Bauklempnerei • Fassadenbau  
GmbH & Co. KG

## Trittschalldämmung mit Holzfasern: Mehr Wohnkomfort mit wenig Aufwand



Foto: Steico/txm

*Kleine Maßnahme, große Wirkung: Holzfaser-Dämmplatten reduzieren die Schallübertragung und erhöhen den Wohnkomfort. Sie lassen sich beispielsweise unter Laminat ganz einfach verlegen*

Um ruhig und entspannt wohnen zu können, spielen Schallschutz und Raumklang eine wichtige Rolle. Wer im Eigenheim seinen Bodenbelag austauscht, sollte deswegen die Gelegenheit nutzen und über eine zusätzliche Trittschalldämmung nachdenken.

Leicht zu verarbeiten, wohngesund und ökologisch empfehlenswert sind Holzfaser-Dämmstoffe.

Als Platte oder von der Rolle erhältlich, reduzieren sie den Trittschall – wie stark, hängt von der Dicke des Materials ab. Höhen von drei bis sieben Millimetern ermöglichen geringe Aufbauhöhen. So bietet beispielsweise Steico mit seinen Eco-Silent-Produkten Dämmplatten, die den Schall um bis zu 21 dB mindern. Um den Wert besser einschätzen zu

können: Eine Verringerung um 10 dB wird bereits als Halbierung der Lautstärke empfunden.

Aber die einfach zu verlegende Holzfaser-Dämmung kann deutlich mehr. Sie gleicht punktuelle Unebenheiten aus, es entsteht mit wenig Aufwand eine ebene Bodenfläche. Laminat beispielsweise lässt sich dann deutlich besser verlegen.

Die druckfesten Holzfaser-Dämmplatten verhindern zudem den gefürchteten Fugenbruch von Click-Systemen. Das Material aus natürlichen Holzfasern lässt sich leicht verarbeiten und trägt zu einem wohngesunden Innenraumklima bei.

Weitere Informationen über Trittschalldämmung aus Holzfasern gibt es online unter [www.steico.com](http://www.steico.com) und beim Fachhandwerker vor Ort. flj ■

Ein Ansprechpartner:

Kompetenz und Qualität schaffen Vertrauen –  
Vertrauen Sie uns Ihr Bauprojekt an!

Tel. 0461 909 2000 · [www.hih-flensburg.de](http://www.hih-flensburg.de)

## Grundwasser-Wärmepumpe: Mit Wärme aus dem Grundwasser heizen

Statt Öl oder Gas klimaschädlich zu verbrennen, werden Eigenheime immer häufiger mit Wärmepumpen beheizt. Die Geräte nutzen dafür sogenannte Umweltwärme. Wer beispielsweise die Wärmeenergie aus dem Grundwasser nutzen möchte, um sein Eigenheim zu

heizen, braucht eine sogenannte Grundwasser-Wärmepumpe. Das Grundwasser hat in der Regel eine Temperatur von etwa 8 bis 12 Grad. Das reicht zum Heizen nicht aus. Wird diese Energie aber an ein Kältemittel übertragen und dieses im Verdichter unter Druck gesetzt,

so dass sich die Temperatur deutlich erhöht – dann lässt sie sich bestens zum Heizen nutzen. Durch die vergleichsweise hohe Wärmequellentemperatur sind die Grundwasser-Wärmepumpenanlagen besonders effizient. Zudem sind sie wartungsarm und langlebig. Um an das Grundwasser zu gelangen, müssen zwei Brunnen angelegt werden: der Saug- und der Schluckbrunnen. Nötig sind dazu Bohrungen. In der Regel ist eine offizielle wasserrechtliche Genehmigung notwendig. Erst wenn diese vorliegt, dürfen die Bohrungen starten: Der Saugbrunnen, auch Zapf- oder Förderbrunnen genannt, entnimmt das Wasser; der Sickerbrunnen oder auch Schluckbrunnen führt es wieder zurück. Ob der Betrieb einer Grundwasser-Wärmepumpe möglich ist, muss individuell geprüft werden. Ansprech-

partner lassen sich online finden, beispielsweise unter [www.stiebel-eltron.de](http://www.stiebel-eltron.de). Die Profis kennen sich nicht nur mit der Technologie aus, sondern auch mit dem Genehmigungsverfahren und der staatlichen Förderung beim Austausch fossiler Heizsysteme gegen moderne Grundwasser-Wärmepumpen. *f/lj*



**BAUGESCHÄFT**  
*Strohheln* GmbH

**Ihr Spezialist in folgenden Bereichen:**

- Maurer-
- Zimmerer-
- Trockenbau-
- Fliesenarbeiten



Sandwigstr. 23 · Glücksburg · Tel. (0 46 31) 84 90 · [www.strohheln.de](http://www.strohheln.de)



Foto: Stiebel Eltron/f/lj



**Sanitär Rolf-R. Scheel**  
Gas- und Wasser Installationsmeister  
Schäferweg 2 · 24941 Flensburg  
Tel.: 0461 / 57111 · Fax: 0461 / 57122  
[info@sanitaer-scheel.de](mailto:info@sanitaer-scheel.de)

**Sanitäre Anlagen · Photovoltaik  
Heizungsanlagen · Kunden- & Notdienst  
Wärmepumpen · Klempnerei · Dachreparatur**

**ÜBER 150 JAHRE FÜR SIE IM EINSATZ**

Wenn es um Ihr Dach geht:

- Neueindeckungen
- Steil- und Flachdächer
- Klempnerarbeiten
- Wandbekleidungen
- Solartechnik
- Reparaturen
- Asbestabbruch und Asbestsanierung



**L. GEORGE**  
DACHDECKEREI  
BAUKLEMPNEREI

24941 FLENSBURG  
Graf-Zeppelin-Straße 22  
Telefon 0461/95666  
E-Mail: [info@l-george.de](mailto:info@l-george.de)  
[www.l-george.de](http://www.l-george.de)

## Kleine Bäder optisch vergrößern

Badezimmer und Gäste-WCs wirken häufig schmal und eng – vor allem in älteren Wohngebäuden. Tatsächlich liegt die Durchschnittsgröße deutscher Bäder aktuell bei nur neun Quadratmetern. Doch mit einigen Tricks können sich auch diese Mini-Bäder charmant strecken und so großzügiger wirken.

Allein mit der Wahl des Fliesenformats und dem Verlegemuster lässt sich der Eindruck verändern. Großformatige Fliesen vergrößern Räume optisch und harmonisieren den Gesamteindruck. Horizontal verlegte, rechteckige Wandfliesen lassen ein schmales Bad breiter wirken, vertikal verleihen sie dem Raum mehr Höhe. Am Boden verlegt, spielt die Blickrichtung des Nutzers die entscheidende Rolle für eine optimale Raumwirkung. Wer sich für eine bodengleiche Dusche entscheidet, die schwellenlos an den Badezimmerfußboden anschließt, verstärkt zudem die optische Vergrößerung. Eine Duschtrennung aus durchsichtigem Klarglas sorgt für zusätzliche Offenheit.

Doch immer größere und dünnere Fliesen verlangen ein besonderes Fachkönnen bei der Verlegung. „Große keramische Platten erlauben weniger Toleranz beim Untergrund als kleinere. Wenn die Verlegefläche nicht absolut plan ist, liegen die Platten hohl, optisch unschöne Überzähne ergeben sich und bei entsprechender Belastung können sie brechen“, erklärt Waldemar Pietrasch, Fliesenexperte beim Baustoffhersteller Saint-Gobain Weber. „Fachbetriebe setzen daher eine selbstnivellierende Ausgleichsmasse ein, um sehr glatte, ebene Oberflächen zu realisieren.“ In einem Arbeitsschritt kann die flüssige Masse Unterschiede bis zu 20 mm ausgleichen. Fachhandwerker können somit schon nach einem Tag die Fliesen verlegen.

Weitere Infos finden sich unter [de.weber.de](http://de.weber.de). *f/lj*



## Tipps für Heimwerkende: So entstehen neue Räume



t.xn-Foto: stylephotographs/123rf/Ursa

*Hin und wieder wünschen sich Eltern doch etwas mehr Ruhe – sei es für die konzentrierte Arbeit im Heimbüro oder um selbst bei Musik zu entspannen. Für mehr Ruhe und Wohngesundheit im Haus empfiehlt es sich, Leichtbauwände mit emissionsarmer Mineralwolle zu dämmen. Dadurch wird es deutlich leiser, und ganz nebenbei verbessert sich der bauliche und Brandschutz*

Familienzuwachs, neue Hobbys, Büroarbeit von zu Hause – die Anforderungen an den eigenen Wohnraum verändern sich mit den Jahren.

Und wenn im Single-Haushalt die große Couchlandschaft heiß geliebt wurde, muss sie jetzt vielleicht dem Spielbereich für Kinder weichen. Um die Raumaufteilung anzupassen, eignen sich Leichtbauwände, die auch geübte Heimwerkende problemlos selbst aufbauen können.

Die Leichtbauwände – für die keine Baugenehmigung oder statische Berechnung nötig sind – bestehen aus einem Metallprofil- oder Holz-Ständerwerk, das später mit Platten beidseitig geschlossen wird.

Zwischen die Platten kommt dann Dämmstoff, der fugen-

los und dicht gestoßen zwischen die Ständer geklemmt wird. Die Dämmung soll den Schallschutz verbessern.

Besonders geeignet ist Mineralwolle, die viele Vorteile bietet: Die leistungsstarken Dämmplatten von Ursa schlucken Schallwellen effizient, sodass der Lärm sich nicht durchs ganze Haus verbreiten kann.

Die Dämmplatten sind leicht zu verarbeiten. Sie lassen sich staubarm mit dem Cutter auf die gewünschten Maße schneiden und es gibt sie in unterschiedlichen Dicken, um die Dämmleistung und damit auch den Schallschutz individuell anpassen zu können. Ein weiteres Plus: Die Mineralwolle ist nichtbrennbar und bietet so mehr Sicherheit in den Wohnräumen.

Außerdem tragen die Ursa Trennwandplatten das Öko-Label „Der Blaue Engel“ und leisten damit einen Beitrag für mehr Wohngesundheit. Sie beste-

hen fast vollständig aus natürlichen Materialien und werden in Deutschland

produziert. Weitere Informationen online unter [www.ursa.de](http://www.ursa.de). flj ■



### HARTMANN

## Schädlingsbekämpfung

### Digitale Schädlingsbekämpfung 4.0

Qualitätssicherung IFS / BRC / AIB / HACCP etc.

**Der echte Flensburger Kammerjäger**

email: [info@hartmann-eu.de](mailto:info@hartmann-eu.de) · [www.hartmann-eu.de](http://www.hartmann-eu.de)

Deutschland Zentrale Tel.: 0461-3154 45 40

Wir sind bundesweit für Sie da!

## SONNENSCHUTZ VON KNUTZEN



**KNUTZEN WOHNEN** | HAUPTSTRASSE 57 | 24975 HÜRUP  
TELEFON 04634 / 93 830 | [WWW.KNUTZEN.DE](http://WWW.KNUTZEN.DE)

# BAUEN, WOHNEN, LEBEN

## Die Vorteile solarbetriebener Rollläden

Sie schützen vor Hitze und Kälte, regulieren den Lichteinfall und halten neugierige Blicke auf Abstand – automatisierte Rollläden sind echte Multitalente. Wer über den Einbau dieser hochwertigen Sonnenschutzprodukte nachdenkt, scheut oft den damit verbundenen Aufwand. Dabei sind heutzutage smarte Rollläden dank einer neuen Generation solarbetriebener Antriebe einfacher denn je installiert. Das gilt vor allem für Vorbaurolläden, die einfach von außen an der Fassade montiert werden. Sind sie mit einem

solarbetriebenen Funkantrieb ausgestattet, müssen keine Stromkabel oder Steuerleitungen verlegt werden. Bestes Beispiel ist der Solarantrieb RS100 Solar io von Somfy. Ein leistungsfähiges Solarpanel versorgt den Antriebsakku mit kostenloser Energie. Auch ohne jegliche Sonneneinstrahlung ist damit ein reibungsloser Betrieb über mindestens 45 Tage gewährleistet.

RS100 Solar io eignet sich für Neubau und Sanierung gleichermaßen und passt für jede Fenstergröße. Der

Antrieb läuft nahezu geräuschlos und verfügt über eine integrierte Geschwindigkeitssteuerung nebst Soft-Start- und Soft-Stopp-Funktionen für einen äußerst materialschonenden Betrieb. Wer sich maximalen Komfort wünscht, bindet die smarte Solarmotorisierung in die Smart-Home-Zentrale TaHoma Switch ein. Mit ihr lassen sich bis zu 200 weitere Funkprodukte verknüpfen und im Handumdrehen verschiedene Wohnszenarien programmieren. So sorgt beispielsweise das Szenario „Zuhause verlassen“

dafür, dass die automatische Steuerung der Rollläden startet, gleichzeitig die Heizung herunterfährt sowie die Beleuchtung aus- und die Alarmanlage eingeschaltet wird. Das erhöht die Sicherheit und den Wohnkomfort und senkt zugleich die Kosten für Klimatisierung und Heizung. Mehr Informationen gibt es online unter [somfy.de](http://somfy.de) oder im Rollladen- und Sonnenschutzfachbetrieb. flj ■

Alles rund ums Haus!

**Zimmerei**  
JOHANN **Loeper**  
GmbH & Co. KG

Am Koppelberg 15 · 24943 Klein-Tastrup  
Tel.: 0461 - 318 77 88 · Mobil: 0162 - 237 12 35  
Fax: 0461 - 318 77 87  
E-Mail: [info@zimmerei-loeper.de](mailto:info@zimmerei-loeper.de)  
[www.zimmerei-loeper.de](http://www.zimmerei-loeper.de)

Seit 2010  
Neubau und Sanierung

- Carport
- Innenausbau
- Fenster, Türen
- Dachfenster
- Wintergärten
- Holzterrassen
- Holzzäune, Tore
- Dachstühle
- Dachsanierung
- Holzrahmenbau

VERLÄNGERN SIE IHRE  
**TERRASSEN-SAISON**  
TERRASSENÜBERDACHUNGEN | KALTWINTERGÄRTEN



Haffstraße 1 · 24782 Büdelsdorf  
Tel: 04331 7085 100 · Fax: 04331 43 75 673  
[info@alu-matec.de](mailto:info@alu-matec.de) · [www.alu-matec.de](http://www.alu-matec.de)

**Alu-Matec**  
Terrassendächer



Foto: Somfy/bxn

Rollläden, die sich selbsttätig öffnen und schließen? Der Komfortgewinn wird durch Funkantriebe, die kostenlosen Sonnenstrom nutzen, schnell Wirklichkeit. Sie lassen sich ganz einfach montieren und in ein Smart-Home-System einbinden

# T E R M I N E

## Di., 01.08.2023

### 09:30 – 10:30 Uhr

Halten Sie sich fit mit W. Hanl Vitalparcours am Mühlenholz

### 16:00 Uhr

Kennst du Hans Christian Andersen und seine Geschichten? fragt Susanne Brandt; für Kinder ab 5 Jahren Kinderbücherei der Stadtbibliothek Flensburg

### 19:00 Uhr

Summerfeeling mit Sarah Weiß Konzert Sandwig Strandbistro, Glücksburg

## Mi., 02.08.2023

### 14:00 Uhr

Die Ostsee und ihre Schätze Naturzeit für Familien am Ostseestrand; Dauer ca. 150 Minuten Am Pavillon in Solitude, Flensburg

### 18:00 Uhr

Sportabzeichenabnahme Anmeldung unter [www.sportabzeichentreff.de](http://www.sportabzeichentreff.de) Sportplatz der Schule für Strategische Aufklärung

### 18:00 Uhr

Feierabendtour Radtour über 20 – 30 km Treffpunkt: Hafenspitze, Flensburg

### 19:00 Uhr

Treffen der „Initiative für Selbstbestimmtes Sterben“ Kontakt: 0461 24505 Stadtteilhaus, Neustadt 12

### 20:00 Uhr

Kammerkonzert der Kammerphilharmonie Köln Gut Oestergaard

## Do., 03.08.2023

### 09:00 – 17:00 Uhr

Flohmarkt Südermarkt, Flensburg

### 10:00 – 11:00 Uhr

Die Geschichte vom kleinen Schwein, das nicht nein sagen konnte Sommer-Autokino auf Bobby-Cars; Anmeldung unter 0461 851816 erforderlicher Kinderbücherei der Stadtbibliothek

### 14:00 – 15:00 Uhr

Kirchenführung Treffpunkt: St. Nikolaikirche, Südermarkt, Flensburg

### 14:00 – 17:00 Uhr

Familien Sommer: Einfach duftet Sommerferien-Aktivitäten für Kinder; Anmeldung erforderlich unter 04636 9768232 Landschaftsmuseum Angeln/Unewatt

### 15:00 – 16:00 Uhr

Halten Sie sich fit mit W. Hanl Vitalparcours am Mühlenholz

### 15:00 – 17:00 Uhr

Stammtisch, Kaffee & Kuchen Klönschnack, Informationen zur Geschichte der Nordstadt, Kaffee & Kuchen; offen für alle mit Dr. Claus Streichert Bergmühle, Flensburg

### 16:00 – 18:00 Uhr

Die Vogelwelt hautnah erleben Führung „Halbinsel Holnis“ Anmeldung per Mail an [holnis@nabu-sh.de](mailto:holnis@nabu-sh.de) oder Treffpunkt: Bushaltestelle Holnis am Wendepplatz

## Flensburger Brauerei feiert erneut nördlichstes Coverbandfestival



Am Samstag, den 19.08.2023 ist es endlich wieder so weit: Deutschlands nördlichste Kultbrauerei öffnet zum Flens Festival 2023 erneut ihre Pforten, um mit allen Festivalfans in bieriger Atmosphäre einen Abend der Extraklasse zu feiern. Insgesamt vier Coverbands geben sich dieses Jahr die Ehre und wie immer ist eine Menge Spaß und gute Laune zu diesem Termin vorprogrammiert.

Das besondere Gefühl, mitten in der Brauerei zu sein, teilt die Flensburger Brauerei auch in diesem Jahr wieder mit allen, die Lust auf Festivals und sommerliche Open Air Events haben. Denn aus lieb gewonnener Tradition wird die Kulturbrauerei für einen Abend lang Gastgeber und bietet vier erstklassigen Coverbands eine einzigartige Bühne auf dem Brauereigelände. In dieser Kulisse heißt die traditionelle Brauerei Alt und Jung willkommen, um einen unvergesslichen Abend unter freiem Himmel zu erleben.

Neben jeder Menge frisch gezapftem Flens, heißer Grillwurst, sowie reichlich anderen Leckereien für das leibliche Wohl animieren in diesem Jahr folgende Bands zum Tanzen, Rocken und Mitsingen:

**Die Andersons** – Ned, Ted & Brad aus Salt Lake City, Utah. Das sind „Die Andersons“! Wo sie auftauchen, sind allerbeste Laune und neben musikalischer Finesse auch eine gesunde Strapazierung der Lachmuskeln garantiert. Sie bedienen eine eigene Sparte, welche sich Acoustic Comedy Rock schimpft, und ihre Cover-Interpretationen weltberühmter Songs mischen sich bei ihren Shows mit jeder Menge Witz und Ironie.

**Big Maggas** – „Die schönste Boygroup der Welt“ ist auf dem Flens Festival bereits ein Wiederholungstäter. Mit ihrer eigenwilligen und erfrischend anderen Mischung aus Welthits, Schlagern und musikalischen Katastrophen treffen sie den Nerv des

Publikums wie kaum eine andere Band und sind wie immer ein Garant für Stimmung und Action, der seinesgleichen sucht.

**Heaven in Hell – 80's Rock Live** – Mit hohem musikalischen Anspruch bringt „Heaven in Hell“ den 80er Jahre Rock auf die Bühne. Dabei begeistern sie mit zahlreichen, energiegeladenen Classic-Rock-Titeln u. a. von Journey, Foreigner, Toto, Queen, Whitesnake, Van Halen, Deep Purple oder U2. Zudem überraschen sie mit Akustik-Versionen einzelner Titel, denen sie so ihren eigenen feinen Akzent aufsetzen. Mal hart und energiegeladen, mal sanft und groovig reißen sie die Gäste bei ihren einzigartigen Shows mit.

**Hit Radio Show** – Die acht Musiker begeistern mit rund 200 Kostümen, Perücken und Accessoires und bringen über 40 der größten Acts der Musikgeschichte in einer atemberaubenden Show der Superlative auf die Bühne – natürlich live! Die Songs, die Kostüme, die Stimmen, alles ist so originalgetreu, dass man glaubt, Bruno Mars, Lady Gaga oder Britney Spears leibhaftig vor sich zu sehen. Charmant und witzig moderiert von Eddie Tornado ist die Hit Radio Show ein Garant für energetisches und einzigartiges Entertainment.

Die Währung des Abends heißt in gewohnter Manier: FLENS-TALER, welche an den Taler-Tauschstationen im Eingangsbereich gegen Bargeld eingetauscht werden können.

Tickets gibt es bereits an allen bekannten Vorverkaufsstellen, im Plop-Shop der Flensburger Brauerei (Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 13:00 bis 18:00 Uhr und Samstag 13:30 bis 18:30 Uhr) oder im Internet unter [www.eventim.de](http://www.eventim.de). Der Einlass beginnt am Veranstaltungstag ab 16:30 Uhr. Showbeginn ist um 18:00 Uhr.

# T E R M I N E

## Do., 03.08.2023

### 16:15 – 17:15 Uhr

Yoga  
Bitte Sportmatte mitbringen.  
SBV-Gem.-Haus 360°

### 18:00 Uhr

Beach & Beats featuring Jandejay  
Boutique Hotel  
Wassersleben

### 18:00 Uhr

Sammeln verpflichtet  
Führung mit Petra Jensen  
Museumsberg Flensburg

### 18:00 Uhr

Gartenkonzert mit Østerlide  
Dansk Centralbibliotek,  
Flensburg

## Fr., 04.08.2023

### 15:00 Uhr

HOFKULTOUR  
Stadtführung im Rahmen der Flensburger Hofkultur;  
Erwerb eines Tickets vorab erforderlich.  
Treffpunkt: Salondampfer  
Alexandra

### 16:00 Uhr

Schmetterlinge im Schäferhaus-Nord  
Der Treffpunkt wird bei Anmeldung unter <https://www.stiftungsland.de/veranstaltungen> bekannt gegeben.

### 17:00 Uhr

Tabaluga und die Zeichen der Zeit  
360°-Show  
Menke-Planetarium,  
Glücksburg

### 19:00 Uhr

Aktive Singles treffen sich in der „Aktiven Singlegruppe“ jeweils am 1. Freitag des Monats.  
SBV-Gebäude 360°

### 19:00 Uhr

Ziel: Zukunft – Vom Jetzt bis zur Ewigkeit  
Menke-Planetarium,  
Glücksburg

### 20:00 Uhr

JOE  
Konzert  
Gut Oestergaard

### 20:30 Uhr

Guacáyo  
Konzert im Rahmen der Flensburger Hofkultur  
Schiffahrtsmuseum  
Flensburg

## Sa., 05.08.2023

### 13:00 Uhr

Tag der offenen Tür  
Falck Rettungswache Ost,  
Osterallee 204, Flensburg

### 20:30 Uhr

Yarima Blanco y Son Latino  
Konzert im Rahmen der Flensburger Hofkultur  
Schiffahrtsmuseum  
Flensburg

### 21:30 Uhr

P.O.E  
Wanderup,  
Grünberg

## So., 06.08.2023

### 07:00 Uhr

Ostseeman  
Triathlon  
Strandpromenade  
Sandwig,  
Glücksburg

### 08:30 – 16:00 Uhr

Flohmarkt  
Citti-Park Flensburg

### 10:00 Uhr

Baden und Picknick am Südensee  
Radtour über etwa 50 km  
Treffpunkt: Hafenspitze,  
Flensburg

### 11:00 Uhr

Sonntags-Atelier: verpixelte Welten  
Workshop für Kinder ab 6 Jahren  
Museumsberg Flensburg

### 11:30 Uhr

Faszination Schmetterling  
Führung mit Elke Wolny  
Museumsberg Flensburg

### 12:00 Uhr

Techniksonntag  
Schiffahrtsmuseum  
Flensburg

### 12:00 Uhr

Wie der Rum nach Flensburg kam  
Offene Führung  
Schiffahrtsmuseum  
Flensburg

### 16:00 Uhr

Flensburger Märchensommer  
Jeden Sonntag ein Märchen  
Am Wasserturm  
Mürwik, Flensburg

## Mo., 07.08.2023

### 11:00 Uhr

Ein Schloss für Kids  
Kulturelle Entdeckertour für Kinder ab 6 Jahren  
Schloss Glücksburg

### 14:00 – 17:00 Uhr

Skatrunde im 360°  
SBV-Gem.-Haus 360°

## Di., 08.08.2023

### 09:30 – 10:30 Uhr

Halten Sie sich fit mit W. Hanl  
Vitalparcours am Mühlenholz

### 11:00 Uhr

Kirchenführung in St. Johannis mit Pastorin i. R. Regina Franzen  
Kirche St. Johannis

### 14:00 – 15:30 Uhr

Schach unter Anleitung von Wolfgang Ipsen  
SBV-Gem.-Haus 360°

### 14:00 – 17:00 Uhr

Familiensommer: Butter auf's Brot  
Sommerferien-Aktivitäten für Kinder; Anmeldung erforderlich unter 04636 9768232  
Landschaftsmuseum Angeln/Unewatt

### 16:00 Uhr

Werkstatt-Treff  
Veranstaltung der Alzheimer Gesellschaft Flensburg und Umgebung e.V.  
Ostseeschule  
Klosterholzweg 30,  
Flensburg

### 16:00 Uhr

Meeresgeschichten gelesen und erzählt von Frauke Lind; für Kinder ab 5 Jahren  
Kinderbücherei der Stadtbibliothek Flensburg

### 19:00 Uhr

Summerfeeling mit Jesper Westergaard  
Konzert  
Sandwig Strandbistro,  
Glücksburg

### 19:30 Uhr

Schleswig-Holstein Musik-Festival: Leonkoro Quartet  
Konzert  
Schloss Glücksburg

## Mi., 09.08.2023

### 10:00 – 11:30 Uhr

Rücken-Fit mit Pilates- und Yoga-Elementen; Bitte Sportmatte mitbringen.  
SBV-Gem.-Haus 360°

### 15:00 – 17:00 Uhr

Siggis Handarbeitsclub  
SBV-Nachbarschaftstreff  
Komm Rein, Apenrader Str. 148, Flensburg

### 18:00 Uhr

Feierabendtour  
Radtour über 20 – 30 km  
Treffpunkt: Hafenspitze,  
Flensburg

### 18:00 Uhr

Sportabzeichenabnahme  
Anmeldung sowie weitere Infos unter [www.sportabzeichentreff.de](http://www.sportabzeichentreff.de)  
Sportplatz der Schule für Strategische Aufklärung

## Do., 10.08.2023

### 10:00 – 11:00 Uhr

Taxifahrt mit Victor  
Sommer-Autokino auf Bobby-Cars; Anmeldung unter 0461 851816 erforderlich  
Kinderbücherei der Stadtbibliothek Flensburg

### 14:00 – 17:00 Uhr

Familiensommer: Müllers Esel  
Sommerferien-Aktivitäten für Kinder; Anmeldung erforderlich unter 04636 9768232  
Landschaftsmuseum Angeln/Unewatt

### 15:00 – 16:00 Uhr

Halten Sie sich fit mit W. Hanl  
Vitalparcours am Mühlenholz

### 15:00 – 16:30 Uhr

Gedächtnistraining in lockerer Runde mit Manuela Reichard  
SBV-Gem.-Haus 360°

### 15:00 – 17:00 Uhr

Acrylmalerei mit R. Siefert für Anfänger und Fortgeschrittene  
SBV-Gem.-Haus 360°

**KÖRPERWELTEN**  
Eine **HERZensache.**  
**JETZT im**  
**NORDLICHT KIEL**  
(Ehem. Karstadt Sports) | [www.koerperwelten.de](http://www.koerperwelten.de)

Kiel-Marketing | Kieler Nachrichten | KielerLeben | eventim | Arts & Sciences | COFO ENTERTAINMENT

**15:00 – 17:00 Uhr**  
Stammtisch,  
Kaffee & Kuchen  
Klönsschnack,  
Informationen  
zur Geschichte der  
Nordstadt,  
Kaffee & Kuchen;  
offen für alle  
mit Dr. Claus Streichert  
Bergmühle, Flensburg

**16:00 – 18:00 Uhr**  
Die Vogelwelt hautnah  
erleben  
Führung durch  
das Naturschutzgebiet  
„Halbinsel Holnis“  
Anmeldung direkt an der  
NABU-Hütte, per Mail an  
holnis@nabu-sh.de oder  
telefonisch unter 04631  
441688  
Treffpunkt: Bushaltestel-  
le Holnis am Wendeplatz

**16:15 – 17:15 Uhr**  
Yoga  
Bitte Sportmatte  
mitbringen.  
SBV-Gem.-Haus 360°

**18:00 – 20:00 Uhr**  
Sommerabendführung  
mit Imbiss  
im Restaurant  
„Unewatt by Hendrik“;  
Anmeldung erforderlich  
unter 04636 9768232  
Landschaftsmuseum  
Angeln/Unewatt

**18:00 Uhr**  
Ernst Saueremann  
Führung mit Heidrun  
Schlüter-Gräber  
Museumsberg Flensburg

**20:00 Uhr**  
The Cavern Beatles  
Konzert  
Schloss Glücksburg,  
Schlosspark

**Fr., 11.08.2023**

**10:00 – 11:30 Uhr**  
Singen zur Gitarre  
mit Cordula Peters  
SBV-Gem.-Haus 360°

**14:30 – 17:00 Uhr**  
Tanz-Treff  
mit Lore Kahl  
SBV-Gem.-Haus 360°

**17:00 Uhr**  
Astronomie für Kinder  
(und Erwachsene)  
Menke-Planetarium,  
Glücksburg

**18:00 Uhr**  
Fool Moon  
Konzert  
Strandterrasse Holnis3,  
Glücksburg

**19:00 Uhr**  
Mars 1001 – Die ersten  
Menschen auf dem Mars  
Menke-Planetarium,  
Glücksburg

**20:00 Uhr**  
Greenpeace Fotoshow  
Multivisionsshow  
Audimax, Universität  
Flensburg

**21:00 Uhr**  
Kurzfilme im Hof  
Filmvorführung im  
Rahmen der  
Flensburger Hofkultur  
Hof des Aktivitätshuset,  
Flensburg

**Sa., 12.08.2023**

**10:00 Uhr**  
Stammtisch und  
gemeinsames Basteln der  
Kartonmodellbauer  
Gäste, Zuschauer oder  
Interessenten sind  
herzlich willkommen.  
Schiffahrtsmuseum  
Flensburg

**14:00 – 15:00 Uhr**  
„Der besondere  
Spaziergang“  
Verschiedene Übungen im  
Volkspark mit W. Hanl  
Treffpunkt: Vitalparcours  
am Mühlenholz

**17:00 Uhr**  
3-2-1 Liftoff!  
Menke-Planetarium,  
Glücksburg

**19:00 Uhr**  
Space Tour  
Pop und Rock und eine  
Reise zu den Sternen  
Menke-Planetarium,  
Glücksburg

**20:30 Uhr**  
Pink Floyd –  
The Dark Side  
Of The Moon  
360°-Show  
Menke-Planetarium,  
Glücksburg

**So., 13.08.2023**

**10:00 – 18:00 Uhr**  
Flensburger Fischmarkt  
Schiffbrücke Flensburg

**11:00 Uhr**  
Sonntags-Atelier:  
fliegende Fische  
Workshop für  
Kinder ab 6 Jahren  
Museumsberg Flensburg

**11:30 Uhr**  
Künstlerkolonie  
Ekensund  
Führung mit  
Martina Klose-März  
Museumsberg Flensburg

**14:00 – 17:00 Uhr**  
Trachtentanz-Treffen  
mit schleswig-  
holsteinischen Gruppen  
geleitet von der  
Angeliter  
Trachtengruppe;  
Landschaftsmuseum  
Angeln/Unewatt

**15:00 – 17:00 Uhr**  
Siggis Tanztee zum  
Sonntag  
SBV-Nachbarschaftstreff  
Komm Rein,  
Apenrader Str. 148,  
Flensburg

**15:00 Uhr**  
Gemeinsam  
weniger allein  
Alleinstehende und  
Menschen ohne  
Ansprechpartner\*innen  
treffen sich jeden  
2. und 4. Sonntag im  
Monat zum gegenseitigen  
Austausch und zu  
gemeinsamen  
Aktivitäten.  
Kontaktaufnahme bitte  
über Haus der Familie:  
0461/8693518  
Haus der Familie,  
Mürwiker Str. 115,  
Flensburg

**16:00 Uhr**  
Flensburger  
Märchensommer  
Jeden Sonntag ein  
Märchen  
Am Wasserturm Mürwik,  
Flensburg

**Mo., 14.08.2023**

**10:30 – 12:30 Uhr**  
Offener Mal-Treff  
mit K. Trems-Knoche  
SBV-Gem.-Haus 360°

**11:00 Uhr**  
Ein Schloss für Kids  
Kulturelle Entdeckertour  
für Kinder ab 6 Jahren  
Schloss Glücksburg

**14:00 – 17:00 Uhr**  
Skatrunde im 360°  
SBV-Gem.-Haus 360°

**15:00 Uhr**  
Sing mal wieder  
Veranstaltung der  
Alzheimer Gesellschaft  
Flensburg und  
Umgebung e. V.  
Jürgenshof, Bachstr. 6

**Di., 15.08.2023**

**09:30 – 10:30 Uhr**  
Halten Sie sich fit  
mit W. Hanl  
Vitalparcours  
am Mühlenholz

**11:00 Uhr**  
Kirchenführung  
mit Pastorin i.  
R. Regina Franzen  
Kirche St. Johannes

**14:00 – 17:00 Uhr**  
Familiensommer:  
Kräuter – so lecker  
Sommerferien-  
Aktivitäten für Kinder;  
Anmeldung erforderlich  
unter 04636 9768232  
Landschaftsmuseum  
Angeln/Unewatt

**15:00 – 17:00 Uhr**  
Digitaler Austausch:  
Kontakte finden,  
pflegen & erweitern  
Anmeldung erforderlich  
unter 0461 31557771  
AWO Servicehaus,  
Mathildenstr. 22,

**15:00 Uhr**  
Activcafé  
Veranstaltung der  
Alzheimer Gesellschaft  
Flensburg und  
Umgebung e. V.  
Café „JETZT“  
am Nordertor, Flensburg

**16:00 Uhr**  
Im Garten –  
interessante  
Pflanzen und Tiere im  
Garten  
vorgestellt  
von Eike Fischer;  
für Kinder ab 5 Jahren  
Kinderbücherei der  
Stadtbibliothek

**19:00 Uhr**  
Summerfeeling mit  
Kerstin Bogensee  
Sandwig Strandbistro,  
Glücksburg

**Mi., 16.08.2023**

**15:00 – 17:00 Uhr**  
Kreativ-Werkstatt  
mit K. Trems-Knoche;  
Lernen Sie die „Encau-  
stic-Technik“ kennen.  
SBV-Gem.-Haus 360°

**15:00 – 17:00 Uhr**  
Treffen der Gruppe  
„Siehste!“ für Blinde und  
Sehbehinderte  
Café „JETZT“,  
Norderstraße 134

**15:00 – 17:00 Uhr**  
Siggis Strickclub  
Stricken, Häkeln, Sticken  
und Schnacken  
SBV-Gem.-Haus 360°

**18:00 Uhr**  
Feierabendtour  
Radtour über 20 – 30 km  
Treffpunkt: Hafenspitze,

**18:00 Uhr**  
Sportabzeichenabnahme  
Anmeldung sowie weitere  
Infos unter [www.sportab-  
zeichentreff.de](http://www.sportab-<br/>zeichentreff.de)  
Sportplatz der Schule für  
Strategische Aufklärung

**TAVERNA KRETA**  
Griechisches Spezialitäten-Restaurant

Seit über 45 Jahren die Adresse für gepflegte, griechische Spezialitäten, in neu gestalteten Räumlichkeiten, in angenehmer Atmosphäre . . . Ideal auch für Familienfeste, Betriebs- und Weihnachtsfeiern.

Angelburger Straße 73 - 24937 Flensburg

Öffnungszeiten:  
Täglich von 17.30 bis 23.00 Uhr - Montag Ruhetag!  
Telefon: 04 61 - 2 88 49 - Alle Gerichte auch außer Haus.



**SONDERBURG MÜNZHANDEL**

Haben Sie Münzen, Scheine oder Briefmarken zu Hause in der Schublade liegen, dann hören wir gerne von Ihnen. Wir kommen auch gerne zu Ihnen.

**Münzen:**  
Tel.: +45 2978 7643  
Mail: [Rene@6400coins.de](mailto:Rene@6400coins.de)

**Briefmarken:**  
Tel.: +45 4057 7933  
Mail: [Allan@6400coins.de](mailto:Allan@6400coins.de)

Web: [6400coins.de](http://6400coins.de) · Wir sprechen deutsch



# T E R M I N E

## Do., 17.08.2023

### 09:00 – 17:00 Uhr

Flohmarkt  
Südermarkt,  
Flensburg

### 10:00 – 11:00 Uhr

Kleiner, schrecklicher  
Drache  
Sommer-Autokino  
auf Bobby-Cars;  
Anmeldung unter 0461  
851816 erforderlich  
Kinderbücherei der  
Stadtbibliothek  
Flensburg

### 14:00 – 17:00 Uhr

Familiensommer:  
Elfen und Zwerge  
Sommerferien-  
Aktivitäten für Kinder;  
Anmeldung erforderlich  
unter 04636 9768232  
Landschaftsmuseum  
Angeln/Unewatt

### 14:30 – 16:00 Uhr

Let's talk.  
Englisch für  
Anfänger mit geringen  
Vorkenntnissen;  
mit Aniko Kürthy  
SBV-Gem.-Haus 360°

### 15:00 – 16:00 Uhr

Halten Sie sich fit  
mit W. Hanl  
Vitalparcours  
am Mühlenholz

### 15:00 – 17:00 Uhr

Acrylmalerei  
mit R. Siefert  
für Anfänger und  
Fortgeschrittene  
SBV-Gem.-Haus 360°

### 15:00 – 17:00 Uhr

Stammtisch,  
Kaffee & Kuchen  
Klönssnack,  
Informationen zur  
Geschichte der  
Nordstadt,  
Kaffee & Kuchen;  
offen für alle  
mit Dr. Claus Streichert  
Bergmühle, Flensburg

### 16:00 – 18:00 Uhr

Die Vogelwelt hautnah  
erleben  
Führung durch das  
Naturschutzgebiet  
„Halbinsel Holnis“  
Anmeldung per Mail an  
holnis@nabu-sh.de  
Treffpunkt: Bushaltestel-  
le Holnis am Wendeplatz

### 18:00 – 20:00 Uhr

Sommerabendführung  
mit Imbiss im Restaurant  
„Unewatt by Hendrik“;  
Anmeldung erforderlich  
unter 04636 9768232  
Landschaftsmuseum  
Angeln/Unewatt

### 18:00 Uhr

Ernst Saueremann  
Führung mit  
Dr. Michael Fuhr  
Museumsberg Flensburg

### 18:00 Uhr

Querbeet  
Rosarium,  
Am Schlosspark 2,  
Glücksburg

### 19:30 Uhr

Schleswig-Holstein  
Musik Festival:  
Bodo Wartke  
Deutsches Haus,

## Fr., 18.08.2023

### 10:00 – 11:00 Uhr

Rücken-Fit  
mit Pilates- und  
Yoga-Elementen;  
Bitte Sportmatte  
mitbringen.  
SBV-Gem.-Haus 360°

### 14:30 – 17:00 Uhr

Tanz-Treff  
mit Lore Kahl  
SBV-Gem.-Haus 360°

### 15:00 Uhr

Angeliter Open-Air  
Festival  
Taarstedt

### 17:00 Uhr

Der Räuber Hotzenplotz  
und die Mondrakete  
Menke-Planetarium,  
Glücksburg

### 19:00 Uhr

Planeten – Expedition  
ins Sonnensystem  
Menke-Planetarium,  
Glücksburg

### 20:00 Uhr

STONE  
Konzert  
Gut Oestergaard

## Sa., 19.08.2023

### 12:00 Uhr

Mittagskonzert  
Eine halbe Stunde  
Orgelmusik  
Heiliggeistkirche,  
Flensburg

### 13:00 Uhr

Angeliter Open-Air  
Festival  
Taarstedt

### 17:00 Uhr

Astronomie  
für Kinder (und  
Erwachsene)  
Menke-Planetarium,  
Glücksburg

### 18:00 Uhr

Flens-Festival  
Coverbandfestival  
Flensburger Brauerei

### 19:00 Uhr

Queen Heaven  
The show must go on!  
Menke-Planetarium,  
Glücksburg

## So., 20.08.2023

### 06:00 – 15:00 Uhr

Flohmarkt  
Förde Park,  
Tiefgarage

### 11:00 – 12:00 Uhr

Sommertagesdienst  
mit Taufe  
Sommertagesdienst  
der Kirchengemeinde  
St. Marien in Grundhof  
Landschaftsmuseum  
Angeln/Unewatt

### 11:00 Uhr

Sonntags-Atelier:  
Traumfänger  
Workshop für  
Kinder ab 6 Jahren  
Museumsberg Flensburg

### 11:30 Uhr

Sehnsucht nach Italien  
Führung mit Heidrun  
Schlüter-Gräber  
Museumsberg Flensburg

### 16:00 Uhr

Flensburger  
Märchensommer  
Jeden Sonntag ein  
Märchen  
Am Wasserturm Mürwik

### 19:30 Uhr

The Airlettes –  
Swing it baby  
one more time  
C.ulturgut, Flensburg

## Mo., 21.08.2023

### 10:00 – 11:30 Uhr

Snacken und Vertellen  
Treff für Liebhaber/in-  
nen der plattdeutschen  
Sprache;  
mit Christa Roschek  
SBV-Gem.-Haus 360°

### 11:00 Uhr

Ein Schloss für Kids  
Kulturelle Entdeckertour  
für Kinder ab 6 Jahren  
Schloss Glücksburg

### 14:00 – 17:00 Uhr

Skatrunde im 360°  
SBV-Gem.-Haus 360°

### 15:00 Uhr

Aufgeweckte  
Kunstgeschichte  
Bildbetrachtung für  
Menschen mit Demenz;  
Anmeldung unter  
0461/85-2956 oder mu-  
seumsberg@flensburg.  
de erforderlich  
Museumsberg Flensburg

## Di., 22.08.2023

### 09:30 – 10:30 Uhr

Halten Sie sich fit  
mit W. Hanl  
Vitalparcours  
am Mühlenholz

### 11:00 Uhr

Kirchenführung  
in St. Johannes  
mit Pastorin i. R.  
Regina Franzen  
Kirche St. Johannes

### 14:00 – 15:30 Uhr

Schach  
unter Anleitung  
von Wolfgang Ipsen  
SBV-Gem.-Haus 360°

### 14:00 – 17:00 Uhr

Familiensommer:  
Wildholz-Werkstatt  
Sommerferien-  
Aktivitäten für Kinder;  
Anmeldung erforderlich  
unter 04636 9768232  
Landschaftsmuseum  
Angeln/Unewatt

### 15:00 – 17:00 Uhr

Siggis Handarbeitsclub  
SBV-Nachbarschaftstreff  
Komm Rein,  
Apenrader Str. 148,  
Flensburg

### 16:00 Uhr

Werkstatt-Treff  
Veranstaltung der  
Alzheimer Gesellschaft  
Flensburg und  
Umgebung e.V.  
Ostseeschule  
Klosterholzweg 30,  
24944 Flensburg

### 16:00 Uhr

„Gute Nacht,  
Willi Wiberg“ und  
andere Geschichten  
gelesen von  
Waltraud Galow;  
für Kinder ab 5 Jahren  
Kinderbücherei der  
Stadtbibliothek  
Flensburg

### 19:00 Uhr

Summerfeeling mit  
Rasmus Hoffmeister  
Konzert  
Sandwig Strandbistro,  
Glücksburg

16.09.23 Tankard	21.10.23 Crypton Fete	07.12.23 Heavysaurus – Dino Rock für die ganze Familie
07.10.23 ZZ Tribute – The Best of ZZ Top	10.11.23 Dickster – Live Goa	09.12.23 Bon Scott
14.10.23 Harris & Ford	18.11.23 Depeche Mode Night	03.05.24 Blizzard of Ozz
	25.11.23 Klassentreffen '79-'89	



# 25% Rabatt auf eure Eintrittskarten

Komm mit deiner Familie ins Universe und erlebe den größten und lustigsten Erlebnispark in Südjütland. Hier könnt ihr in der fantastischen Welt der Naturwissenschaften und Technik auf Entdeckungsreise gehen.

[www.universe.dk/de](http://www.universe.dk/de)



## 25% Rabatt auf eure Eintrittskarten

- ★ Nur 1 Stunde von Flensburg entfernt
- ★ Attraktionen für die ganze Familie
- ★ Zahlreiche Freiluftaktivitäten
- ★ Hundefreundlicher Park

Verwende den online Geschenkgutscheincode auf [universe.dk/de](http://universe.dk/de) und sichere dir 25% Rabatt auf eure Eintrittskarten für Universe. Der online Geschenkgutschein kann nicht in Bargeld oder andere Tickettypen umgetauscht werden. Der online Geschenkgutscheincode kann für einen Besuch im Zeitraum vom 1. April 2023 bis 22. Oktober 2023 eingelöst werden. Öffnungszeiten siehe [universe.dk/de](http://universe.dk/de)

Online Geschenkgutscheincode

**FL2023CPAW**

auf [universe.dk/de](http://universe.dk/de) verwenden

Mads Patent vej 1  
6430 Nordborg, Dänemark





**Mi., 23.08.2023**

**10:00 – 11:30 Uhr**

Rücken-Fit mit Pilates- und Yoga-Elementen; Bitte Sportmatte mitbringen. SBV-Gem.-Haus 360°

**15:00 – 17:00 Uhr**

Siggis Strickclub Stricken, Häkeln, Sticken und Schnacken SBV-Gem.-Haus 360°

**15:30 Uhr**

Sing mit Offenes Singen mit Begleitung von Geige und Gitarre; Veranstaltung der Alzheimer Gesellschaft Flensburg und Umgebung e. V. Holmixe, Flensburg

**17:00 Uhr**

Offenes Schaubrennen Dolleruper Destille, Dollerup

**18:00 Uhr**

Sportabzeichenabnahme Anmeldung sowie weitere Infos unter [www.sportabzeichentreff.de](http://www.sportabzeichentreff.de) Sportplatz der Schule für Strategische Aufklärung

**18:00 Uhr**

Feierabendtour Radtour über 20 – 30 km Treffpunkt: Hafenspitze, Flensburg

**20:15 Uhr**

Fledermaus-Führung Gerne Taschenlampe mitbringen; Anmeldung erforderlich unter 04636 9768232 Landschaftsmuseum Angeln/Unewatt

**Do., 24.08.2023**

**10:00 – 11:00 Uhr**

Als das Nilpferd Sehnsucht hatte Sommer-Autokino auf Bobby-Cars; Anmeldung unter 0461 851816 erforderlich Kinderbücherei der Stadtbibliothek Flensburg

**14:00 – 17:00 Uhr**

Familiensommer: Hü, mein Pferdchen mit Marianne Koch; Anmeldung erforderlich unter 04636 9768232 Landschaftsmuseum Angeln/Unewatt

**15:00 – 16:00 Uhr**

Halten Sie sich fit mit W. Hanl Vitalparcours am Mühlenholz

**15:00 – 16:30 Uhr**

Gedächtnistraining in lockerer Runde mit Manuela Reichard SBV-Gem.-Haus 360°

**15:00 – 17:00 Uhr**

Stammtisch, Kaffee & Kuchen Klönschnack, Informationen zur Geschichte der Nordstadt, Kaffee & Kuchen; offen für alle mit Dr. Claus Streichert Bergmühle, Flensburg

**16:00 – 18:00 Uhr**

Die Vogelwelt hautnah erleben Führung durch das Naturschutzgebiet „Halbinsel Holnis“ Anmeldung per Mail an [holnis@nabu-sh.de](mailto:holnis@nabu-sh.de) Treffpunkt: Bushaltestelle Holnis am Wendepplatz

**16:15 – 17:15 Uhr**

Yoga Bitte Sportmatte mitbringen. SBV-Gem.-Haus 360°

**18:00 – 20:00 Uhr**

Sommerabendführung mit Imbiss im Restaurant „Unewatt by Hendrik“; Anmeldung erforderlich unter 04636 9768232 Landschaftsmuseum Angeln/Unewatt

**18:00 Uhr**

Literatursommer Lesung mit Mathijs Deen aus seinem Kriminalroman „Der Taucher“ Museumsberg Flensburg

**Fr., 25.08.2023**

**10:00 – 11:30 Uhr**

Singen zur Gitarre mit Cordula Peters SBV-Gem.-Haus 360°

**14:30 – 17:00 Uhr**

Tanz-Treff SBV-Gem.-Haus 360°

**17:00 Uhr**

Astronomie für Kinder (und Erwachsene) Menke-Planetarium

**19:00 Uhr**

Dinosaurier und das Abenteuer des Fliegens Menke-Planetarium

**20:00 Uhr**

Welcome Home Highfive Openair-Konzert Robbe & Berking

**21:00 Uhr**

Gespelsternacht im Maislabyrinth Gut Oestergaard

**Sa., 26.08.2023**

**10:00 Uhr**

Internationales Glücksburger Förde-Crossing Kurstrand Sandwig, Glücksburg

**12:00 Uhr**

Mittagskonzert Eine halbe Stunde Orgelmusik Heiliggeistkirche, Flensburg

**14:00 – 15:00 Uhr**

„Der besondere Spaziergang“ Verschiedene Übungen im Volkspark mit W. Hanl Treffpunkt: Vitalparcours am Mühlenholz

**14:00 Uhr**

30 Jahre Rock Café Eine Legende feiert Geburtstag! Rock Café, Flensburg

**16:00 Uhr**

Sønderjyllands Symfoniorkester: Venners vänner Christuskirche, Niebüll

**17:00 Uhr**

Der Räuber Hotzenplotz und die Mondrakete Menke-Planetarium, Glücksburg

**19:00 Uhr**

Flow – Visions Of Time 360°-Show Menke-Planetarium, Glücksburg

**19:30 Uhr**

Die Kapelle Konzert Baltic Brewery, Flensburg

**20:00 Uhr**

Henge Konzert Volksbad, Flensburg

**So., 27.08.2023**

**10:30 Uhr**

Klassikertour nach Kappeln anspruchsvolle Radtour mit Rennradklassikern über etwa 85 km Treffpunkt: Hafenspitze, Flensburg

**11:00 Uhr**

Sonntags-Atelier: 3D-Landschaften Workshop für Kinder ab 6 Jahren Museumsberg Flensburg

**11:30 Uhr**

Hans Christiansen und der Jugendstil Führung mit Elke Wolny Museumsberg Flensburg

**11:30 Uhr**

150 Jahre Rachmaninow Konzert mit Maria Johannsen und Peter Geilich Museumsberg Flensburg

**15:00 Uhr**

Öffentliche Führung durch die Gerichtshistorische Sammlung Führung anlässlich des Tages der kleinen Museen Treffpunkt: Haupteingang des Landgerichts

# TAXI-LANGE

Engelsbyer Straße 73  
24943 Flensburg  
Fax 0461/67 42 12 18

0461/

**67 999 81**

Ihr Rollstuhltaxi und mehr in und um Flensburg

- Krankenfahrten für alle Kassen
- Bus bis 8 Personen
- Kurierfahrten



# TAXI-LANGE

Keeleng 5  
24975 Husby  
Fax 0461/67 42 12 18

04634/

**93 99 665**

Ihr Rollstuhltaxi und mehr in und um Flensburg

- Krankenfahrten für alle Kassen
- Bus bis 8 Personen
- Kurierfahrten





# LEIDENSCHAFT OHNE GRENZEN

Deine Tickets für alle  
SG Heimspiele der  
HBL Hinrunde

Ab Mittwoch

**09.08.**  
**2023**

um 13:00 Uhr

ERHÄLTlich UNTER  
**WWW.SG-TICKETS.COM**  
IM SG FANSHOP UND ALLEN  
BEKANNTEN VVK-STELLEN!



WWW.HOCHZWEI.DE ★ offizielle Werbeagentur

**So., 27.08.2023**

**15:00 Uhr**

Gemeinsam weniger allein  
Alleinstehende und Menschen ohne Ansprechpartner\*innen treffen sich zum gegenseitigen Austausch und zu gemeinsamen Aktivitäten.  
Kontaktaufnahme bitte über Haus der Familie: 0461/8693518  
Haus der Familie, Mürwiker Str. 115

**16:00 Uhr**

Flensburger Märchensommer  
Jeden Sonntag ein Märchen  
Am Wasserturm Mürwik, Flensburg

**Mo., 28.08.2023**

**10:30 – 12:30 Uhr**

Offener Mal-Treff mit K. Trems-Knoche  
SBV-Gem.-Haus 360°

**11:00 Uhr**

Ein Schloss für Kids  
Kulturelle Entdeckertour für Kinder ab 6 Jahren  
Schloss Glücksburg

**14:00 – 17:00 Uhr**

Skatrunde im 360°  
SBV-Gem.-Haus 360°

**Di., 29.08.2023**

**09:30 – 10:30 Uhr**

Halten Sie sich fit mit W. Hanl  
Vitalparcours am Mühlenholz

**16:00 Uhr**

Sommergeschichten vorgelesen von Nikolas Menke; für Kinder ab 5 Jahren  
Kinderbücherei der Stadtbibliothek  
Flensburg

**19:00 Uhr**

Summerfeeling mit SIM  
Special Duo  
Konzert  
Sandwig Strandbistro, Glücksburg

**Mi., 30.08.2023**

**18:00 Uhr**

Feierabendtour  
Radtour über 20 – 30 km  
Treffpunkt: Hafenspitze, Flensburg

**18:00 Uhr**

Sportabzeichenabnahme  
Anmeldung sowie weitere Infos unter [www.sportabzeichentreff.de](http://www.sportabzeichentreff.de)  
Sportplatz der Schule für Strategische Aufklärung

**19:30 – 21:30 Uhr**

Jazz in der Mühle  
Hutkonzert  
Bergmühle, Flensburg

**Do., 31.08.2023**

**15:00 – 16:00 Uhr**

Halten Sie sich fit mit W. Hanl  
Vitalparcours am Mühlenholz

**15:00 – 17:00 Uhr**

Stammtisch, Kaffee & Kuchen  
Klönsschnack, Informationen zur Geschichte der Nordstadt,  
Kaffee & Kuchen; offen für alle mit Dr. Claus Streichert  
Bergmühle, Flensburg

**16:00 – 18:00 Uhr**

Die Vogelwelt hautnah erleben  
Führung durch das Naturschutzgebiet „Halbinsel Holnis“  
Anmeldung direkt an der NABU-Hütte, per Mail an [holnis@nabu-sh.de](mailto:holnis@nabu-sh.de) oder telefonisch unter 04631 441688  
Treffpunkt: Bushaltestelle Holnis am Wendeplatz

**18:00 Uhr**

Der Schmetterling: Kunstwerk und Symbol  
Führung mit Dr. Michael Fuhr  
Museumsberg  
Flensburg

**19:00 Uhr**

Mein Lieblingsobjekt am Himmel:  
der Krebsnebel  
Vortrag von Werner Penke  
Menke-Planetarium, Glücksburg

**Ausstellungen & Co.**

aktuell laufend bis 27.08.2023  
Sonderausstellung „Landunter“  
Schiffahrtsmuseum, Flensburg

aktuell laufend bis 27.08.2023  
Ernst Sauermann. Wegbereiter der Moderne  
Ausstellung  
Museumsberg Flensburg

aktuell laufend bis 17.09.2023  
Faszination Schmetterling:  
Tier, Kunstwerk, Symbol  
Ausstellung  
Museumsberg  
Flensburg

aktuell laufend bis 30.09.2023  
La magie est partout! – Der Zauber ist überall!  
Ausstellung  
Akademiezentrum  
Sankelmark in Oeversee

ab 30.06.2023  
Sammeln verpflichtet. 10 Objekte – 10 Geschichten  
Provenienzforschung am Museumsberg  
Ausstellung  
Museumsberg  
Flensburg  
28.07. – 01.08.2023  
Brarup-Markt  
Süderbrarup

09.08. – 13.08.2023  
Husumer Hafentage  
Hafenfest  
Hafen, Husum

11.08. – 27.08.2023  
Traber's Traumland  
Hüpfburgen-Paradies  
Exe, Flensburg

Flensburg  
**Journal**

**Gewinnspiel**

**Wir verlosen diesen Monat:**

**10x**



**den Schlemmerblock für Schleswig, Flensburg und Umgebung im Wert von je 44,90 €**

**Jetzt mit den Schlemmerblock (r)ausgehen, verwöhnen lassen und die Gastronomie unterstützen!**

**10x2**



**Eintrittskarten für das Maislabyrinth an der Ostsee**

**Das ganz besondere Naturerlebnis auf Gut Oestergaard in Angeln!**

**10x2**



**Eintrittskarten für den Herbstmarkt 2023 auf Gut Oestergaard**

**Die Landpartie ... zum Sommerausklang!**

Bitte senden Sie uns Ihren Gewinnwunsch bis zum 10. Juli 2023 auf einer Postkarte an:

Art. Books & Magazines  
Flensburg Journal  
Stichwort: Gewinnspiel  
Sünderup 46 · 24943 Flensburg

Eine Barauszahlung der Preise ist nicht möglich. Die Gewinner werden vom Flensburg Journal benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

# Stadtführungen In Flensburg

## Altstadt: Jugendstil & Höfe

Auch Flensburg erstrahlte mit der erblühenden Jugendstilbewegung um 1900 in neuem Glanze. Entdecke neben der Jugendstilarchitektur die abwechslungsreichen Kulissen Flensburgs.

**Treffpunkt:** Touristinformation, Nikolaistraße 8  
**Termine:** 01./12. August, 14.30 - 16.30 Uhr

## Petuh: Fru Hansen vertellt die Flensburger Welt

„Petuh“ – die besondere Sprache an der Flensburger Förde. Die charmante Mundart erlebst du auf dieser Führung durch das Herz der Stadt.

**Treffpunkt:** Anleger Salondampfer Alexandra/Schiffbrücke

**Termin:** 02. August, 14.00 - 15.30 Uhr

## Familienführung: Die Ostsee und ihre Schätze

Die Naturpädagogin Gudrun Perschke-Mallach lädt Familien ein, eine schöne und interessante Zeit am Meer zu verbringen. Durch das eigene Forschen und Entdecken am Strand und im Wasser werden Kindern und Erwachsenen die Naturbesonderheiten der Ostsee, sowie ihre Entstehungsgeschichte auf abwechslungsreiche Weise nahegebracht.

**Treffpunkt:** Solitüde am Pavillon

**Termin:** 02. August  
14.00 - 16.30 Uhr

## Höfe, Rum & alte Schiffe

Du erkundest den historischen Hafen und seine Höhepunkte. Entdecke hierbei alte Kaufmannshöfe, die kuriosen Schuhleinen und das Rumhaus Johannsen im historischen Speicher.

**Treffpunkt:** Anker vor dem Schifffahrtsmuseum

**Termine:** 03./10./17. August  
11.30 - 13.00 Uhr

## Dämmerungsbummel

Erlebe Flensburgs Hafen, seine Kaufmannshöfe und die malerischen Gassen in besonderer Stimmung zwischen Tag und Nacht!

**Treffpunkt:** Nordermarkt/Neptunbrunnen

**Termine:** 03./10./17./24./31. August,  
19.30 - 21.00 Uhr

## Rum- & Zucker-Tour

Lerne Flensburg als Rumstadt kennen. Erlebe die Orte aus der Zeit des Westindienhandels mit alten Speichern, malerischen Kaufmannshöfen und dem Rumhaus Johannsen.

**Treffpunkt:** Holmpassage/Wasserrad am ZOB  
(Navigation: Süderhofenden)

**Termine:** 04./11./18./25. August  
14.30 - 16.00 Uhr

## Unterwegs auf den Spuren der Kapitäne

Wieso gibt es das Kompagnietor und wofür war der Oluf-Samson-Gang bekannt? Erfahre etwas über die Handels- und Seefahrtsgeschichte der Stadt.

**Treffpunkt:** Hafenspitze/Station 5 vom Kapitänsweg  
**Termine:** 05./19. August, 14.30 - 16.00 Uhr

## Altstadt: Geschichte & Geschichten

Was war der Westindienhandel? Und warum wird Flensburg als RUMstadt bezeichnet? Begleite uns auf einem Spaziergang durch die Altstadt und erkunde die Altstadt mit all ihren Facetten!

**Treffpunkt:** Nordermarkt/Neptunbrunnen

**Termine:** 05./19. August, 11.30 - 13.00 Uhr  
08./22./30. Aug., 15.00 - 16.30 Uhr

## Flensburgs Geheimnisse – fernab der Altstadt

Folge uns auf einem Spaziergang über den Museumsberg, vorbei am Idstedt-Löwen bis zur Parkanlage Alter Friedhof und zum Christiansen-Park.

**Treffpunkt:** Vor der Kirche St. Nikolai/Südermarkt  
**Termine:** 06./14./21./28. August  
14.00 - 16.00 Uhr

## Mönche, Heilige & Rummacher

Gehe auf Entdeckungsreise durch die südliche Altstadt und erkunde die einzigartigen Kaufmannshöfe der Roten Straße. Du siehst das Rumhaus Braasch, schlenderst über den Südermarkt und durch anliegende Gänge und Gassen.

**Treffpunkt:** Eingang Kirche St. Nikolai/Südermarkt  
**Termine:** 07. August, 14.00 - 15.30 Uhr  
12./26. August, 11.30 - 13.00 Uhr  
29. August, 15.00 - 16.30 Uhr

## Ochsen, Salz und Zuckerrohr

Begleite uns vom Südermarkt über das Johannsviertel bis zur Hafenspitze. Erfahre alles rund um die Geschichte Flensburgs als Handelsstadt.

**Treffpunkt:** Südermarkt/Ecke Leder Meißner  
**Termin:** 08. August, 11.00 - 13.00 Uhr

## Architektur & Altstadtanekdoten

Lass dich von Gebäuden unterschiedlicher Baustile beeindrucken. Du erfährst allerlei Anekdoten über Flensburg und seine Geschichte.

**Treffpunkt:** Nordermarkt/Neptunbrunnen  
**Termin:** 09. August, 15.00 - 16.30 Uhr

## Malerisches Kapitänsviertel

Ein Spaziergang in stillen Ecken und Winkeln der historischen Altstadt zwischen den Kirchen St. Johannes und St. Jürgen. Auf dieser Tour siehst du beschauliche Gassen, Quellen, idyllische Gärten sowie historische und einfach bezaubernde Häuser.

**Treffpunkt:** Holmpassage/Wasserrad am ZOB

(Navigation: Süderhofenden)

**Termine:** 13./20./27. August, 14.00 - 15.30 Uhr

## Die Spuren des Mittelalters – Flensburg im 16. Jahrhundert

Begib dich auf eine Zeitreise und erfahre, wie die Gesellschaft im 16. Jahrhundert in Flensburg zu Zeiten der Reformation, des Folterns und eines florierenden Seehandels lebte.

**Treffpunkt:** Nordermarkt/Neptunbrunnen

**Termin:** 15. August, 14.30 - 16.00 Uhr

## Dampfer, Segler & Seemannsgarn

Alte Gaffelsegler, historische Dampfschiffe und klassische Yachten lassen die Seefahrtsgeschichte Flensburgs lebendig werden.

**Treffpunkt:** Skulptur Windsbraut (Willy-Brandt-Pl.)

**Termin:** 16. August, 15.00 - 16.30 Uhr

## Mit Petuh-Tante „Emmi Hansen“ auf Altstadtour

Während Emmi Hansen Geschichten über Land und Lüüd „vertellt“, spazierst du durch die südlichen Altstadtgassen und kehrst für eine kleine Köstlichkeit im Marzipanspeicher ein. Nebenbei erfährst du Anekdoten über Flensburger Originale wie den Swatten Jakob. Die Tour endet mit drei kleinen Gaumenfreuden in der Fischmanufaktur.

**Treffpunkt:** Käte-Lassen-Hof/Holm Nr. 49-51

**Termin:** 23. August, 11.00 - 12.30 Uhr

## Flensburg hinter den Kulissen: Die verborgenen Ecken der nördlichen Altstadt

Vom Nordertor schlenderst du über Schleichwege durch versteckte Parks und entdeckst so manches Geheimnis der nördlichen Altstadt.

**Treffpunkt:** Nordertor, Norderstraße 138

**Termin:** 29. August, 14.30 - 16.00 Uhr

### KONTAKT & BUCHUNG für alle diese Führungen:

Tourismus Agentur Flensburger Förde GmbH | Touristinformation Flensburg Nikolaistraße 8  
24937 Flensburg | Fon +49 (0)461 90 90 920 | E-Mail [info@flensburger-foerde.de](mailto:info@flensburger-foerde.de) | [www.flensburger-foerde.de](http://www.flensburger-foerde.de)

**Wichtiger Hinweis:** Die TAFF führt die Stadtführungen nur mit vorheriger Anmeldung und einer Teilnehmerbegrenzung durch. Gäste können sich telefonisch, per E-Mail oder persönlich für eine Stadtführung anmelden. Die Buchung und Bezahlung der Tickets ist ebenfalls online möglich unter: [www.flensburger-foerde.de/erlebnis/erlebnisse](http://www.flensburger-foerde.de/erlebnis/erlebnisse).

## Mitarbeitende zu Botschaftern machen

Der Sneaker, den der YouTube-Star in die Kamera gehalten hat, erzielt Rekordverkäufe. Die Ärztin gibt gern die Visitenkarte einer bestimmten Phy-

siotherapeutin weiter. Und vor dem neuen veganen Imbiss stehen täglich mehr Hungerige, die per Mundpropaganda davon erfahren haben.



Wenn die Mitarbeitenden positiv über ihre Tätigkeiten, die Arbeitsatmosphäre und die Aufstiegschancen berichten, wird dies dazu führen, dass Auszubildende ein größeres Interesse an dem Unternehmen haben

Klar: Menschen folgen Empfehlungen von Personen, denen sie vertrauen. Auch Unternehmen, die sich mehr und bessere Bewerbungen auf ihre Ausbildungsplätze wünschen, können sich dieses Prinzip zunutze machen. Wenn ihre Mitarbeitenden positiv von ihren Tätigkeiten, von der Arbeitsatmosphäre und von den Aufstiegschancen berichten, dann wirkt das nachhaltiger als jede Plakatwerbung. „Gerade auf Social Media gibt es viele Möglichkeiten“, erklärt Petra Timm. Die Pressesprecherin von Randstad Deutschland empfiehlt: „In kurzen Clips können aktuelle oder ehemalige Auszubildende auf TikTok oder Instagram Einblicke in ihre tägliche Arbeit geben und von ihren Erfahrungen erzählen. Eine gute Plattform ist auch die eigene Unternehmenswebseite, auf der Mitarbeitende in Wort, Bild und Film

über ihren Arbeitsalltag informieren.“ Aber auch außerhalb des Internets kann Empfehlungsmarketing funktionieren. Wer als Arbeitgeber beispielsweise ehrenamtliches Engagement von Mitarbeitenden fördert, hat oft selbst etwas davon: Als Trainer im Fußballverein oder Hausaufgabenhilfe in der Flüchtlingsunterkunft haben die Kolleginnen und Kollegen direkten Kontakt zu Jugendlichen, die möglicherweise eines Tages nach einer Ausbildungsstelle suchen und können ihnen ein Bild von ihrer Arbeit und dem Unternehmen vermitteln. Doch Achtung: Arbeitskräfte als Werbestimmen „einspannen“ zu wollen, funktioniert nicht. Nur wenn Atmosphäre und Teamgeist stimmen und das soziale Engagement authentisch ist, werden Mitarbeitende gerne von sich aus positiv berichten. flj ■

bn-Foto: industrieblick/adobestock/Randstad

# Osterkrug Treia

seit 1796

**Wir suchen dich!**  
(Alles in Voll- oder Teilzeit möglich)

- Koch / Köchin (m/w/d)
- Küchenhilfe und Spülkraft (m/w/d)
- Hotel- oder Restaurantfachfrau/-mann und Aushilfskräfte (m/w/d)
- Frühdienst für Frühstück / Hotel (m/w/d)

Melde dich telefonisch:  
→ 04626/1500 ←

## Flensburg Journal

**Cooler Jobangebot für alle.  
Keine Berufsqualifikationen notwendig.**

# Media Sales Trainee (m/w/d)

**Print & Digital**

**Deine Qualifikation:**  
Du brauchst keinen Studien- oder Berufsabschluss – nur eine ordentliche Portion Motivation, sonst nichts!

**Unser Angebot:**  
Cooler Job, innovative Lernmodule, überdurchschnittliche Bezahlung (im Vergleich zu einer Ausbildung), arbeiten in einem Familienunternehmen, nur 12 Monate Trainedauer, u.v.m.

Schau Dir doch einfach die Stellenbeschreibung an:

[www.flensburgjournal.de/jobs/](http://www.flensburgjournal.de/jobs/)

# RUND UMS AUTO

## Urlaubszeit ist Reisezeit

### Das Auto urlaubsfit machen

Ganz gleich ob es im Urlaub ans Meer, in die Berge oder in eine andere Stadt geht: Wer mit dem Auto verreist, sollte das Fahrzeug vorher urlaubsfit machen. So lassen sich Pannen vermeiden und die Reise wird entspannter. Hier eine Übersicht:

- Alle Flüssigkeiten kontrollieren. Dazu gehören Motoröl, Brems- und Kühlflüssigkeit, Scheibenwischerwasser und die Flüssigkeit für die Servolenkung.
- Auch die Bremsen sollten vor längeren Fahrten überprüft werden - am besten in einer Fachwerkstatt.
- Das Profil und der Druck der Reifen sind wichtig. Experten empfehlen ein Restprofil von mindestens 3-4 mm. Infos zum Reifendruck finden sich meist auf einem Aufkleber im Türfalz der Fahrerseite. Wird ein Fahrzeug voll beladen, sollte der Druck angepasst werden, ansonsten leiden Fahreigenschaften und Sicherheit.
- Auch der Versicherungsschutz ist wichtig. „Die sogenannte Grüne Versicherungskarte wird mittlerweile auf weißem Papier ausgegeben und ist in vielen Ländern nicht mehr vorgeschrieben,“ weiß Thiess Johannsen von den Itzehoer Versicherungen. „Wer mit dem Auto verreist, sollte sich vorher erkundigen.“ Wichtig zu wissen: Der Versicherer kann einzelne Länder aus dem Versicherungsschutz herausnehmen. Diese sind dann auf der Grünen Karte durchgestrichen. Vor der Einreise muss dann eine sogenannte Grenzversicherung für das Fahrzeug abgeschlossen werden.
- Darüber hinaus empfiehlt es sich, Verbandskasten und Pannenset zu kontrollieren. Für jeden Passagier sollte eine Warnweste griffbereit sein. Denn in Frankreich und Österreich sind die Westen schon vor dem Verlassen des Autos anzulegen, in Montenegro müssen sie sogar sichtbar über der Sitzlehne hängen. Verstöße gegen die Warnwestenpflicht können teuer werden - bis zu 200 € in Spanien.

Mehr Infos rund ums sichere Fahren und den passenden Versicherungsschutz gibt es unter [www.itzehoer.de](http://www.itzehoer.de) **fj** ■



txn-Foto: drubig-photo/adobestock/Itzehoer



txn-Foto: Ralf Geithe/adobestock/Itzehoer

Mit dem Auto in den Urlaub: Wer die Reise gut vorbereitet, fährt sicherer und mit deutlich weniger Stress. Bei Auslandsfahrten sollte auf jeden Fall die sogenannte „Grüne Karte“ mitgeführt werden

## Zu hohe Kosten im Kfz-Bereich?

Bei uns können Sie Geld sparen - dank unserer Angebote zu Festpreisen bei:  
Bremsen, Auspuff, Reifen, Stoßdämpfern, Zahnriemen, usw.



Über 40 Jahre in Glücksburg!

# Autohaus Krieger

Gildestraße 14 · 24960 Glücksburg · Tel. 0 46 31 / 29 42  
[autohauskrieger2942@gmail.com](mailto:autohauskrieger2942@gmail.com) · [www.autohaus-stephan-krieger.de](http://www.autohaus-stephan-krieger.de)

## Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen



WOHNMOBIL-CENTER  
Am Wasserturm

Tel. 03944-36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)



## DIE NR. 1 FÜR HOCHWERTIGE PFLEGEPRODUKTE

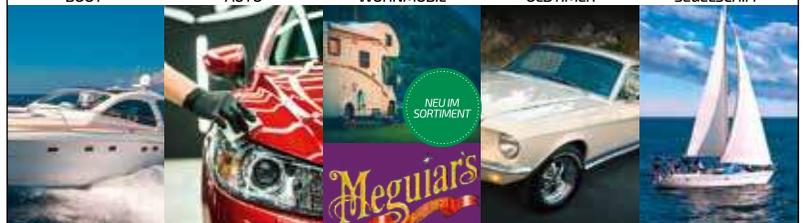
BOOT

AUTO

WOHNMOBIL

OLDTIMER

SEGELSCHIFF



Meine Tankstelle um die Ecke.

Bestellungen können ONLINE per E-Mail getätigt werden. Wir schicken es zu dir nach Hause.

OIL! Tankstelle Glücksburg  
Flensburger Str. 15b  
24960 Glücksburg

Kontakt:  
Tel.: 04631/441322  
e-Mail: [info@oil-gluecksburg.de](mailto:info@oil-gluecksburg.de)



©Copyright by  
A. B & M  
Art. Books & Magazines –  
International – GmbH und Co KG  
– Alle Rechte vorbehalten –

**Herausgeber:**  
Horst Dieter Adler  
Sünderup 46 · 24943 Flensburg  
Tel.: (04 61) 6 70 00 00  
Fax: (04 61) 6 70 00 08  
moin@flensburgjournal.de  
www.flensburgjournal.de

**Anzeigen:**  
Horst Dieter Adler  
Hans-Jürgen Clausen  
Karl-Josef Krahl

**Fotos:**  
Bildarchiv Verlagskontor  
Horst Dieter Adler und  
A. B & M Art. Books & Magazines –  
International – GmbH und Co KG,  
Bodo Nitsch, Benjamin Nolte  
Titelbild: Bodo Nitsch  
(Hafenspitze)

**Satz- und  
Lithografieherstellung:**  
dialogkontor Werbeagentur

**Auflage:**  
48.000 Exemplare

**Vertrieb:**  
In alle Haushalte per Verteiler,  
Post und Ausgeposteten

**Redaktion:**  
Horst Dieter Adler, Hrsg.,  
Peter Feuerschütz,  
Jessica Hofmann,  
Benjamin Nolte, Jan Kirschner  
Tel.: (04 61) 67 00 00 1

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. Alle Fotos, Beiträge und vom Verlag gestaltete Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Abdruck nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Veranstaltungshinweise sind kostenlos, jedoch keine Veröffentlichungsgarantie. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen.

**Veranstaltungstermine:**  
Keine Gewähr für die Richtigkeit

**Lektorat:**  
Peter Feuerschütz

**Redaktionsschluss  
nächste Ausgabe:**  
15. August 2023

**Erscheinungstermin  
nächste Ausgabe:**  
Ende August 2023

**Druck:**  
PerCom  
Vertriebsgesellschaft mbH  
Printed in Germany

### Wann erben Geschwister mit?



Die Antwort ist einfach: Bei gesetzlicher Erbfolge in bestimmten Familienkonstellationen oder wenn Geschwister testamentarisch bedacht worden sind!

Trotzdem führen Irrtümer und Missverständnisse immer wieder dazu, dass einerseits im Erbfall vermeidbare Streitigkeiten mit unliebsamen Verwandten geführt werden müssen, andererseits aber auch völlig unnötige Ängste geschürt werden. Dies gilt es aufzuklären:

Bei gesetzlicher Erbfolge, wenn der Verstorbene also kein Testament hinterlassen hat, sind gesetzliche Erben nur sein Ehepartner und seine Kinder. Anders ist es, wenn der Verstorbene keine Kinder hatte, also ohne Hinterlassung von Abkömmlingen verstorben ist. In diesem Fall erben neben dem Ehepartner die Eltern des Verstorbenen und, sofern diese bereits vorverstorben sind, deren Abkömmlinge, also die Geschwister des Verstorbenen  $\frac{1}{4}$  der Erbschaft.

Dies führt immer wieder zu unerfreulichen und traurigen Situationen, wenn der Witwer/die Witwe meint, von Gesetzes wegen durch die Heirat Alleinerbe seines verstorbenen Ehepartners zu sein und wir bei der Beratung, spätestens bei der Formulierung des Erbscheinsantrages, darauf hinweisen müssen, dass mangels Kinder gesetzli-

che Miterben auch die Geschwister bzw. Nichten und Neffen des Verstorbenen mit einer Quote von  $\frac{1}{4}$  geworden sind. Wenn dann diese Geschwister schon alt und dement sind und von ihren Kindern, den Nichten und Neffen des Verstorbenen, in dieser Erbangelegenheit vertreten werden oder auch durch Vorversterben der Geschwister Nichten und Neffen direkte Miterben geworden sind, ist oft kein gutes familiäres Miteinander mehr möglich, und es beginnt der Streit um das Geld, um die Höhe des Nachlasses und der Druck, das in die Erbmasse fallende Einfamilienhaus, in dem die Eheleute jahrzehntlang gelebt haben, verkaufen zu müssen, um die an der Erbschaft mit  $\frac{1}{4}$  beteiligten Geschwister bzw. Nichten und Neffen finanziell abfinden zu können.

Auch wenn der Verstorbene nicht verheiratet war und keine Kinder hatte, sind gesetzliche Erben die Eltern des Verstorbenen und deren Abkömmlinge, also die Geschwister, als Erben zweiter Ordnung.

Umgehen kann jeder diese Rechtslage dadurch, dass ein formwirksames Testament errichtet wird, in dem die Eheleute sich gegenseitig zu Alleinerben einsetzen oder der Ledige bzw. Witwer die Personen als seine Erben beruft, die er auch tatsächlich als Erben einsetzen möchte, unabhängig von einem eventuellen Verwandtschaftsverhältnis.

Durch ein solches Testament wird die gesetzliche Erbfolge außer Kraft gesetzt, und das gesetzliche Erbrecht der Geschwister entfällt.

Nach wie vor ist in diesen Fällen der Irrglaube weit verbreitet, dass dann die Geschwister oder, sofern die Geschwister des Verstorbenen ebenfalls bereits verstorben sind, seine Nichten und Neffen Pflichtteilsansprüche hätten, wenn sie durch eine andere Erbeinsetzung im Testament von der gesetzlichen Erbfolge ausgeschlossen werden. Dies ist falsch! Geschwister des Verstorbenen und deren Abkömmlinge, also auch die Nichten und Neffen, haben keinen Pflichtteilsanspruch und müssen ein Testament, durch das sie von der gesetzlichen Erbfolge ausgeschlossen werden, entschädigungslos hinnehmen. Nur Witwe/Witwer und Kinder des Verstorbenen bzw., wenn Kinder nicht vorhanden sind, die noch lebenden Eltern des Verstorbenen, haben Pflichtteilsansprüche, nicht aber die Geschwister.



*Rechtsanwältin und Notarin  
Ulrike Czubayko  
Fachanwältin für Erbrecht  
Fachanwältin für Familienrecht  
in der Kanzlei KH&S Dr. Kruse,  
Hansen & Sielaff Rechtsanwälte  
Partnerschaft mbB,  
Rechtsanwälte, Fachanwälte, Notare,  
Stuhlsallee 35, 24937 Flensburg  
Tel. 0461 - 5 20 77 0  
(Diesen Beitrag sowie alle früheren  
Beiträge können Sie unter  
www.khs-flensburg.de nachlesen)*

# SUMMER SALE

BIS  
**50%**  
REDUZIERT

ADIDAS | AIGNER | ALBERTO | ANGELS | ASICS | BASSETTI  
BALDESSARINI | BELSTAFF | BETTY BARCLAY | BOSS | BRAX  
CALVIN KLEIN | CAMBIO | CAMEL ACTIVE | CECIL | COMMA  
CLOSED | DIDRIKSONS | DIGEL | DORIS STREICH | DRYKORN  
ETERNA | FUCHS SCHMITT | GABOR | GANT | GIL BRET | HUGO  
IRISETTE | JACK & JONES | JOOP | LASCANA | LEVI'S®  
LIEBLINGSSTÜCK | LUISA CERANO | MAC | MAERZ | MARC O'POLO  
MARC CAIN | MEY | MONARI | MORE & MORE | NIKE | OLYMP  
ONLY | OPUS | PASSIONATA | PAUL GREEN | PIERRE CARDIN  
PME LEGEND | RIANI | RICH & ROYAL | ROY ROBSON  
S.OLIVER | SAMOON | SCHIESSER | SCHÖFFEL | SOMEDAY  
STREET ONE | SUPERDRY | THE MERCER N.Y. | THE NORTH FACE  
TAMARIS | TOM TAILOR | TOMMY HILFIGER | TONI | TRIUMPH  
VAUDE | VERA MONT | VERO MODA | WINDSOR | ZERRES

 **ONLINE  
SHOPPEN**  
WWW.CJSCHMIDT.DE

  
**CJ SCHMIDT**  
SEIT 1876 IN HUSUM

**SHOPPING  
SONNTAG**  
13.8. | 12-17 Uhr



# THE iX1



Abbildung zeigt Sonderausstattungen.

Freude am Fahren

## DER VOLLELEKTRISCHE BMW iX1.

Der vollelektrische BMW iX1 vereint die Innovation von BMW i mit der Flexibilität eines BMW X Modells. Ausgestattet mit der innovativen eDrive Technologie der fünften Generation, wird Sie der geräumig-kompakte BMW iX1 mit dynamischen Leistungswerten und hoher Reichweite überzeugen.

**BMW iX1 xDrive30:** 200kW (271 PS), Alpinweiß uni, 18" M LMR Doppelspeiche 838 M Bicolor, Interieurleisten Aluminium, Mesh-effect<sup>1</sup>, M Alcantara/Veganza-Kombination | Schwarz/Kontraststeppung Blau, M Sportpaket, Sitzheizung für Fahrer und Beifahrer und vieles mehr.

### Leasingbeispiel\* der BMW Bank GmbH: BMW iX1 xDrive30

Anschaffungspreis:	53.522,28 EUR	<b>36 monatliche Leasingraten à:</b>	<b>549,00 EUR</b>
Leasingsonderzahlung:	9.000 EUR	Gesamtpreis:	28.764,00 EUR
Laufleistung p. a.:	10.000 km		
Laufzeit:	36 Monate		

\*Ein unverbindliches Leasingbeispiel der BMW Bank GmbH, Lilienthalallee 26, 80939 München; alle Preise inkl. MwSt.; Stand 08/2023. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, besteht bei außerhalb von Geschäftsräumen geschlossenen Verträgen und bei Fernabsatzverträgen nach Vertragsschluss ein gesetzliches Widerrufsrecht. Nach den Leasingbedingungen besteht die Verpflichtung, für das Fahrzeug eine Vollkaskoversicherung abzuschließen.

Wir vermitteln Leasingverträge ausschließlich an die BMW Bank GmbH, Lilienthalallee 26, 80939 München.

Zzgl. 895,00 EUR für Zulassung, Transport und Überführung.

Stromverbrauch in kWh/100 km: 0,0 (NEFZ); 17,10 (WLTP); Effizienzklasse (NEFZ): --; Elektrische Reichweite (WLTP) in km: 436.

Offizielle Angaben zu Stromverbrauch und elektrischer Reichweite wurden nach dem vorgeschriebenen Messverfahren ermittelt und entsprechen der VO (EU) 715/2007 in der jeweils geltenden Fassung. Für seit 01.01.2021 neu typgeprüfte Fahrzeuge existieren die offiziellen Angaben nur noch nach WLTP. Zudem entfallen laut EU Verordnung 2022/195 ab 01.01.2023 in den EG-Übereinstimmungsbescheinigungen die NEFZ-Werte.

### ALBERT BAUER GMBH

Firmensitz, Schleswiger Str. 65-75, 24941 Flensburg, Tel.: +49 (0)461 99 90 0

Heinrich-Hertz-Str. 1, 24837 Schleswig, Tel.: +49 (0)4621 9555 0

Robert-Koch-Str. 40, 25813 Husum, Tel.: +49 (0)4841 77 67 0

www.bauergruppe.de

# BAUER GRUPPE

Starke Marken. Starkes Team.